

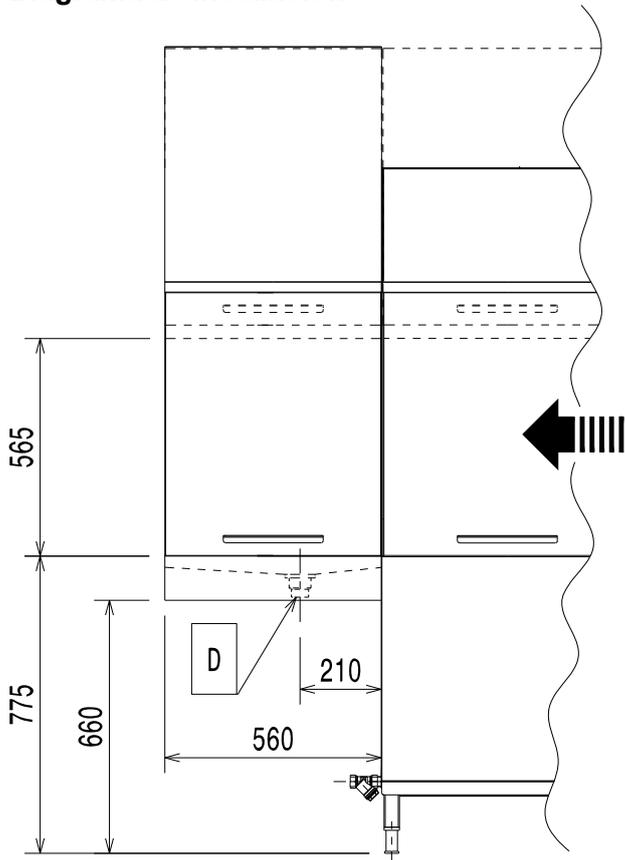
Túnel de secado

35" - 22" - Esquina 90°

ES Instrucciones de instalación



Diagrama de instalación



DT 22" derecha a izquierda con puerta

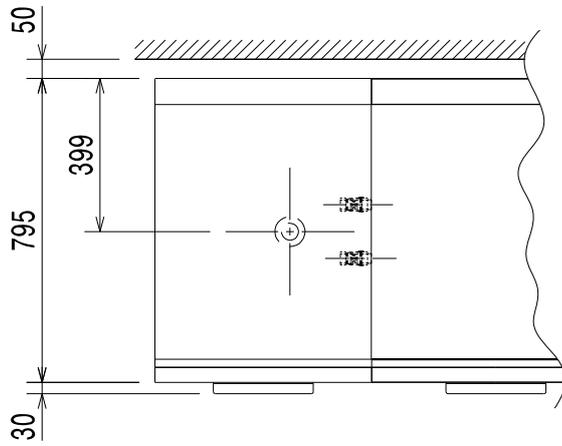
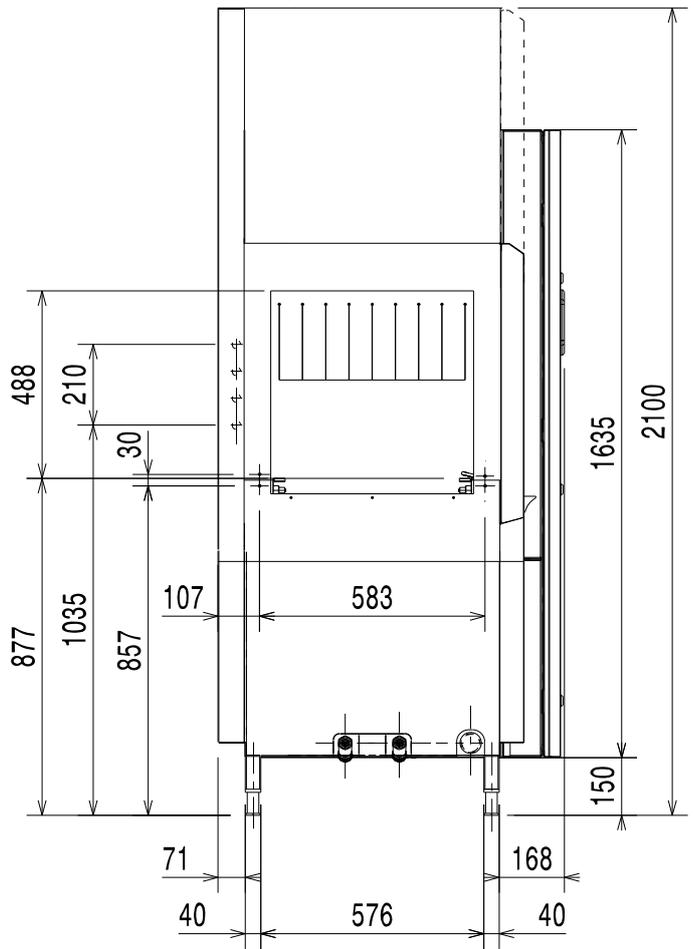
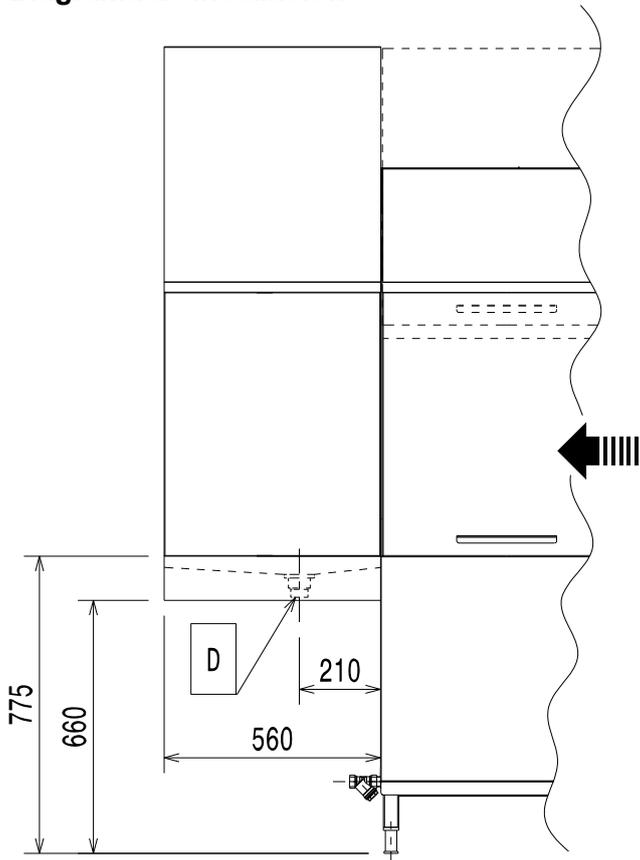


Diagrama de instalación



DT 22" derecha a izquierda sin puerta

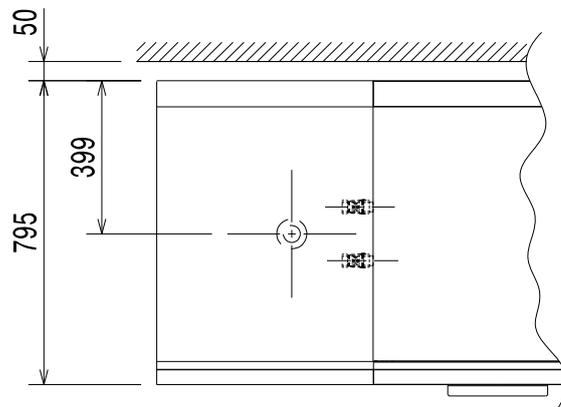
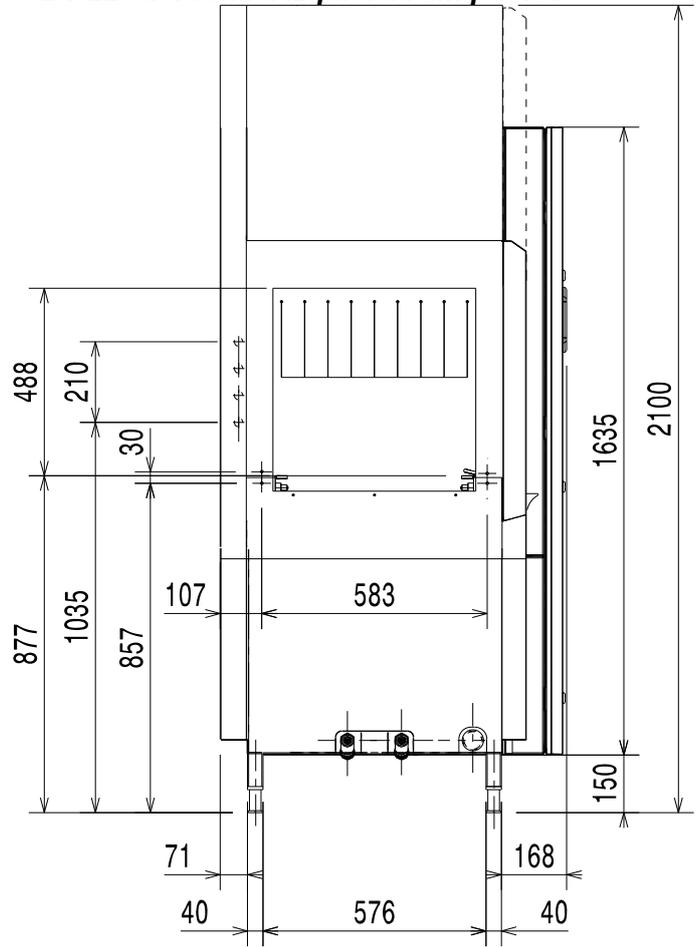
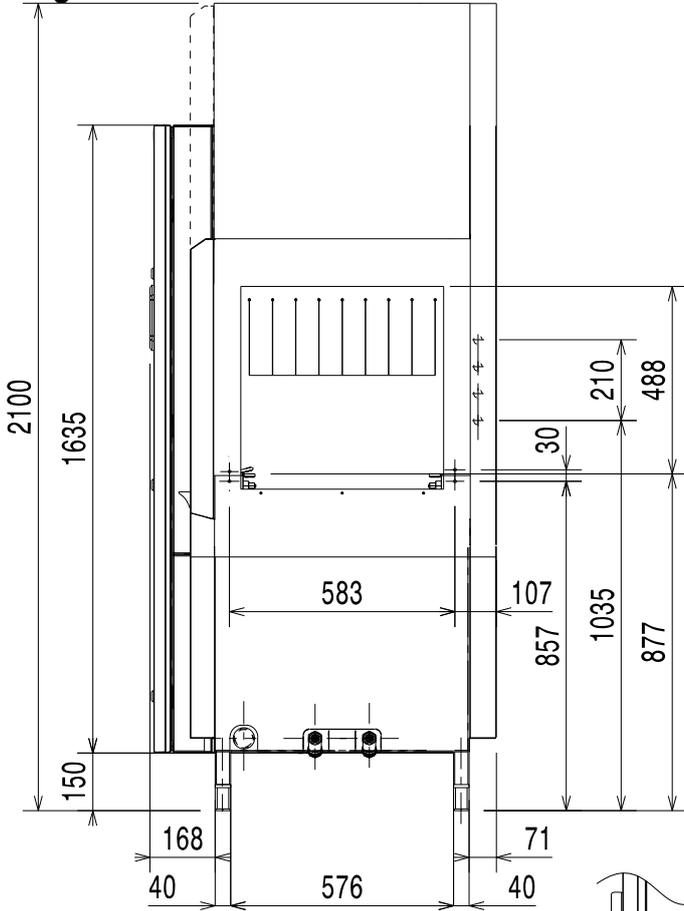


Diagrama de instalación



DT 22" izquierda a derecha sin puerta

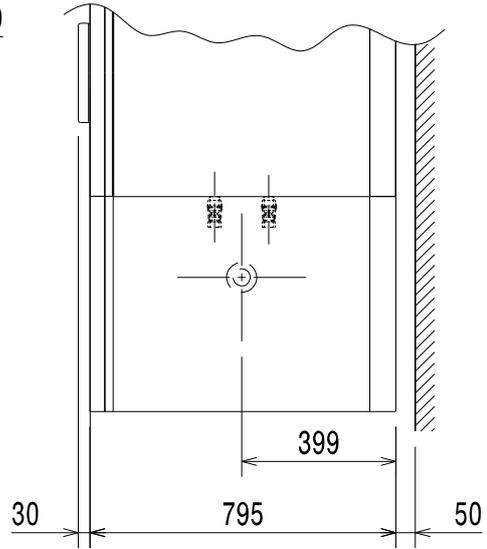
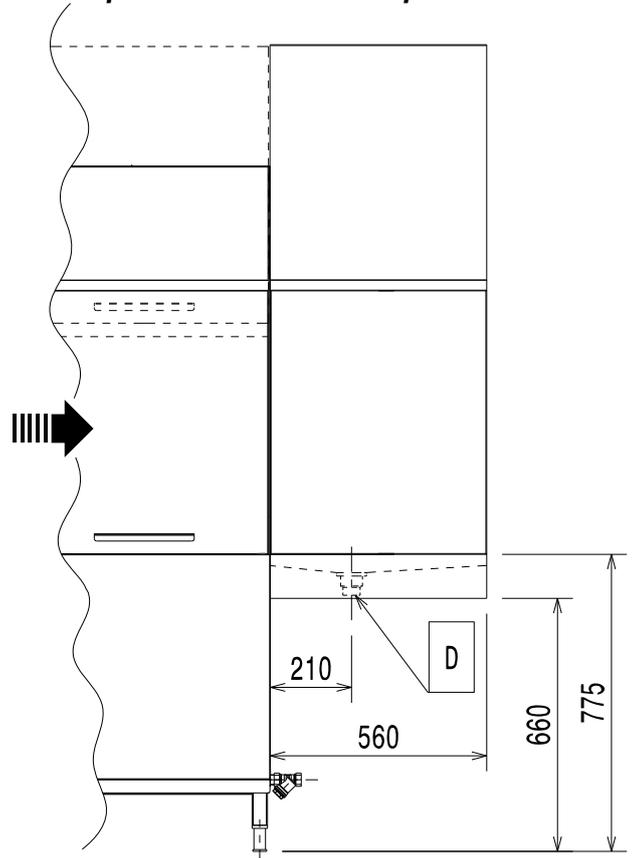
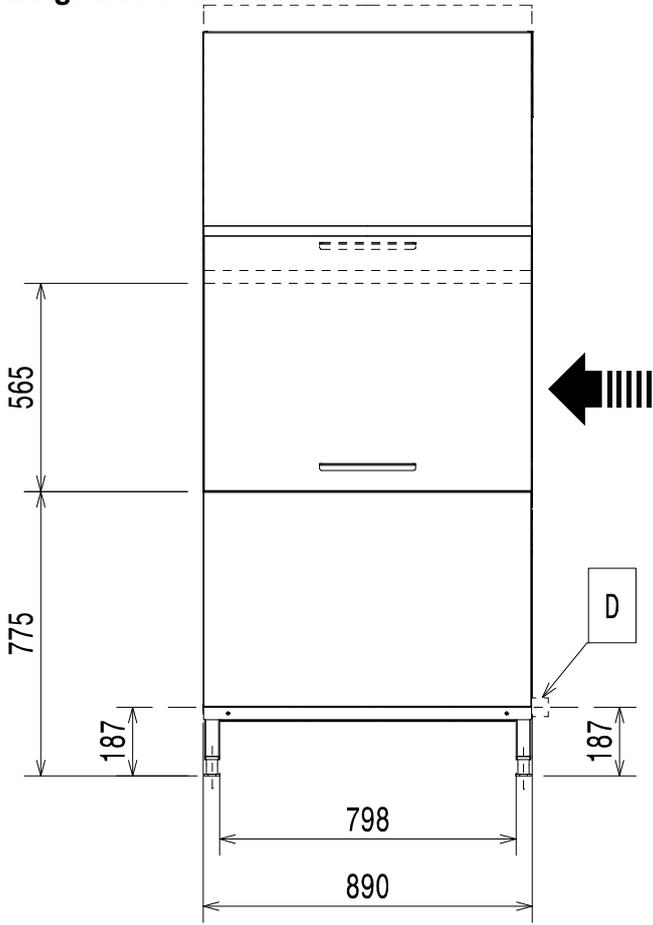


Diagrama de instalación



DT 35" derecha a izquierda

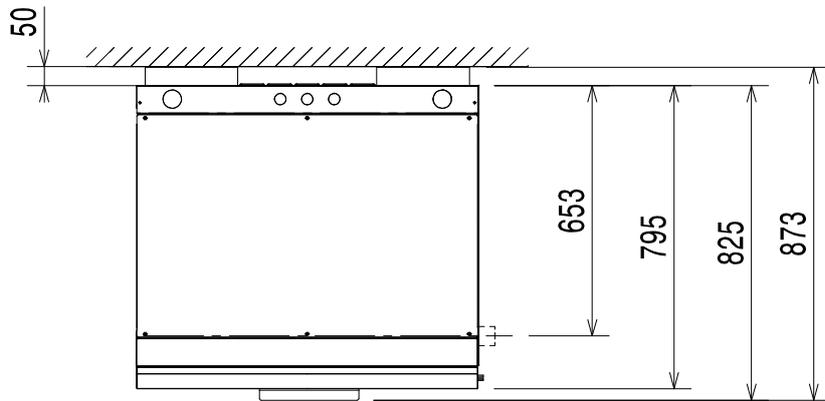
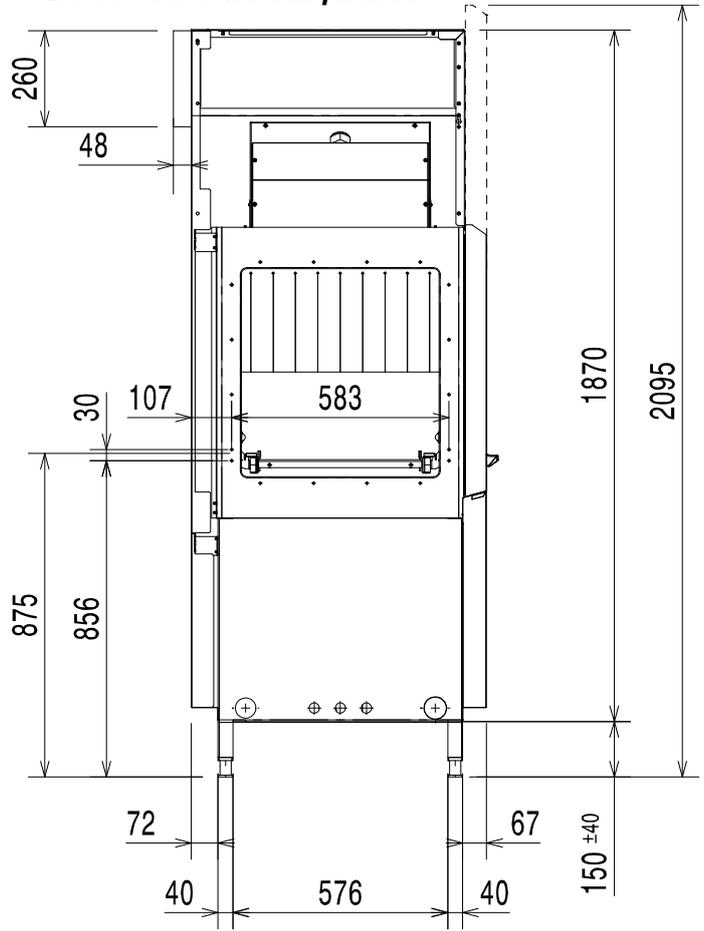
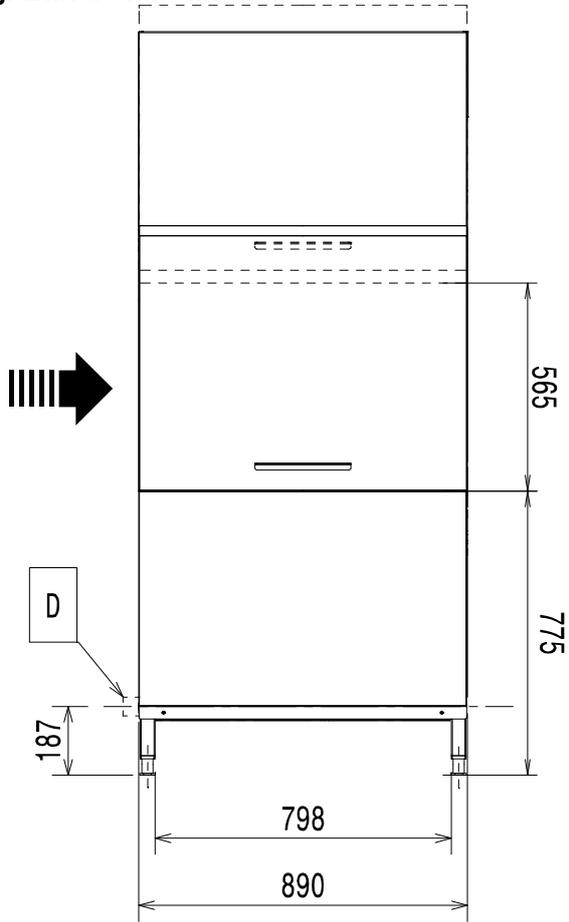


Diagrama de instalación



DT 35" izquierda a derecha

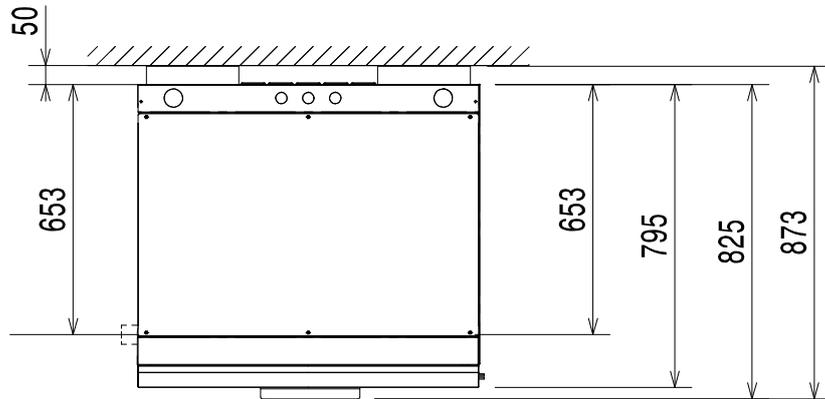
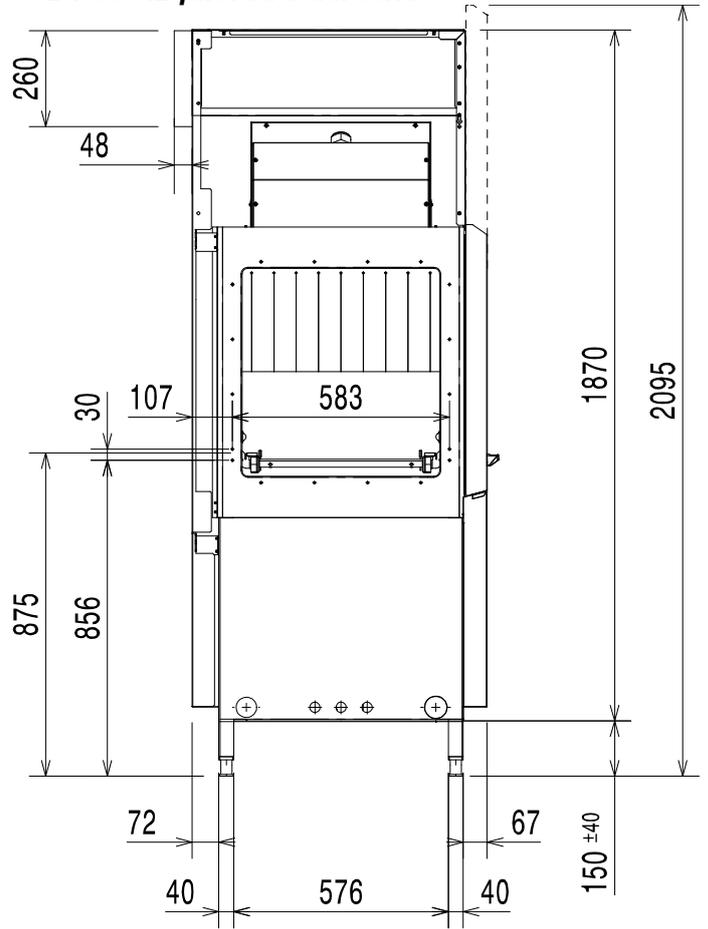
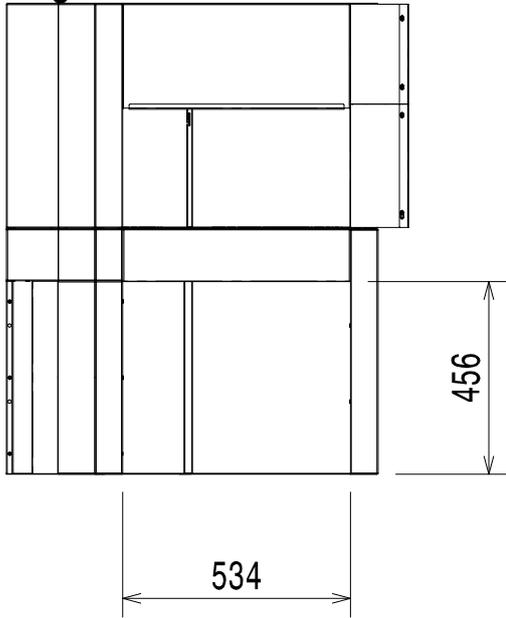


Diagrama de instalación



Esquina 90° derecha a izquierda

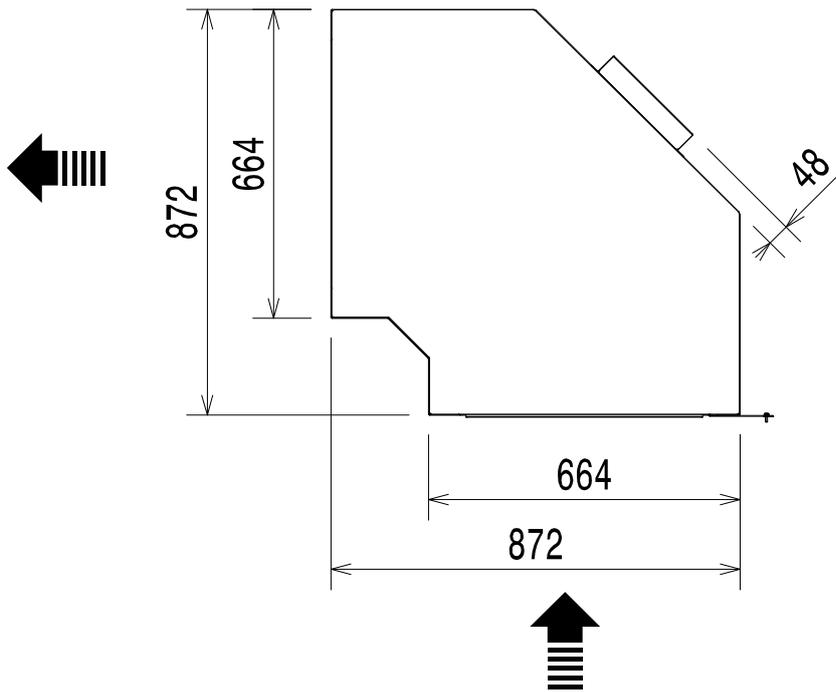
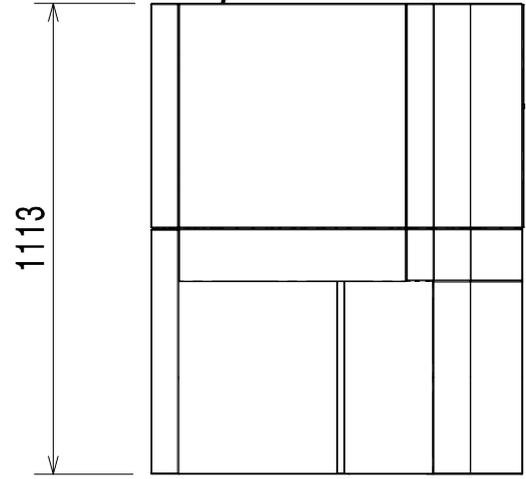
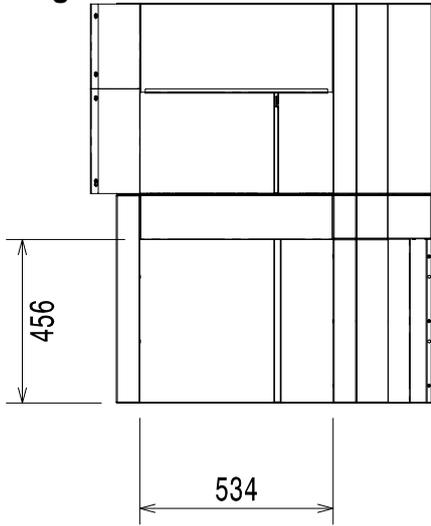
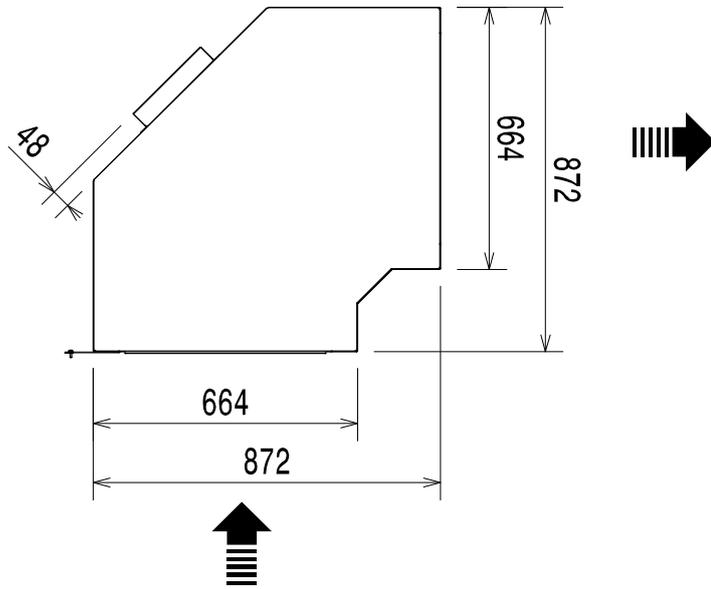
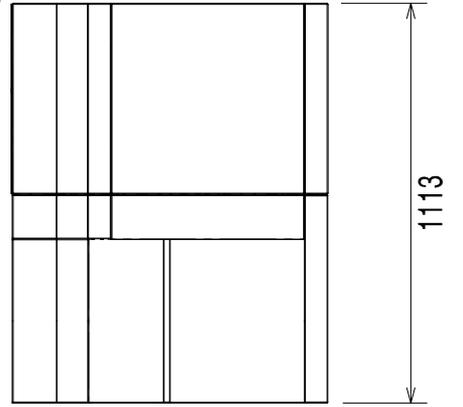


Diagrama de instalación

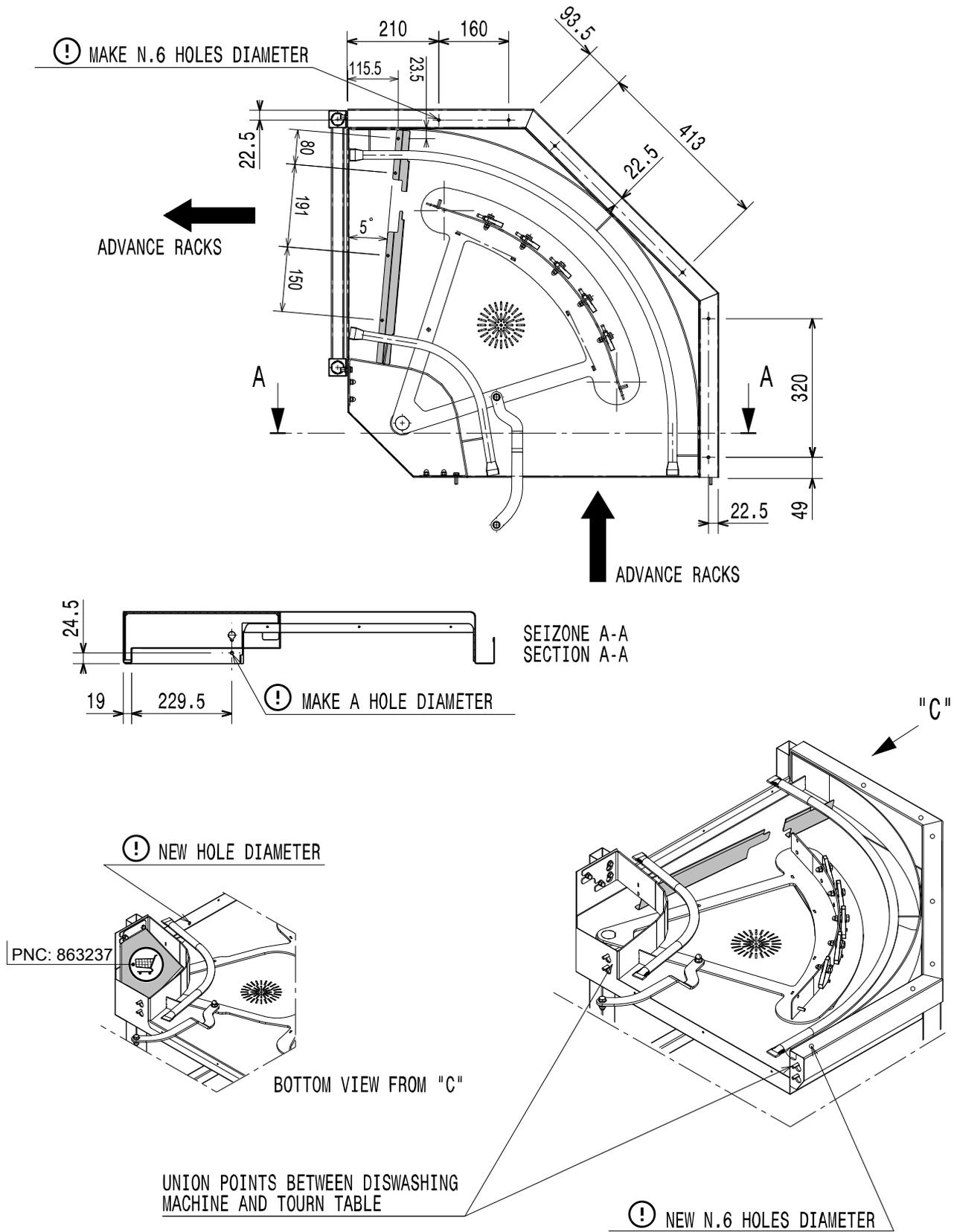


Esquina 90° izquierda a derecha



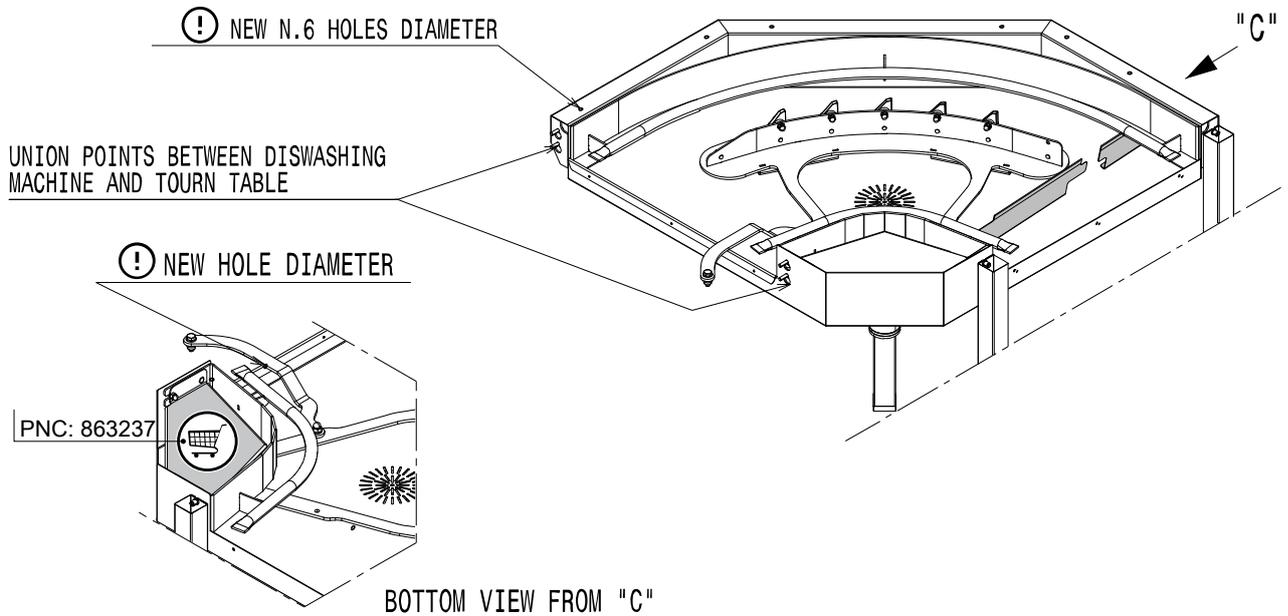
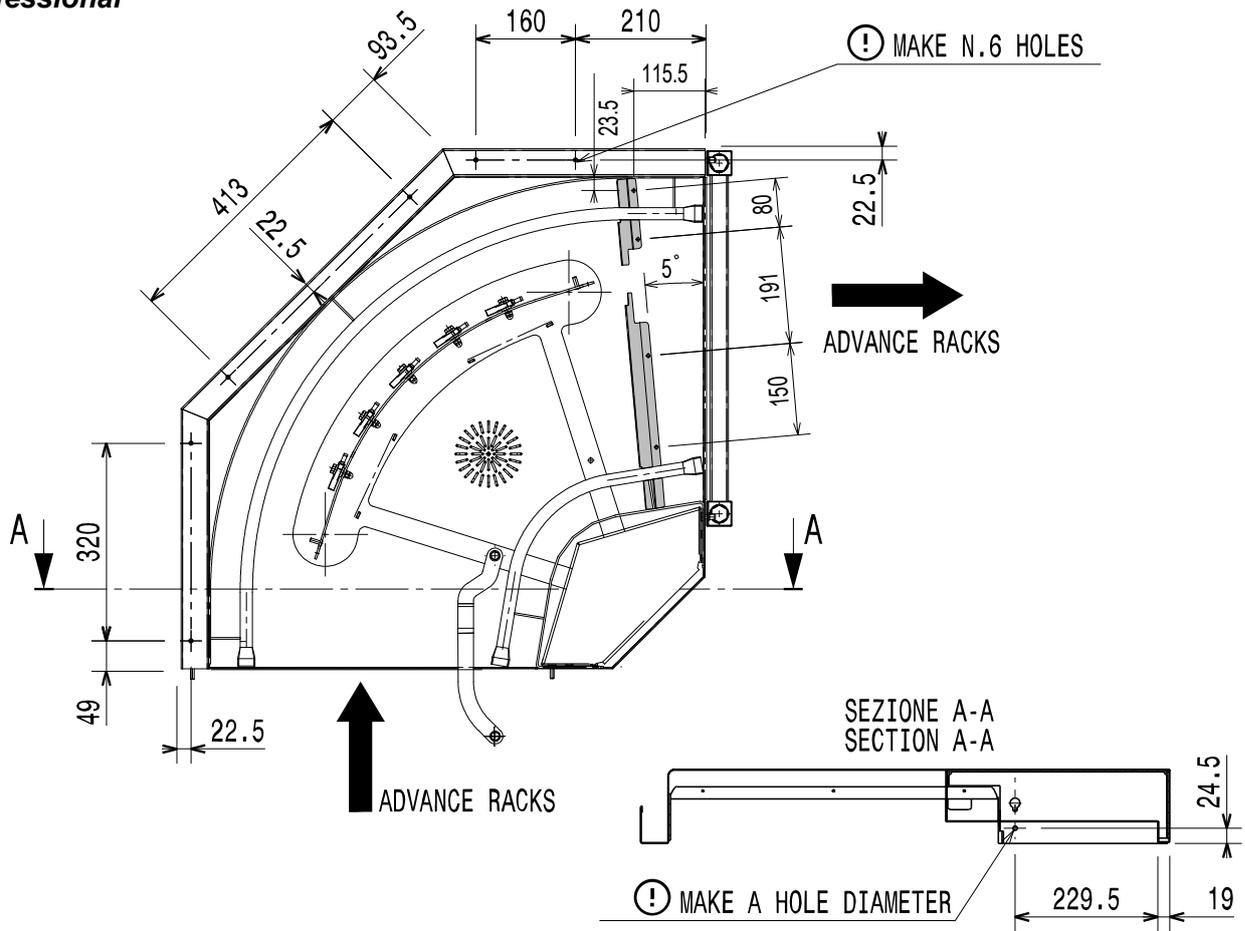
Diagramas de perforaciones
Sistema de manipulación de cestos Electrolux
Professional

Codo de 90° (hacia la derecha)



Diagramas de perforaciones
Sistema de manipulación de cestos Electrolux
Professional

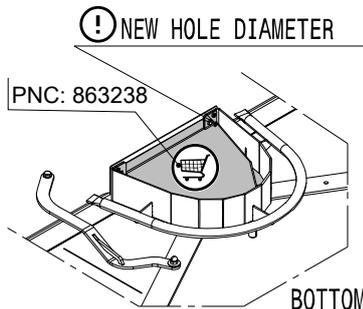
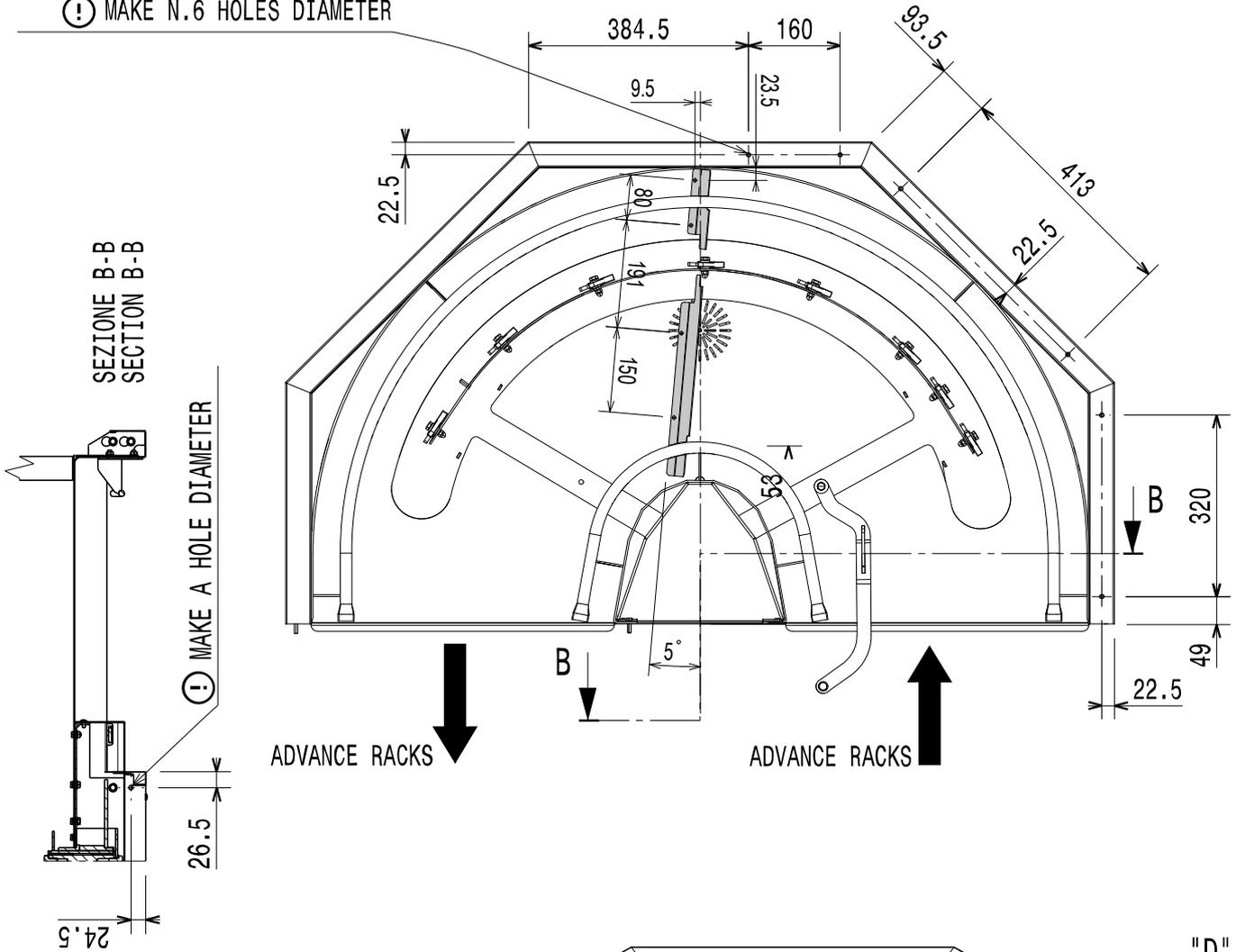
Codo de 90° (hacia la derecha)



Diagramas de perforaciones
Sistema de manipulación de cestos Electrolux
Professional

Codo de 180° (hacia la derecha)

⚠ MAKE N.6 HOLES DIAMETER

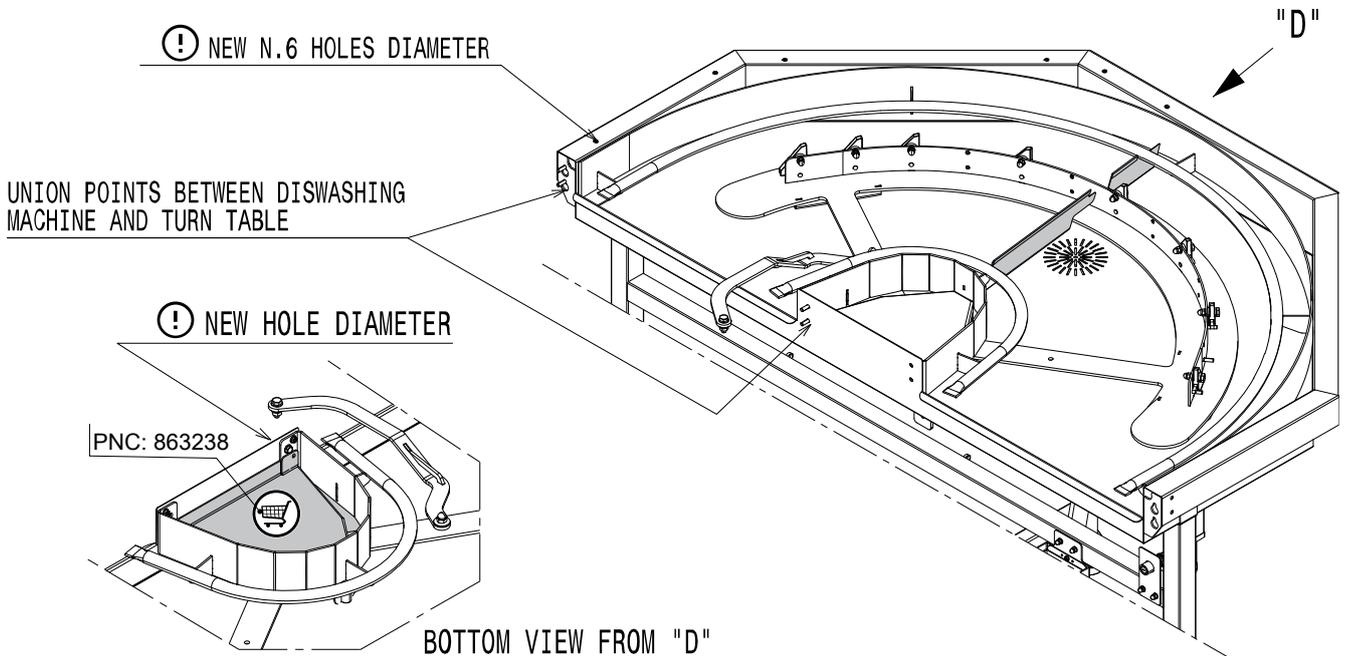
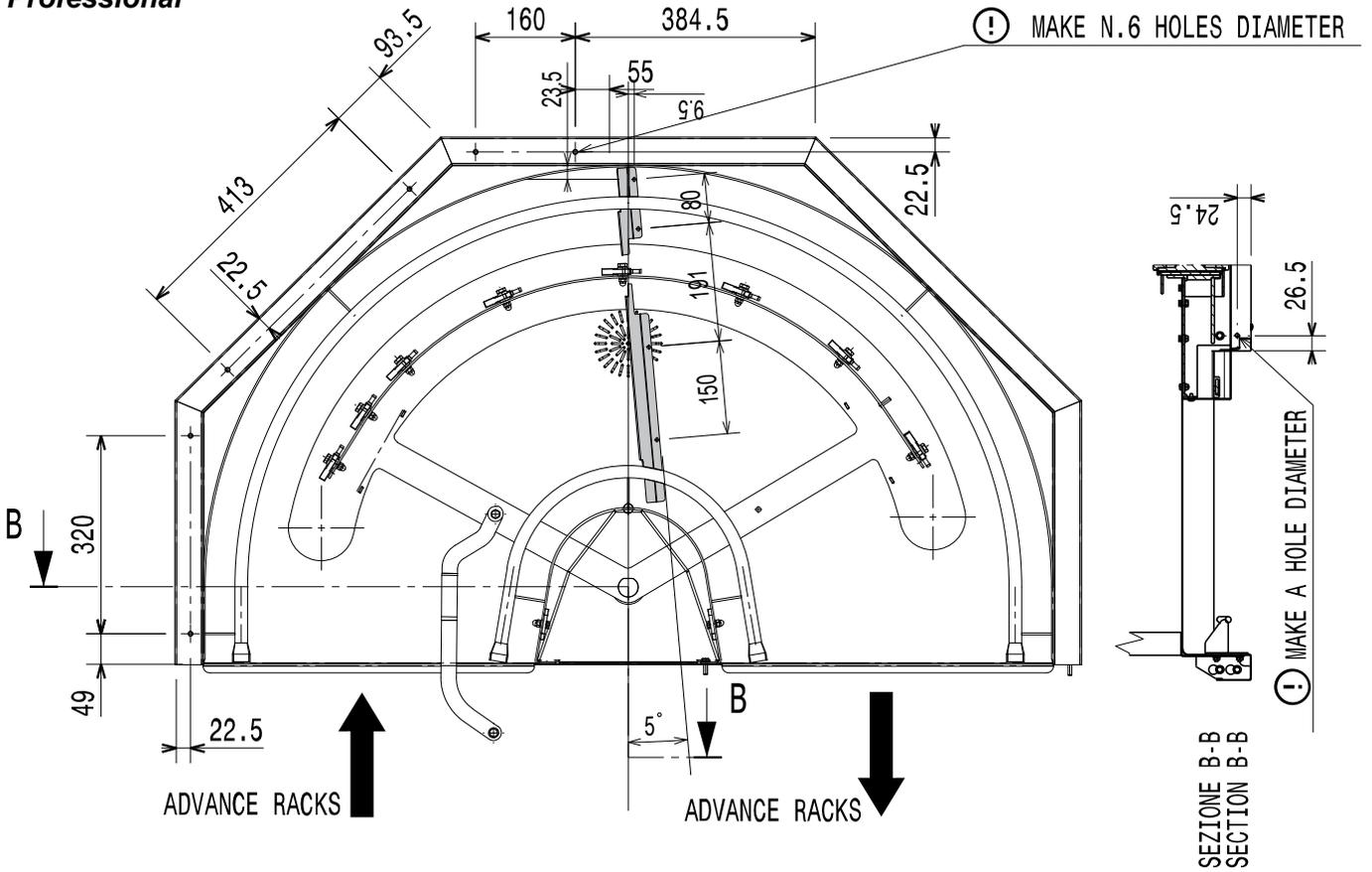


UNION POINTS BETWEEN DISWASHING
MACHINE AND TURN TABLE

⚠ NEW N.6 HOLES DIAMETER

Diagramas de perforaciones
Sistema de manipulación de cestos Electrolux
Professional

Codo de 180° (hacia la derecha)



D = Desagüe \varnothing = G 1 1/2"

Introducción



Lea las instrucciones siguientes, incluidas las condiciones de la garantía, antes de instalar y usar el equipo.

Visite nuestra página web www.electroluxprofessional.com y abra la sección Soporte para:



Registrar su producto



Ver recomendaciones sobre su producto e información sobre servicios y reparación

El manual sobre instalación, uso y mantenimiento (a continuación, el Manual) proporciona al usuario la información necesaria para el uso correcto y seguro del equipo.

Lo siguiente no debe interpretarse como una lista larga y precisa de advertencias, sino más bien como un conjunto de instrucciones adecuadas para mejorar el rendimiento del aparato en todos los aspectos y, por encima de todo, prevenir daños a personas o animales y daños materiales derivados de procedimientos de uso incorrectos.

Antes de efectuar cualquier operación, es muy importante que todo el personal encargado de transportar, instalar, poner en servicio, usar, efectuar el mantenimiento, reparar y desguazar el equipo, consulte y lea atentamente este manual para evitar maniobras incorrectas e inconvenientes que puedan perjudicar la integridad del equipo o ser peligrosas para las personas. Se recomienda informar periódicamente al usuario sobre las normas de seguridad. Asimismo, es importante formar y actualizar los conocimientos del personal autorizado a trabajar en el equipo sobre su uso y mantenimiento.

También es muy importante guardar el manual con esmero, en un sitio fácilmente accesible, para que se pueda consultar en cualquier momento en caso de dudas y siempre que sea necesario.

Si, tras leer este manual, aún existen dudas sobre el funcionamiento del equipo, póngase en contacto con el fabricante o el centro de asistencia autorizado, que se encuentran a su disposición para asesorarle sobre cómo obtener el mejor funcionamiento y la máxima eficacia de la máquina. Se recuerda que, durante el uso del equipo, siempre se deberán seguir las normativas vigentes en materia de seguridad, higiene en el trabajo y protección del medioambiente. Por lo tanto, es responsabilidad del usuario controlar que el equipo se ponga en marcha y utilice únicamente en condiciones óptimas de seguridad para las personas, animales y objetos.



IMPORTANTE

- El fabricante declina toda responsabilidad respecto de cualquier operación que se efectúe en el equipo sin respetar las instrucciones del presente manual.
- El fabricante se reserva el derecho de modificar sin previo aviso los aparatos descritos en esta publicación.
- Prohibida la reproducción total o parcial.
- Este manual está disponible en formato digital mediante:
 - solicitud al distribuidor o a la atención al cliente;
 - descarga del último manual actualizado desde la página web. www.electroluxprofessional.com;
- El manual deberá guardarse cerca del equipo, en un lugar fácilmente accesible. Los operadores y encargados del uso y mantenimiento del equipo deben poder localizar y consultar el manual con facilidad y en todo momento.

Indice

A	INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD	18
A.1	Información general	18
A.2	Normas generales de seguridad	19
A.3	Equipo de protección personal	19
A.4	Dispositivos de protección instalados en el equipo	20
A.5	Señales de seguridad que se deben colocar en la máquina o cerca de ella:	21
A.6	Transporte, traslado y almacenaje	21
A.7	Instalación y montaje	22
A.8	Conexión eléctrica	22
A.9	Limpieza del aparato	23
A.10	Piezas y accesorios	23
A.11	Eliminación del aparato	23
B	INFORMACIÓN GENERAL	23
B.1	Introducción	23
B.2	Definiciones	23
B.3	Datos de identificación de la máquina y del fabricante	24
B.4	Posición de la placa de datos	24
B.5	Indicaciones adicionales	24
B.5.1	Cómo interpretar la descripción de fábrica	24
B.6	Responsabilidad	25
B.7	Copyright	25
B.8	Conservación del manual	25
B.9	Destinatarios del manual	25
B.10	Acoplamiento al lavavajillas con cesto arrastrado	25
B.11	Eliminación del embalaje	25
C	DATOS TÉCNICOS	25
C.1	Características técnicas generales	25
C.2	Características de la alimentación eléctrica	26
D	TRANSPORTE, TRASLADO Y ALMACENAJE	26
D.1	Introducción	26
D.2	Manipulación	26
D.2.1	Procedimientos para las operaciones de manutención	26
D.2.2	Desplazamiento de cargas	26
D.2.3	Colocación de la carga	26
D.3	Almacenaje	26
D.4	Comprobaciones del embalaje por parte del cliente	26
E	INSTALACIÓN Y MONTAJE	27
E.1	Introducción	27
E.2	Responsabilidades del cliente	27
E.3	Instalación del módulo de secado en el lavavajillas con cesto arrastrado	27
E.4	Características del lugar de instalación de la máquina	27
E.5	Límites de espacio del aparato	27
E.6	Colocación	27
E.7	Campana extractora	27
E.8	Conexiones mecánicas	28
E.8.1	Instrucciones adicionales solo sobre el lavavajillas con bomba de calor	28
E.8.2	Túnel de secado 35"	30
E.8.3	Instale el túnel de secado de 35" en un equipo de izquierda a derecha	32
E.8.4	Túnel de secado de flujo doble de 35"	34
E.8.5	Instale el túnel de secado de flujo doble de 35" en un equipo de izquierda a derecha	36
E.8.6	Túnel de secado 22"	39
E.8.7	Instale el túnel de secado de 22" en un equipo de izquierda a derecha	41
E.8.8	Esquina de 90 del túnel de secado°	41
E.8.9	Instale el túnel de secado de 90° en un equipo de izquierda a derecha	43
E.8.10	Diagramas de perforaciones para el sistema de manipulación de cestos Electrolux Professional	44
E.9	Conexión eléctrica	44
E.9.1	Retire el puente de la placa de terminales	45
E.10	Conexiones hidráulicas	46
E.11	Actualización de la configuración de parámetros	46
E.12	Modificaciones de fabricación	46
E.13	Instalación de los sistemas de movimiento de los cestos	46
E.14	Disposición de la conexión mecánica (solo para el sistema de movimiento de cestos Electrolux Professional sin motor)	46
E.15	Instalación del interruptor de fin de carrera	47
E.15.1	Preinstalación de la conexión eléctrica	47
E.16	Ubicación de los interruptores de emergencia	48
E.16.1	Conexión eléctrica	48
E.17	Restablecimiento de la parada de emergencia	48
E.18	Montaje de las cortinas	48
F	PUESTA EN SERVICIO	49
F.1	Controles preliminares, regulación y pruebas de funcionamiento	49
F.2	Conexiones eléctricas y de tuberías	49

F.3	Colocación y ajuste de las cortinas	49
F.4	Primer uso	50
G	USO NORMAL	50
G.1	Para obtener más información, consulte el manual del usuario suministrado con el equipo.	50

A INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

A.1 Información general

Para garantizar el uso seguro del equipo y comprender correctamente el manual, es necesario conocer los términos y las convenciones tipográficas que se utilizan en la documentación. Para señalar y reconocer los diferentes tipos de peligro, en el manual se utilizan los siguientes símbolos:



ADVERTENCIA

Peligro para la salud y la seguridad de los operadores.



ADVERTENCIA

Peligro de electrocución - tensión peligrosa.



PRECAUCIÓN

Riesgo de daños para el equipo o el producto.



IMPORTANTE

Instrucciones o información importantes sobre el producto



Equipotencialidad



Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato

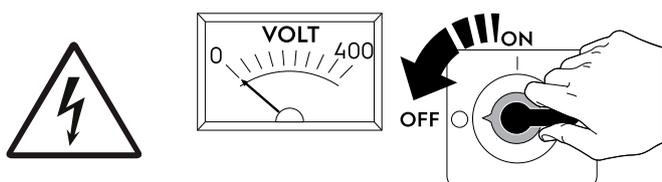


Aclaraciones y explicaciones

- El personal técnico es el único autorizado a manipular el equipo.
- Este equipo está diseñado para usarse en aplicaciones comerciales, como cocinas de restaurantes, comedores u hospitales. Debe emplearse para el lavado o secado de bandejas, platos, copas, cubiertos y objetos similares.
- Este aparato no está diseñado para que lo usen personas (incluidos niños) con discapacidad física, sensorial o mental, o con experiencia y conocimiento insuficientes, a menos que una persona responsable de su seguridad los supervise o instruya en el uso del aparato.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- Mantenga el embalaje y los detergentes fuera del alcance de los niños.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben realizarlos niños sin supervisión.
- Para su seguridad, no guarde ni utilice gasolina ni otros líquidos o vapores inflamables cerca de este o cualquier otro equipo.
- No conserve sustancias explosivas, como envases a presión con propelentes inflamables, en el equipo.
- Cite la información de la placa de datos del equipo cuando contacte con el fabricante (por ejemplo, para solicitar piezas de recambio, etc.).
- La marca CE se debe destruir al desguazar el equipo.
- Guarde estas instrucciones en buen estado para que los distintos operadores puedan consultarlo.

A.2 Normas generales de seguridad

- Los equipos poseen dispositivos de seguridad eléctricos y/o mecánicos para proteger a los operadores y a la máquina.
- No utilice el equipo si se han retirado, modificado o manipulado las protecciones o los dispositivos de seguridad.
- No modifique las piezas suministradas con el aparato.
- Algunas ilustraciones del manual representan al equipo o a alguna de sus partes, con las protecciones desmontadas o sin ellas. Esto se ha hecho para facilitar las explicaciones. No utilice la máquina sin las protecciones o con los dispositivos de protección desactivados.



Antes de cualquier procedimiento de instalación, montaje, limpieza o mantenimiento, desenchufe el aparato de la red eléctrica.

- No retire, manipule ni vuelva ilegibles la marca CE del equipo o las señales y etiquetas de seguridad, peligro e instrucciones del equipo.
- El nivel ponderado A de presión acústica de emisión no supera 70 dB (A).
- Las operaciones siguientes deben llevarlas a cabo especialistas autorizados o el servicio de atención al cliente, dotados de equipo de protección individual (A.3 *Equipo de protección personal*), herramientas, utensilios y medios auxiliares adecuados, que puedan solicitar al fabricante el suministro de un manual de servicio.
 - Instalación y montaje
 - Colocación
 - Conexión eléctrica
 - Limpieza, reparación y mantenimiento extraordinario del equipo.
 - Eliminación del aparato
 - Tareas en el equipo eléctrico.

A.3 Equipo de protección personal

Tabla resumen del equipo de protección personal (EPP) que debe utilizarse en las distintas fases de la vida útil del equipo.

Fase	Ropa de protección	Calzado de seguridad	Guantes	Gafas	Casco de seguridad
Transporte	—	●	○	—	○
Manipulación	●	●	○	—	—
Desembalaje	○	●	○	—	—
Instalación	○	●	● ¹	—	—
Uso normal	●	●	● ²	○	—
Ajustes	○	●	—	—	—

Fase	Ropa de protección 	Calzado de seguridad 	Guantes 	Gafas 	Casco de seguridad 
Limpieza normal	○	●	● ¹⁻³	○	—
Limpieza extraordinaria	○	●	● ¹⁻³	○	—
Mantenimiento	○	●	○	—	—
Desmontaje	○	●	○	○	—
Desguace	○	●	○	○	—
Legenda:					
●	EPI PREVISTOS				
○	EPI A DISPOSICIÓN O PARA UTILIZAR CUANDO ES NECESARIO				
—	EPI NO PREVISTOS				

1. Los guantes utilizados para estas operaciones deben ser resistentes a cortes. Si los operadores, personal especializado o usuarios no utilizan el equipo de protección personal, pueden exponerse a sufrir daños para la salud (dependiendo del modelo).

2. Los guantes utilizados para estas operaciones deben ser ignífugos y aptos para el contacto con el agua y las sustancias empleadas (consulte la hoja de datos de seguridad sobre las sustancias que requieren el uso de equipo de protección personal). Si los operadores, personal especializado o usuarios no utilizan el equipo de protección personal, pueden exponerse a sustancias químicas peligrosas y a daños para la salud (dependiendo del modelo).

3. Los guantes utilizados para estas operaciones deben ser aptos para el contacto con las sustancias empleadas (consulte la hoja de datos de seguridad sobre las sustancias que requieren el uso de equipo de protección personal). Si los operadores, personal especializado o usuarios no utilizan el equipo de protección personal, pueden exponerse a sustancias químicas peligrosas y a daños para la salud (dependiendo del modelo).

A.4 Dispositivos de protección instalados en el equipo

Resguardos

El equipo cuenta con:

- protecciones fijas (por ejemplo, alojamientos, cubiertas, paneles laterales, etc.), sujetas al equipo o al bastidor con tornillos o acoplamiento de desconexión rápida, que solo se pueden retirar o abrir con herramientas; por lo tanto, el usuario no debe retirar ni manipular dichos dispositivos. El fabricante declina toda responsabilidad por daños si dichos dispositivos no se utilizan o se manipulan.
- protecciones móviles interbloqueadas (puerta) para acceder al interior del equipo;
- puertas de acceso al sistema eléctrico del equipo realizadas con paneles con bisagras, que se abren con herramientas. El panel o la puerta no debe abrirse cuando el equipo esté conectado al suministro eléctrico.

Dispositivos de seguridad

El equipo cuenta con:

- bloqueos en las puertas de acceso al interior del equipo.
- se deben instalar pulsadores de interrupción de emergencia y topes en las mesas de desplazamiento de los cestos para evitar que estos excedan su recorrido.

A.5 Señales de seguridad que se deben colocar en la máquina o cerca de ella:

Prohibición	Significado
	Está prohibido engrasar, lubricar, reparar y regular las piezas en movimiento
	Se prohíbe quitar los dispositivos de seguridad
	Se prohíbe utilizar agua para apagar incendios (expuesto en los componentes eléctricos)

Peligro	Significado
	peligro de aplastamiento de las manos
	precaución, superficie caliente
	peligro de electrocución (se indica en las partes eléctricas con la indicación de tensión)

A.6 Transporte, traslado y almacenaje

- El transporte (desplazamiento de la máquina de una localidad a otra) y el traslado (desplazamiento de la máquina dentro del lugar de trabajo) debe hacerse con medios especiales y adecuados.
- Consulte las instrucciones en el embalaje acerca de la posibilidad de apilado durante el transporte, la manipulación y el almacenamiento.
- Durante las operaciones de carga y descarga no debe haber personas debajo de cargas suspendidas. Se debe negar el acceso a la zona de trabajo a toda persona no autorizada.
- El peso del equipo no es suficiente para mantenerlo estable.
- Al manipular el equipo, no lo eleve ni lo fije a elementos móviles o débiles, como armarios, conductos eléctricos, piezas neumáticas, etc.
- No empuje ni arrastre el equipo para desplazarlo, ya que podría volcar. Utilice una herramienta adecuada para elevar la máquina.
- Disponga de una zona adecuada con suelo plano para las operaciones de descarga y almacenamiento.
- El personal de transporte, manipulación, desplazamiento y almacenamiento del equipo debe estar instruido y formado correctamente en el uso seguro de sistemas de elevación y utilizar equipos de protección individual adecuados para el tipo de operación que realizan.
- Cuando se quiten los sistemas de anclaje, la estabilidad de los componentes del equipo no debe depender de ellos y, por lo tanto, dicha operación no debe producir la caída de la carga del vehículo. Antes de descargar los componentes del equipo, asegurarse de haber quitado todos los sistemas de anclaje.

A.7 Instalación y montaje

- Las operaciones indicadas deben realizarse de acuerdo con las normas de seguridad y las regulaciones vigentes en el país de instalación.
- No instala el aparato si está dañado. Sustituya las piezas perdidas o averiadas por repuestos originales.
- El suelo donde se instale el aparato debe ser plano, estable, resistente al calor y limpio.
- Si está disponible, instale el accesorio para fijar el equipo al suelo o al soporte. Consulte las instrucciones en E *INSTALACIÓN Y MONTAJE*.
- Utilizar una escalera de jaula con protección dorsal para acceder a los equipos instalados en alto.
- No debe instalarse el aparato a más de 2000 metros sobre el nivel del mar.
- El equipo no puede instalarse a la intemperie ni en entornos expuestos a agentes atmosféricos (lluvia, luz solar directa, etc.).

A.8 Conexión eléctrica

- El sistema de suministro eléctrico debe ser adecuado para la corriente nominal del equipo conectado; la conexión debe hacerse de acuerdo con las regulaciones y normas vigentes en el país de uso.
- La información relativa al voltaje de alimentación del equipo se puede consultar en la placa de datos.
- Si el cable de alimentación está dañado o es demasiado corto, debe sustituirlo el Servicio de atención al cliente o personal especializado con el fin de prevenir riesgos.
- El fabricante no se hace responsable de daños o accidentes derivados del incumplimiento de las reglas de instalación o de las normas de seguridad eléctrica vigentes en el país donde se utiliza la máquina.
- El aparato debe contar con conexión a tierra adecuada.



NOTA!

El fabricante no se hace responsable de las consecuencias de un sistema de conexión a tierra incorrecto.

- Si está presente, conecte el equipo al circuito de protección equipotencial ∇ .
- Para proteger la fuente de alimentación del equipo de cortocircuitos o sobrecargas, instale un fusible térmico o un disyuntor magnetotérmico automático adecuado, ADS (Automatic Disconnection of Supply, desconexión automática del suministro).
- Para proteger la alimentación eléctrica del equipo frente a las fugas de corriente, entre el cable de alimentación y la línea eléctrica se debe colocar un interruptor diferencial magnetotérmico omnipolar de alta sensibilidad y con restablecimiento manual, con un entrehierro de contactos que permita la desconexión completa en las condiciones de la categoría de sobrevoltaje III, conforme con la normativa eléctrica.
- Para la protección contra los contactos indirectos (en función del tipo de alimentación prevista y de la conexión de tierra al circuito equipotencial de protección ∇) consulte el punto 6.3.3 de EN 60204-1 (IEC 60204-1) con el uso de dispositivos de protección que aseguren la interrupción automática de la alimentación en caso de avería del aislamiento en los sistemas TN o TT, o en el caso de los sistemas IT, el uso de controladores de aislamiento o dispositivos de protección de corriente diferencial para activar la desconexión de potencia automática (se debe incorporar un controlador de aislamiento para indicar un posible primer fallo a tierra de una parte activa, a menos que se incorpore un dispositivo de protección para la desconexión de la alimentación en caso de producirse dicho fallo. Dicho dispositivo debe activar una señal acústica o visual que deberá prolongarse durante toda la duración del fallo). Por ejemplo, en un sistema TT, es necesario instalar, por delante de la alimentación, un dispositivo de

corriente residual con corriente de intervención coordinada (por ejemplo, de 30 mA) con la instalación de puesta a tierra donde se haya previsto la instalación del aparato.

- En el caso de módulos adicionales que se instalen después:
 - sitúe el interruptor de emergencia en el extremo del equipo;
 - compruebe que el cable de alimentación tenga el tamaño adecuado.

A.9 Limpieza del aparato

- No tocar el aparato con las manos o los pies húmedos ni con los pies descalzos.
- Utilizar una escalera de jaula con protección dorsal para acceder a los equipos instalados en alto.
- Antes de iniciar cualquier tipo de operación de limpieza, sitúe el equipo en condiciones seguras.
- Las operaciones de mantenimiento ordinario y extraordinario deben ser realizadas por técnicos que posean la cualificación necesaria. El incumplimiento de las advertencias puede causar daños personales.
- No pulverice agua ni utilice chorros de agua, vapor o alta presión para la limpieza.

A.10 Piezas y accesorios

Utilice exclusivamente accesorios y recambios originales. El uso de accesorios o recambios no originales invalidará la garantía original del fabricante y puede derivar en que el equipo no cumpla las normas de seguridad.

A.11 Eliminación del aparato

- Para evitar que cualquier persona quede atrapada en el interior del aparato, debe inutilizarlo quitando cualquier mecanismo de bloqueo de la puerta.

B INFORMACIÓN GENERAL

B.1 Introducción

Este manual contiene información correspondiente a diferentes equipos. Las imágenes de productos de esta guía son solo ejemplos.

Se recuerda que los diseños y esquemas ilustrados en el manual no se han realizado a escala. Sirven para integrar y ejemplificar la información escrita pero no son una representación detallada del aparato suministrado.

En los diagramas de instalación del equipo, los valores numéricos indicados se refieren a medidas expresadas en milímetros y/o pulgadas.

B.2 Definiciones

A continuación, se enumeran las definiciones terminológicas utilizadas en el manual. Se aconseja leerlas atentamente antes de leer cualquier otra parte del manual.

Operador	personal encargado de instalar, regular, usar, mantener, limpiar, reparar y transportar el equipo.
Fabricante	Electrolux Professional S.p.A. o cualquier centro de asistencia autorizado por ésta.
Operador encargado del uso normal del equipo	operador que ha sido informado y capacitado respecto a las operaciones que debe efectuar y sobre los riesgos relacionados con el uso habitual del equipo.

Servicio de atención al cliente o personal especializado	operador capacitado/formado por el fabricante que, por su formación profesional, experiencia, capacitación específica y conocimientos de las normas de prevención de accidentes, puede evaluar las operaciones que se efectuarán en el equipo, así como reconocer y evitar posibles riesgos. Debe tener conocimientos de mecánica, electrotécnica y electrónica.
Peligro	fuentes de posibles lesiones o daños para la salud.
Situación peligrosa	cualquier situación peligrosa en la cual el operador se encuentra expuesto a uno o más peligros.
Riesgo	Posibilidad de sufrir lesiones o daños a la salud por existir situaciones peligrosas.
Protecciones	medidas de seguridad que consisten en utilizar los medios técnicos específicos (protecciones y dispositivos de seguridad) para proteger a los operadores contra los peligros.
Protección	elemento de un equipo utilizado de manera específica para proporcionar protección mediante una barrera física.
Dispositivo de seguridad	dispositivo (diferente de una protección) que elimina o reduce el riesgo; se puede utilizar solo o asociado a una protección.
Cliente	persona que ha adquirido el aparato y/o que lo gestiona y utiliza (por ejemplo, compañía, empresario o empresa).

Electrocución	descarga accidental de corriente eléctrica en el cuerpo humano.
Dispositivo de detención de emergencia	conjunto de componentes para la detención de emergencia de máquina; el dispositivo se activa mediante una sola acción y evita o reduce los daños a personas, aparatos, animales o bienes.

B.3 Datos de identificación de la máquina y del fabricante

La placa de características contiene los datos de identificación y técnicos del producto.

A continuación, se reproduce la marca o la placa de características del equipo:

Made in EU		2017
F.Mod.	Comm.Model	
PNC	Ser.Nr.	
EL	Hz	kW
Type ref.		
CE	IPX5	
Electrolux Professional spa - Viale Treviso, 15 - 33170 Pordenone (Italy)		

A continuación, se explica su significado:

F.Mod.	descripción de fábrica del producto
Comm.Mod.	denominación comercial
PNC	código de fabricación
Ser.No.	número de serie
Type ref.	grupo de certificación del equipo
V	tensión de alimentación
Hz	frecuencia de alimentación
kW	entrada de alimentación
	<ul style="list-style-type: none"> máx. nominal mín.
	Símbolo WEEE
IPX5	grado de protección contra el polvo y el agua

B.4 Posición de la placa de datos

La placa de características está situada en el panel delantero del equipo.



IMPORTANTE

Cite la información de la placa de datos del equipo cuando contacte con el servicio de atención al cliente o con el fabricante.

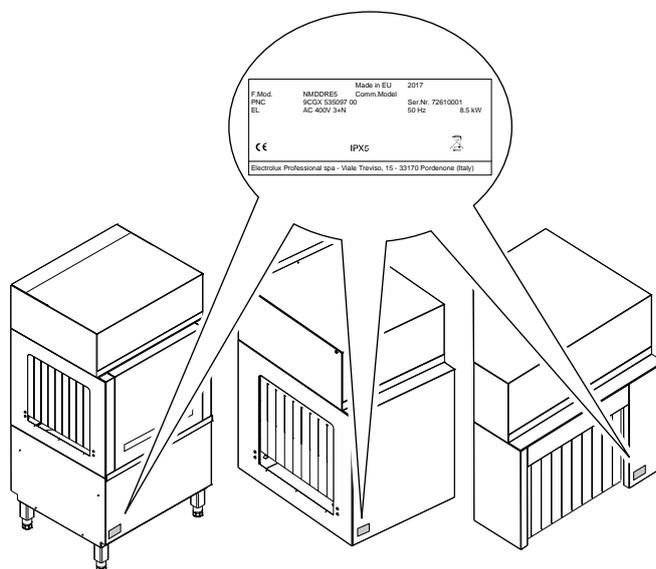


Fig. 1 Equipo de derecha a izquierda

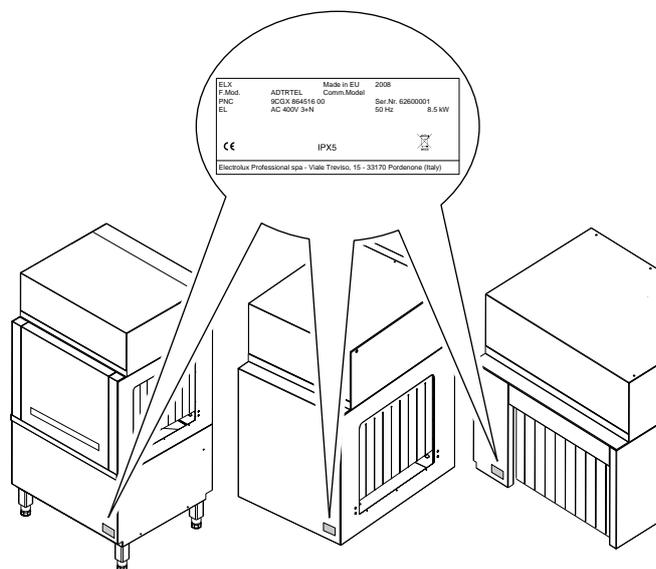


Fig. 2 Equipo de izquierda a derecha

B.5 Indicaciones adicionales

Se recuerda que los diseños y esquemas ilustrados en el manual no se han realizado a escala. Sirven para integrar y ejemplificar la información escrita pero no son una representación detallada de la máquina suministrada.

En los esquemas de instalación de la máquina, los valores numéricos indicados se refieren a medidas expresadas en milímetros y/o pulgadas.

Como convención, el aparato se representa con alimentación de los cestos por la derecha ("R"); solo si es necesario, se ilustrarán aparatos con alimentación de los cestos por la izquierda ("L"), en cuyo caso esto se especificará claramente.

B.5.1 Cómo interpretar la descripción de fábrica

La descripción de fábrica de la placa de características tiene el significado siguiente:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
N	C	D	E	AI

	Descripción	Variables posibles
(1)	Marca	N = To brand
(2)	Longitud del módulo	M = 22"; L = 35"; C = esquina 90°
(3)	Tipo de módulo	Secador

	Descripción	Variables posibles
(4)	Alimentación	E = Eléctrica
(5)	Nivel funcional	H = Alto rendimiento F = Ventiladores dobles

B.6 Responsabilidad

Se declina toda responsabilidad debida a daños y anomalías provocados por:

- Incumplimiento de las instrucciones descritas en el presente manual;
- reparaciones no efectuadas correctamente y sustituciones por recambios no incluidos en el catálogo correspondiente (el montaje y el uso de piezas y accesorios no originales pueden perjudicar el funcionamiento del equipo y anulan la garantía);
- intervenciones efectuadas por personal no especializado;
- modificaciones o intervenciones no autorizadas.
- mantenimiento ausente o incorrecto;
- uso incorrecto del equipo
- casos excepcionales no previstos;
- uso del equipo por parte de personal desinformado y sin capacitación
- incumplimiento de las disposiciones vigentes en el país de instalación de la máquina en materia de seguridad, higiene y salud en el puesto de trabajo.

Se declina toda responsabilidad derivada de los daños causados por transformaciones y modificaciones arbitrarias llevadas a cabo por el usuario o por terceras personas.

El empresario, el encargado del lugar de trabajo o el técnico encargado del servicio técnico son responsables de proporcionar, según lo establecido en el país de instalación de la máquina, dispositivos de protección personal adecuados a los empleados y controlar que los utilicen correctamente.

El fabricante declina toda responsabilidad por los errores de este manual, ya sean de traducción o de impresión.

Todos los suplementos del manual de instrucciones de instalación, uso y mantenimiento que el fabricante envíe al cliente tendrán que conservarse junto al manual original, ya que forman parte de este.

B.7 Copyright

Este manual es exclusivamente para la consulta del operador y solo se puede ceder a terceros con la autorización de Electrolux Professional SpA.

B.8 Conservación del manual

El manual se debe mantener en perfectas condiciones durante toda la vida del equipo, es decir, hasta que se desguace. El manual debe conservarse con el aparato en caso de cesión, venta, contratación, préstamo o alquiler del mismo.

B.9 Destinatarios del manual

Este manual se dirige:

- Al transportista y a los encargados de la manutención;
- al personal encargado de la instalación y la puesta en servicio;
- personal especializado - servicio de atención al cliente (consulte el manual de servicio).

B.10 Acoplamiento al lavavajillas con cesto arrastrado

El fabricante ofrece la posibilidad de equipar los lavavajillas con cesto arrastrado del catálogo de productos de Electrolux Professional SpA con los sistemas de túnel de secado mencionados en este manual, configurados de diversas maneras.

La declaración de conformidad "CE" del lavavajillas con cesto arrastrado también permite dichas configuraciones.

El fabricante ofrece la posibilidad de conectar el túnel de secado a los lavavajillas con cesto arrastrado fabricados exclusivamente por Electrolux Professional SpA. El fabricante no ofrece la posibilidad de realizar otros tipos de combinaciones de productos (crear un grupo de máquinas controladas de forma conjunta e integral), con sistemas distintos de los indicados. Se declina toda responsabilidad derivada de los daños causados por transformaciones y modificaciones arbitrarias llevadas a cabo por el usuario o por terceras personas. Para realizar peticiones o solicitar más información, diríjase a Electrolux Professional S.p.A. - Via Treviso, 15 - 33170 Pordenone - Italia.

B.11 Eliminación del embalaje

El embalaje debe eliminarse de conformidad con las normas vigentes en el país donde se utiliza el equipo. Todos los materiales utilizados para el embalaje son respetuosos con el medio ambiente.

Se pueden conservar, reciclar o quemar sin peligro en una planta incineradora. Las piezas de plástico reciclables están marcadas de la manera siguiente:

 PE	Polietileno	<ul style="list-style-type: none"> • Embalaje exterior • Bolsa con instrucciones
 PP	Polipropileno	<ul style="list-style-type: none"> • Bridas
 PS	Espuma de poliestireno	<ul style="list-style-type: none"> • Protecciones de esquinas

Los componentes de madera y cartón se han de eliminar según las normas vigentes en el país de uso del equipo.

C DATOS TÉCNICOS

C.1 Características técnicas generales

Modelo		DT 35"	DT 35" FLUJO DOBLE	DT 22"	DT 90°
Alimentación eléctrica		Eléctrica	Eléctrica	Eléctrica	Eléctrica
Voltaje de alimentación	V	380 - 415 3N	380 - 415 3N	380 - 415 3N	380 - 415 3N
Frecuencia	Hz	50	50	50	50
Potencia máxima absorbida	kW	8,5	8,6	4,4	8,5
Temperatura	°C	80	80	80	80

Modelo		DT 35"	DT 35" FLUJO DOBLE	DT 22"	DT 90°
grado de protección		IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Peso neto	kg	125	137	80 ¹	65
Caudal de aire	m ³ /h	605	605 (superior) 440 (inferior)	540	1100
Potencia del motor del ventilador	kW	0,15	0,15 (superior) 0,12 (inferior)	0,12	0,15
Resistencia	kW	8,25	8,25	4,13	8,25
Nivel de ruido legal Leq	dB(A)	LpA: 62 dB - KpA: 1,5 dB ²			

1. Para modelo sin puerta de 75 kg.

2. Los valores de emisiones acústicas se han obtenido según EN ISO 11204.

C.2 Características de la alimentación eléctrica

La alimentación con corriente alterna de la máquina debe satisfacer las siguientes condiciones:

- variación máxima de tensión $\pm 6\%$
- variación máxima de frecuencia $\pm 1\%$ de manera continua $\pm 2\%$ para un breve periodo.

La distorsión de los armónicos, el desequilibrio de la tensión de alimentación trifásica, los impulsos de tensión, la interrupción, las caídas de corriente y las demás características eléctricas deben cumplir los requisitos indicados en el punto 4.3.2 de la norma EN 60204-1 (IEC 60204-1).

D TRANSPORTE, TRASLADO Y ALMACENAJE



ADVERTENCIA

Consulte "Información sobre seguridad".

D.1 Introducción

El transporte (desplazamiento de la máquina de una localidad a otra) y el traslado (desplazamiento de la máquina dentro del lugar de trabajo) debe hacerse con medios especiales y adecuados.



PRECAUCIÓN

El equipo solo debe transportarlo, desplazarlo y almacenarlo personal especializado, que debe poseer:

- formación técnica específica y experiencia en el uso de sistemas de elevación;
- conocimientos de las normas de seguridad y de la legislación vigente en los sectores correspondientes;
- conocimientos de las normas generales de seguridad;
- dispositivos de protección individual adecuados para llevar a cabo el trabajo;
- capacidad de reconocer y evitar los peligros.



IMPORTANTE

Compruebe de inmediato que el equipo no haya sufrido daños durante el transporte. Inspeccione el embalaje antes y después de la descarga.

D.2 Manipulación

Disponga de una zona adecuada con suelo plano para las operaciones de descarga y almacenamiento.

D.2.1 Procedimientos para las operaciones de manutención

antes de iniciar las maniobras de elevación:

- Comprobar que todos los operadores se encuentren en una posición segura e impedir el acceso de cualquier persona a la zona de manutención;
- comprobar que la carga sea estable;

- controlar que no haya material que pueda caer durante la elevación; maniobrar la máquina verticalmente para evitar golpes;
- maniobre manteniendo el aparato a una altura mínima del suelo.

Para efectuar correctamente las operaciones de elevación:

- Utilizar el equipo más adecuado por sus características y capacidad (por ejemplo, carretillas elevadoras o transpaletas eléctricas);
- proteger las aristas vivas;
- controlar las horquillas y efectuar la elevación según las instrucciones presentes en el embalaje.

D.2.2 Desplazamiento de cargas

El encargado de las maniobras debe:

- poseer una visión general del recorrido que se debe efectuar;
- interrumpir la maniobra en caso de situaciones de peligro.

D.2.3 Colocación de la carga

- Antes de colocar la carga, verifique que el paso esté libre y que el suelo sea plano y pueda soportar el peso.
- Retire el aparato del palet de madera, desplácelo a un lado y deslícelo hacia el suelo.

D.3 Almacenaje

El equipo y sus componentes se deben almacenar en un ambiente no agresivo, protegido de la humedad, sin vibraciones y a una temperatura ambiente comprendida entre -10°C [14°F] y 50°C [122°F].

El lugar donde se almacene el equipo debe:

- resistir el peso del equipo,
- tener una superficie de apoyo plana para evitar deformaciones del equipo o daños a las patas de soporte.

D.4 Comprobaciones del embalaje por parte del cliente

- La empresa transportista es responsable de la seguridad de la mercancía durante el transporte y la entrega.
- Reclamar ante la empresa transportista en caso de daños aparentes u ocultos.

- Al recibir la mercancía, señalar en el albarán cualquier daño o defecto detectado.
- El conductor debe firmar el albarán; de lo contrario, la empresa transportista puede rechazar la reclamación (el transportista puede proveer el formulario necesario).
- Si detecta daños ocultos o falta de material solo después del desembalaje, solicite al transportista la inspección de las mercancías en un plazo no superior a 15 días desde la entrega.

E INSTALACIÓN Y MONTAJE



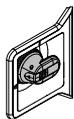
ADVERTENCIA

Consulte “*Información sobre seguridad*”.

E.1 Introducción



ADVERTENCIA



El interruptor-seccionador de la máquina debe estar bloqueado en la posición de apagado: “O”.

E.2 Responsabilidades del cliente

El cliente debe efectuar lo siguiente:

- compruebe que el suelo sobre el que colocará la máquina sea plano;
- Preparar una toma de corriente con conexión a tierra de capacidad adecuada a la absorción que indica la placa de características.
- instale, aguas arriba del equipo, una fuente de alimentación eléctrica adecuada, conforme a lo indicado en las características técnicas del equipo (*C TECHNICAL DATA* y *C.2 Characteristics of power supply*);
- si está presente, la conexión equipotencial ∇ de la instalación eléctrica del lugar de trabajo a la estructura metálica del equipo con un cable de cobre de sección adecuada;
- si está presente, las conexiones de agua y de desagüe, así como las demás conexiones indicadas en la tabla de datos técnicos y en el diagrama de instalación.
- Una iluminación general del lugar de trabajo que garantice 500 lx, como mínimo, según se describe en el punto 5.2.2 de la norma EN 12464-1, o según el valor establecido por las normas vigentes en el país de uso de la máquina.
- la incorporación del módulo de secado varía la disposición de las paradas de emergencia. Se debe volver a analizar dicha disposición (*E.16 Positioning of emergency switches*).



NOTA!

Para más información sobre la conexión eléctrica, consulte “A.8 Conexión eléctrica”.

E.3 Instalación del módulo de secado en el lavavajillas con cesto arrastrado

El fabricante ofrece la posibilidad de conectar el túnel de secado solo a los lavavajillas con cesto arrastrado que figuran en el catálogo de Electrolux Professional SpA.

E.4 Características del lugar de instalación de la máquina

Este módulo adicional está diseñado para su instalación en cocinas profesionales, no domésticas (sobre la instalación de la máquina completa consulte el manual de instrucciones del lavavajillas con cesto arrastrado). Para este módulo se deben instalar rejillas metálicas/sumideros en el suelo (consulte “

Después de las comprobaciones del embalaje

1. Retire el embalaje.
Tenga cuidado al desembalar y manipular el aparato para que no sufra golpes.
2. Conserve toda la documentación incluida con el embalaje.

Diagrama de instalación”), que se podrían sustituir por un único sumidero que admita un caudal de 3 l/s como mínimo.

E.5 Límites de espacio del aparato

- Alrededor de la máquina debe haber espacio suficiente para poder efectuar intervenciones, mantenimiento, circulación de aire adecuada, etc.
- Esta distancia tiene que ser mayor en caso de uso y/o paso de otros equipos o medios y si se requieran vías de evacuación en el puesto de trabajo.



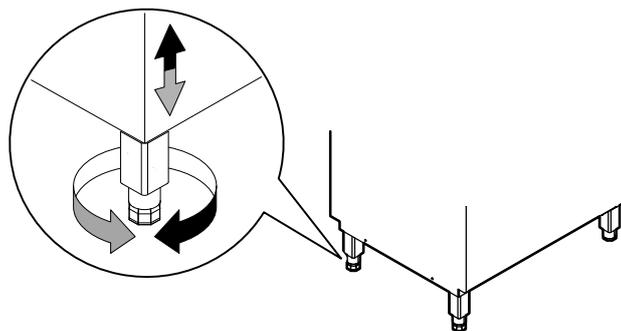
PRECAUCIÓN

- Instale la máquina a más de 50 mm de la pared para favorecer la ventilación correcta de los componentes internos.
- En el caso de la máquina con bomba de calor, cerciórese de que la distancia al techo sea superior a 300 mm.

E.6 Colocación

Salvo que se acuerde de manera distinta, el túnel de secado se suministra como una sola unidad. El túnel de secado se debe desplazar al lugar de instalación y se separará la base del embalaje únicamente cuando se vaya a instalar.

- Sitúe el túnel de secado en el lugar previsto.
- Dependiendo del modelo, regule el aparato girando las patas ajustables especiales.



- Fije el túnel de secado al lavavajillas existente.
El instalador debe seguir atentamente las instrucciones de instalación.
- Retire la película protectora de los paneles externos sin romperla para no dejar residuos de pegamento.



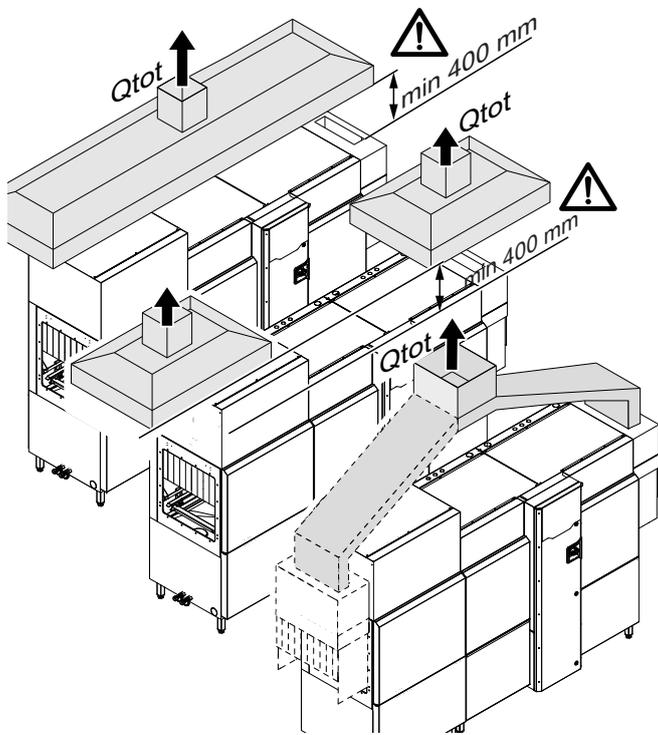
PRECAUCIÓN

El centro de gravedad del túnel de secado no coincide con su centro geométrico.

E.7 Campana extractora

Coloque la campana extractora a más de 400 mm de la máquina para no perjudicar su funcionamiento.

La campana extractora se instala para eliminar el vapor que despiden la máquina. El caudal de aire de la campana se debe calcular teniendo en cuenta el modelo de la máquina, el tipo de instalación y el entorno de trabajo donde se instala.



Modelo	Qtot (VDI2052)
...MR15....E	1500 m ³ /h
...MR20....E	1700 m ³ /h
...MR25....E	1900 m ³ /h
...MR30....E	2000 m ³ /h

E.8 Conexiones mecánicas



ADVERTENCIA

El interruptor general de la máquina debe estar bloqueado en la posición de apagado: "O".



IMPORTANTE

La elevación y colocación de los túneles de secado de 90° y 22" debe estar a cargo de dos personas, ya que existe riesgo de accidentes por el peso excesivo.



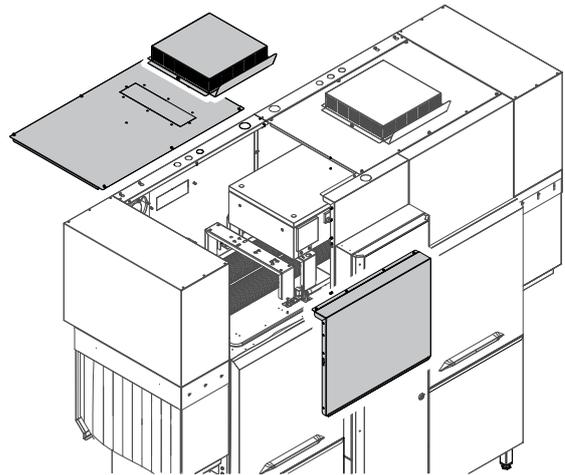
PRECAUCIÓN

Consulte en "A.3 Equipo de protección personal" el equipo de protección personal adecuado. Utilice guantes y otros elementos de protección personal en función del riesgo existente (por ej., gafas si existe el riesgo de que salgan astillas despedidas durante la perforación de orificios).

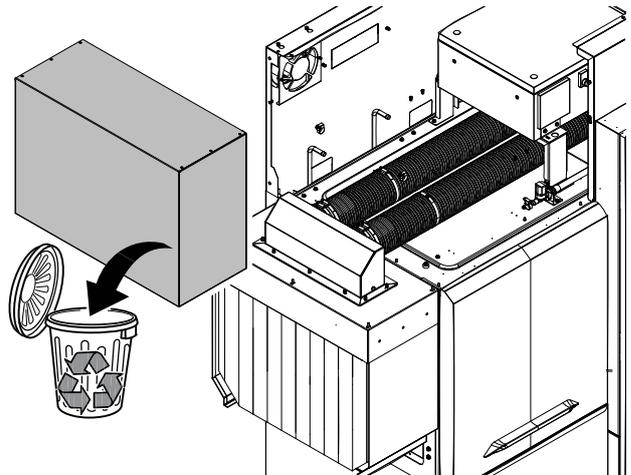
E.8.1 Instrucciones adicionales solo sobre el lavavajillas con bomba de calor

Antes de instalar el túnel de secado en la máquina con bomba de calor, es necesario desplazar el transportador de aire del panel superior.

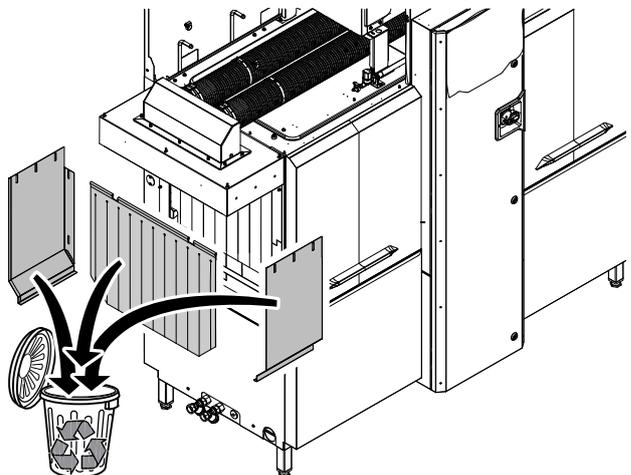
1. Retire la protección de la rejilla del ventilador y los paneles superior y delantero de la máquina.



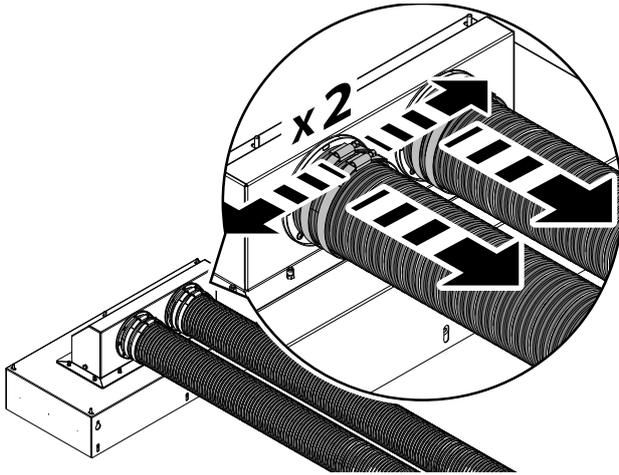
2. Retire la parte superior de la campana extractora.



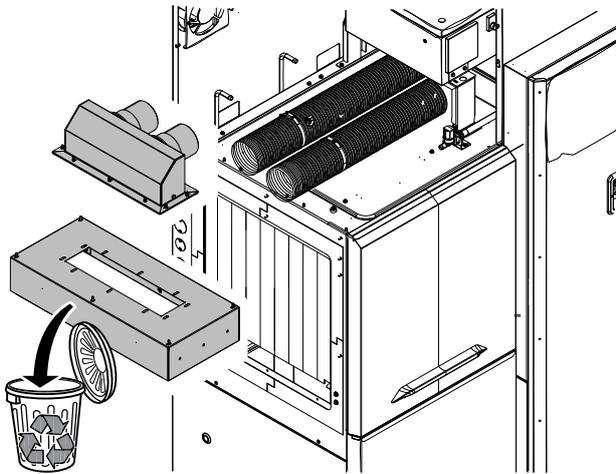
3. Retire la cortina y el panel lateral de la campana.



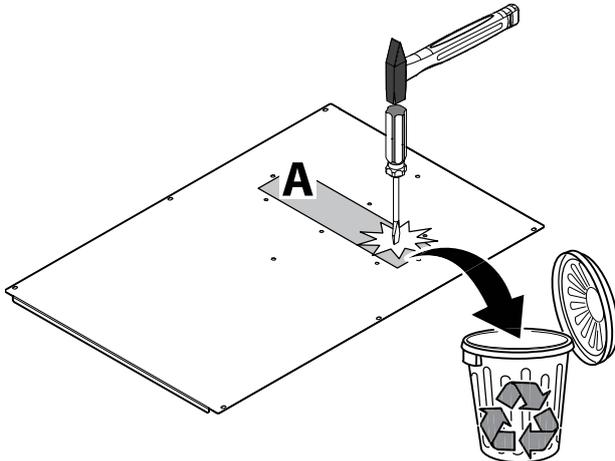
4. Desenrosque las abrazaderas de manguera y las mangueras de aspiración del aire caliente del transportador de aire.



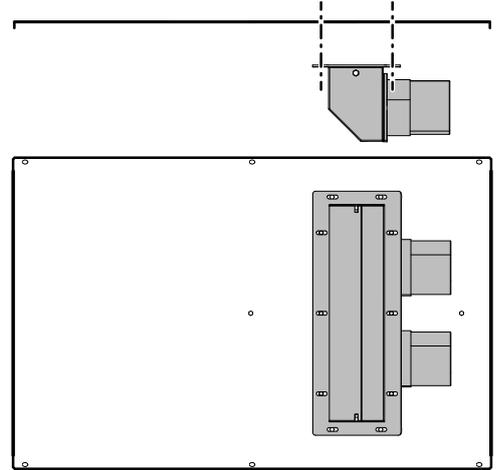
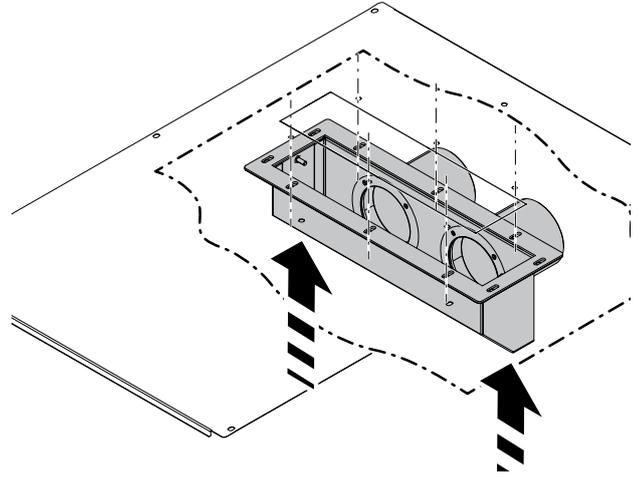
5. Retire el transportador de aire de su soporte y el soporte de la máquina.



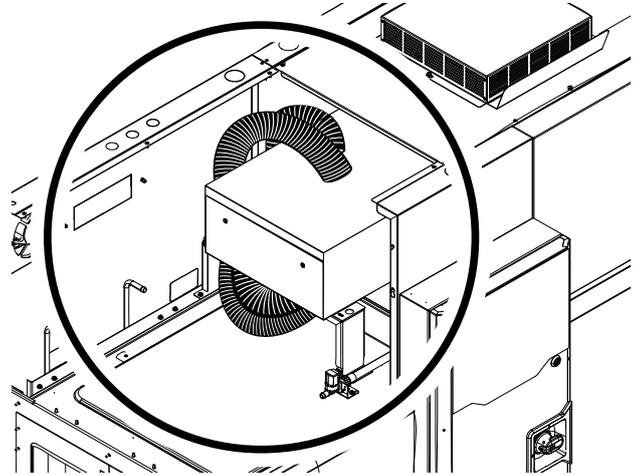
6. Retire el detalle "A" del panel superior.



7. Reinstale el transportador de aire en el panel superior.



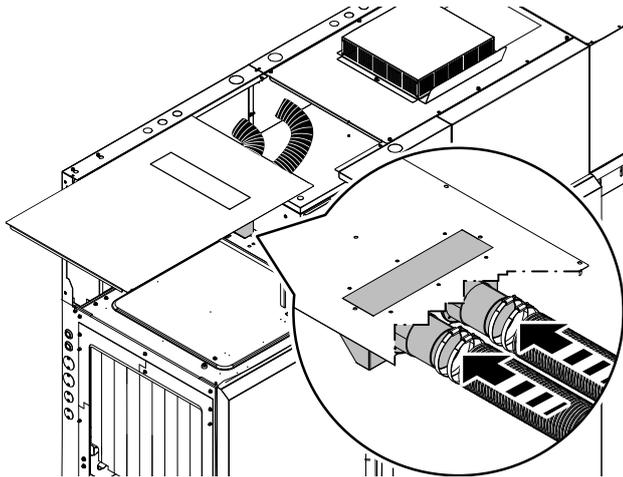
8. Desplace las mangueras de aspiración de aire a la nueva posición. Observe la imagen siguiente.



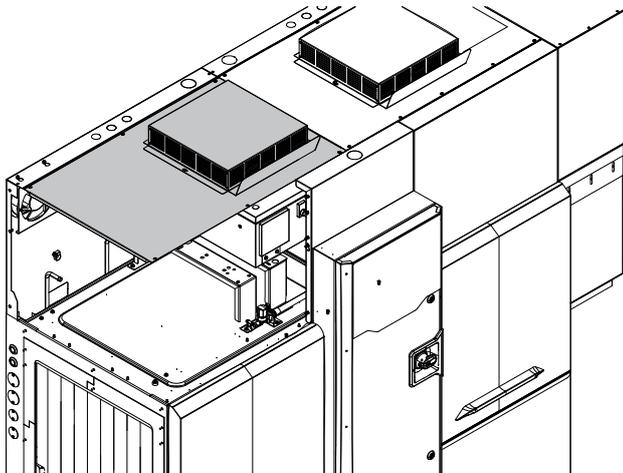
PRECAUCIÓN

Asegúrese de no dañar las mangueras flexibles. Eso podría afectar al funcionamiento correcto del aparato.

9. Vuelva a conectar las mangueras de aspiración de aire y fíjelas con las abrazaderas.



10. Reinstale en la máquina el panel superior y la protección de la rejilla del ventilador.



IMPORTANTE

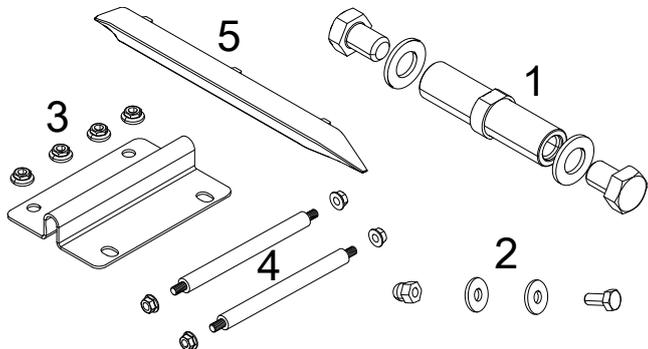
Después de estas operaciones puede instalar el túnel de secado.

E.8.2 Túnel de secado 35"



NOTA!

Si utiliza un lavavajillas con bomba de calor, no olvide seguir las instrucciones de la sección E.8.1 *Instrucciones adicionales solo sobre el lavavajillas con bomba de calor*, antes de pasar a la instalación.



Componentes del kit de unión

1	4 separadores especiales, 4 tornillos (M14x20 mm), 4 arandelas (ø= 15x28 mm)
2	18 tornillos (M6x14 mm), 36 arandelas (ø= 6x18 mm), 18 tuercas ciegas (ø= 6 mm)
3	2 soportes de conexión y 8 tuercas con brida (ø= 5 mm)

Componentes del kit de unión (cont'd.)

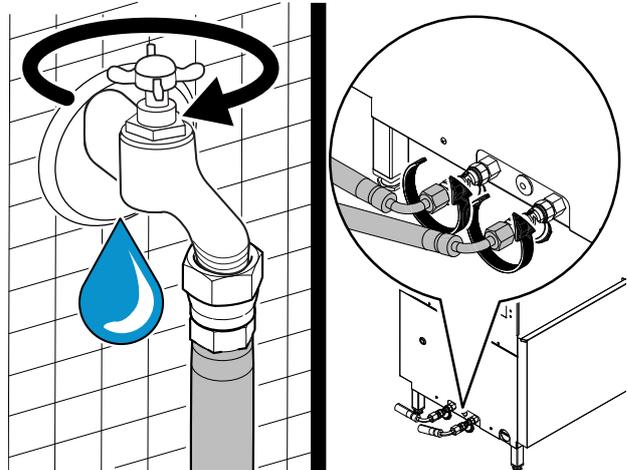
4	Pasadores y tuercas para fijar la guía de la secadora a la guía de la máquina
5	Asa



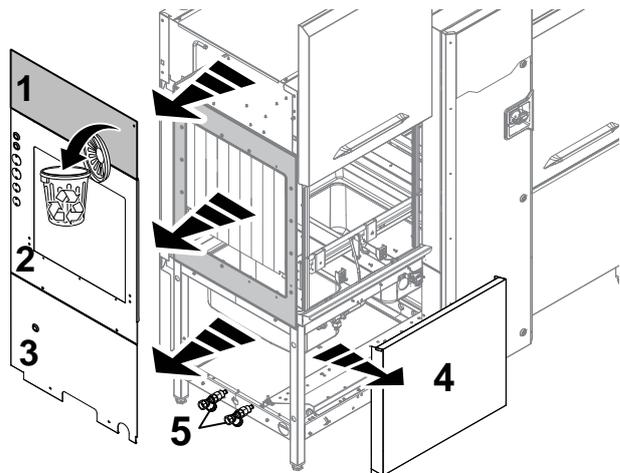
NOTA!

Dependiendo del modelo, instale al asa al final de todas las operaciones.

1. Cierre las llaves de entrada de agua (fría-caliente) y desenrosque las mangueras de entrada de agua de la máquina.

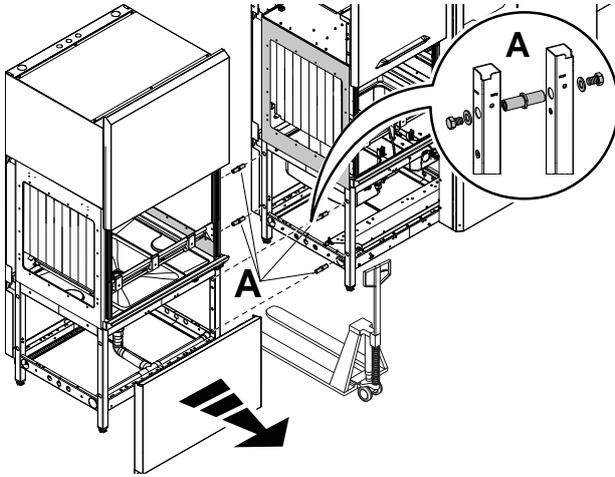


2. Retire los paneles laterales "1-2-3" de la máquina. Deseche el panel "1" al finalizar la instalación, ya que no volverá a necesitarlo.
3. Retire los paneles delanteros "4" y las conexiones de entrada de agua (fría-caliente) "5" de la máquina.

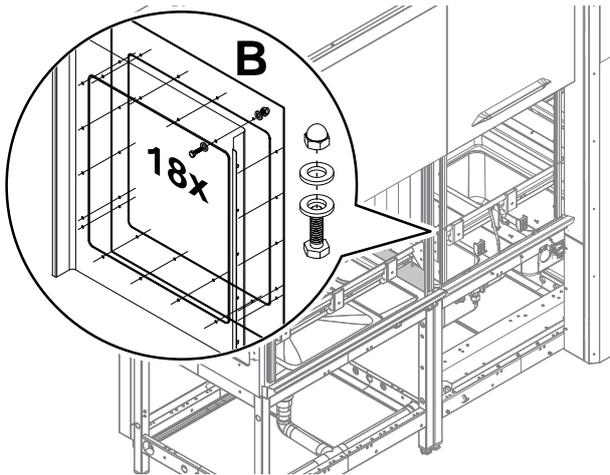


4. Retire el panel delantero, coloque el túnel de secado cerca de la máquina y únalos con los separadores especiales y los tornillos y arandelas correspondientes (observe el detalle "A"). Una también la manguera de desagüe del módulo de secado y la de la máquina.

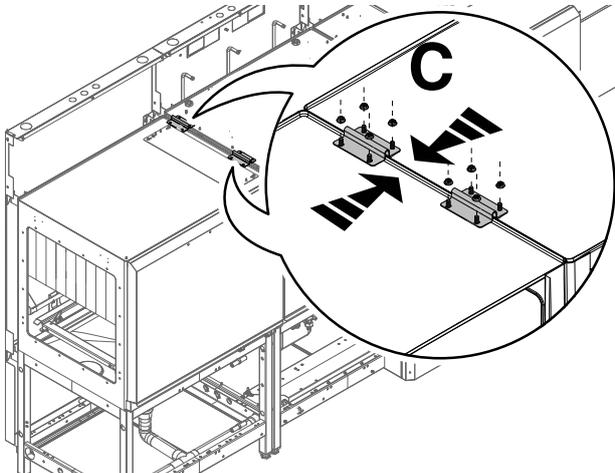
! **IMPORTANTE**
Asegúrese de que los módulos estén alineados correctamente. Si es necesario, utilice una transpaleta eléctrica para facilitar esta operación.



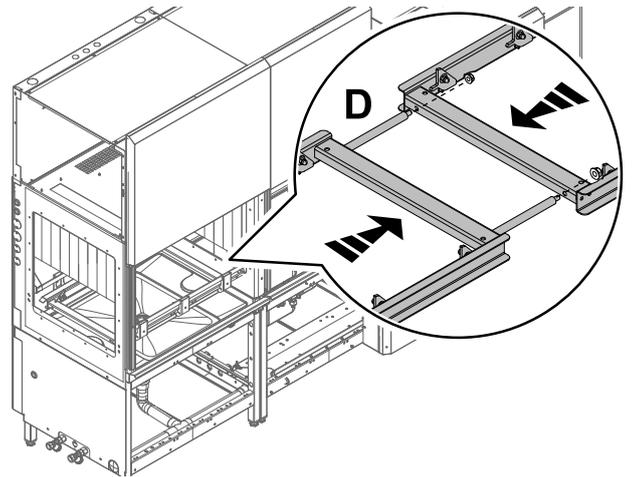
5. Una las aberturas de los módulos con los pernos, arandelas y tuercas (observe los detalles en la Figura B).



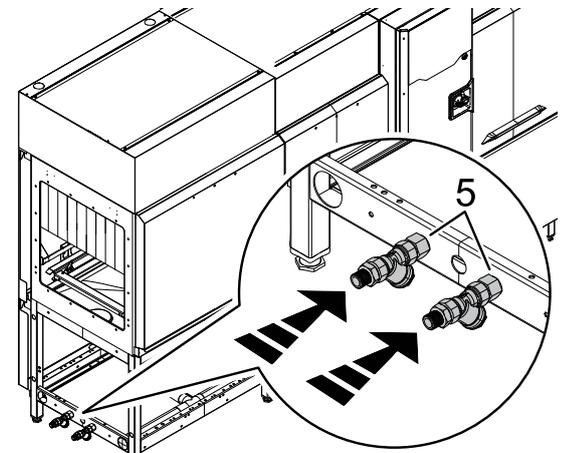
6. Una los techos de los dos módulos, colocando el soporte de conexión en los espárragos de $\varnothing=5$ mm (observe los detalles en la Figura C). Fije con firmeza los soportes con tuercas con brida de $\varnothing=5$ mm.



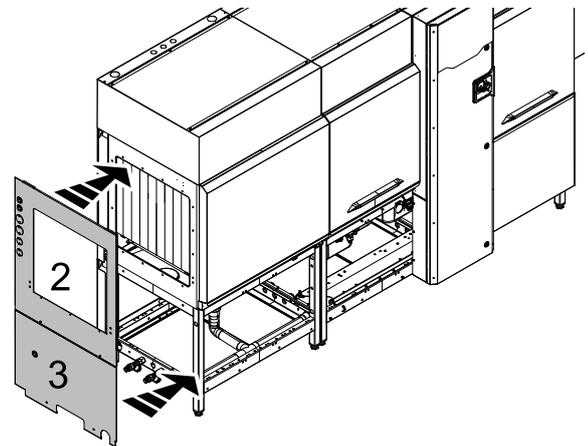
7. Fije la guía de la secadora a la guía de la máquina (consulte el detalle "D").



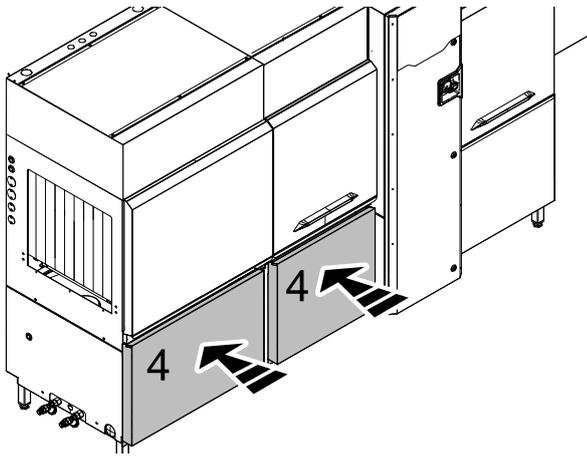
8. Reinstale:
- las conexiones de entrada de agua (fría-caliente) "5" en el túnel de secado;



- los paneles laterales "2" y "3" en el túnel de secado;



- los paneles delanteros "4";



- los tubos flexibles de entrada de agua (fría-caliente).

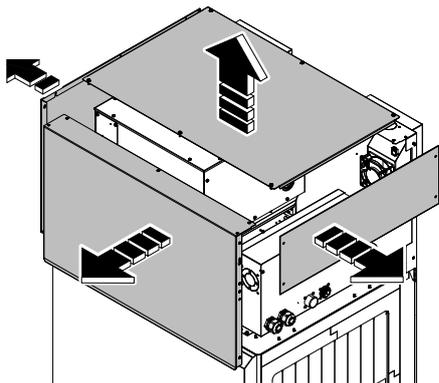
E.8.3 Instale el túnel de secado de 35" en un equipo de izquierda a derecha



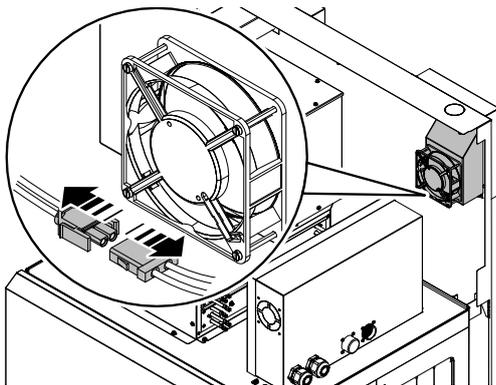
PRECAUCIÓN

Antes de comenzar la instalación, es necesario invertir la posición de los siguientes componentes.

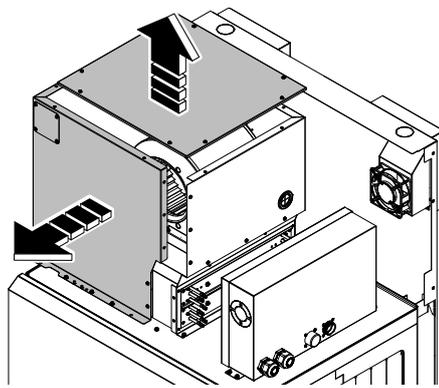
- Para acceder fácilmente al equipo, retire estos paneles:
 - superior;
 - delantero superior;
 - laterales.



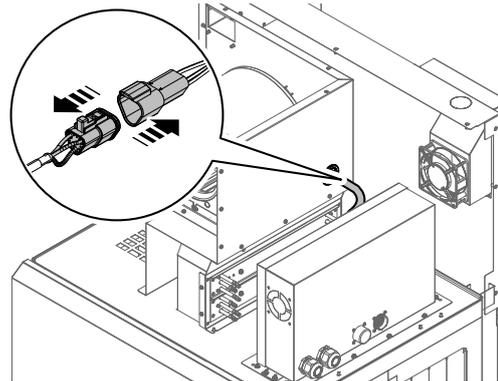
- Desconecte el ventilador de refrigeración trasero.



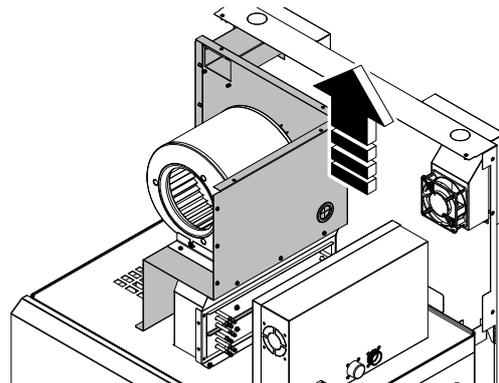
- Retire el panel superior y el lateral izquierdo.



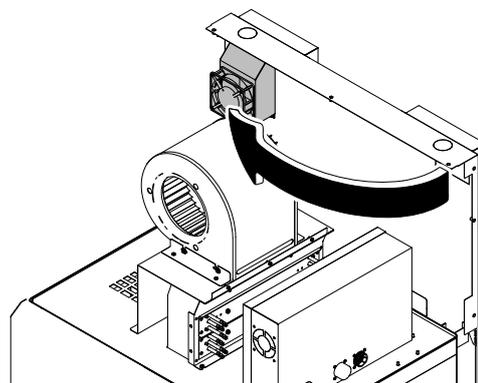
- Desconecte el conjunto del ventilador superior de la caja eléctrica.



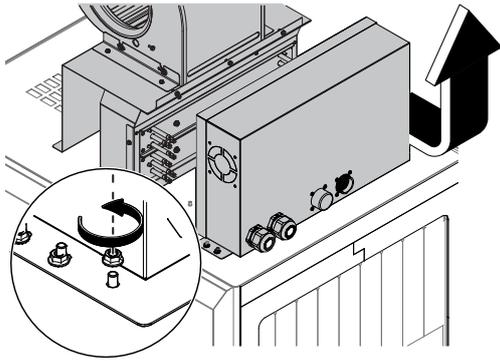
- Retire el panel derecho.



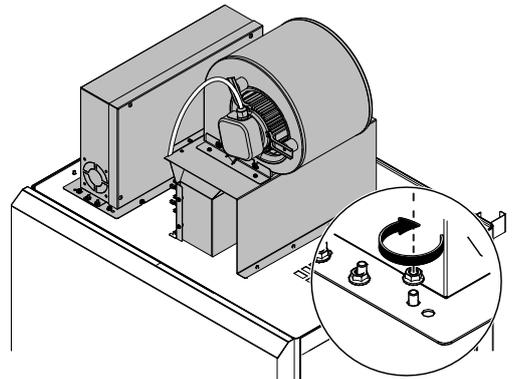
- Invierta la posición del ventilador de refrigeración.



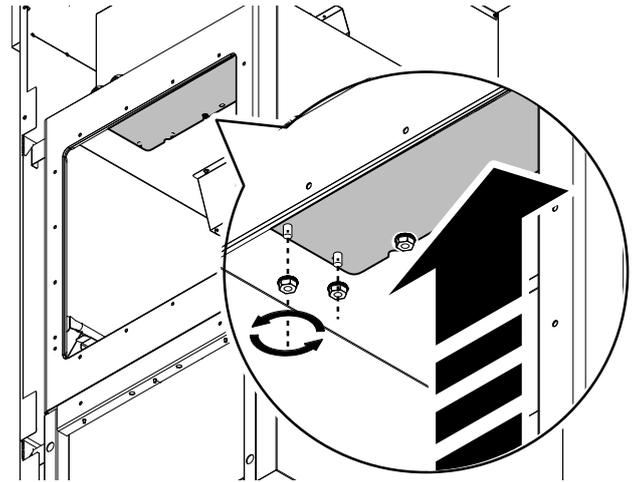
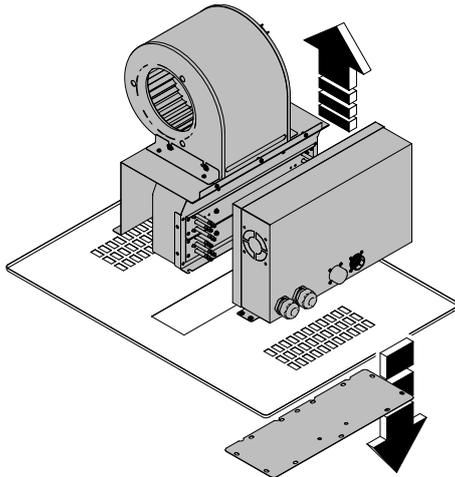
- Desenrosque todas las tuercas necesarias y retire la caja eléctrica y el conjunto del ventilador superior.



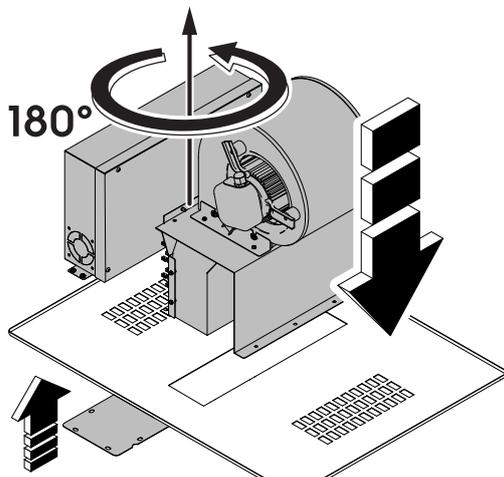
- Vuelva a colocar la caja eléctrica, el conjunto del ventilador superior y la placa.



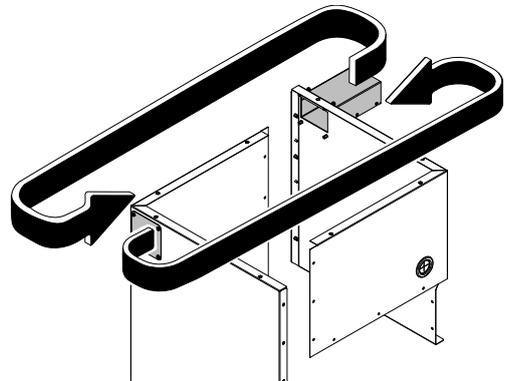
- Desde el interior del equipo, desenrosque todas las tuercas necesarias y retire la placa situada justo debajo de la caja eléctrica.



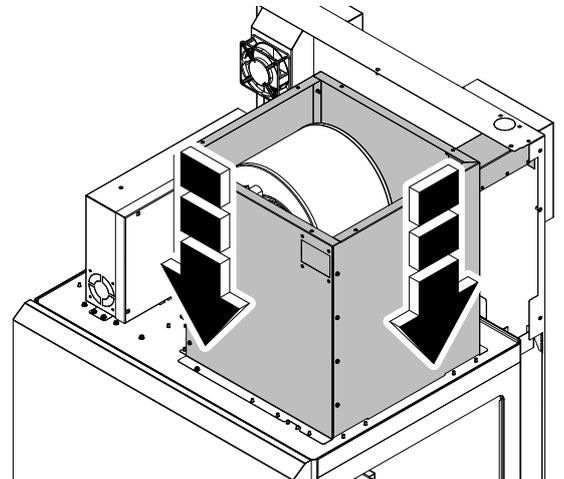
- Gire los 2 conjuntos (ventilador de aire caliente y caja eléctrica) y la placa 180°.



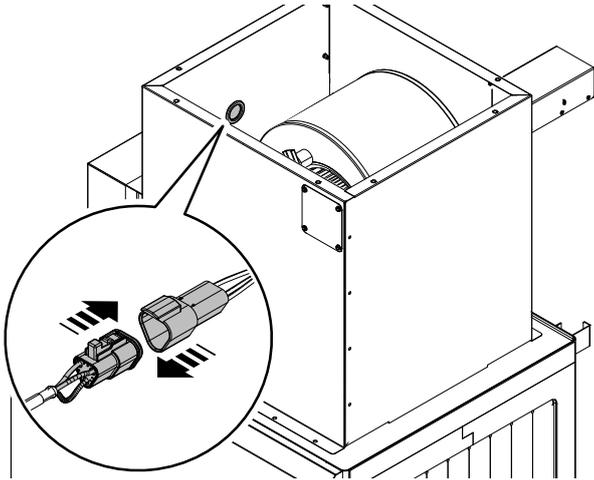
- Antes de volver a montar los paneles laterales, invierta la posición del conducto de aire y la tapa del panel lateral.



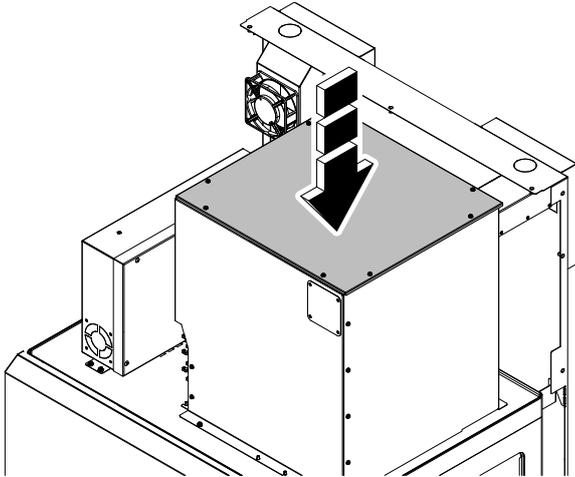
- Vuelva a instalar los paneles laterales.



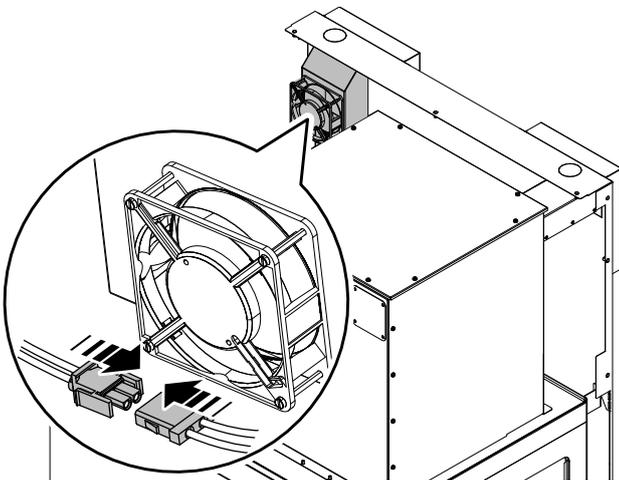
- Vuelva a conectar el conjunto del ventilador superior a la caja eléctrica.



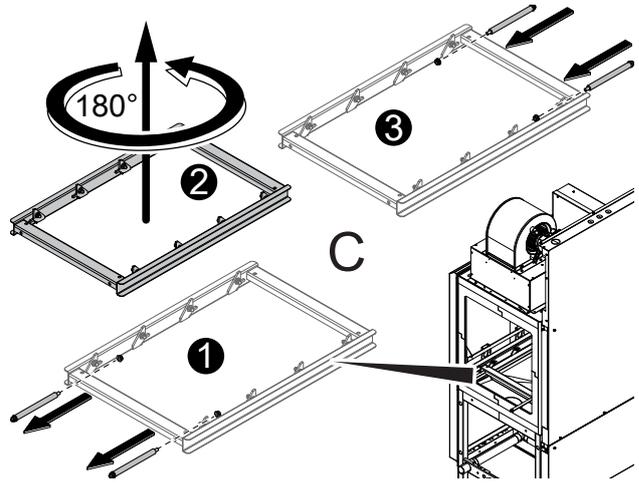
- Vuelva a montar el panel superior.



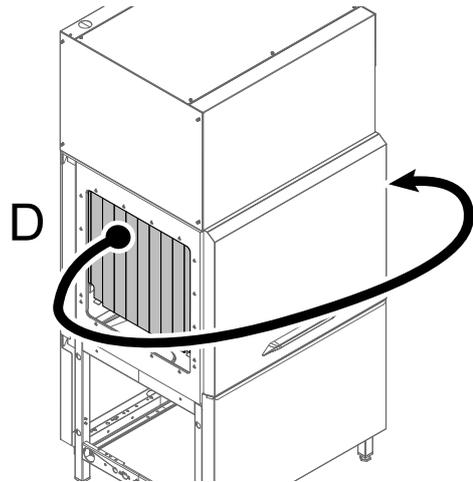
- Vuelva a conectar el ventilador de refrigeración trasero.



- Gire la guía de cestos 180°.



- Invierta la posición de la cortina.

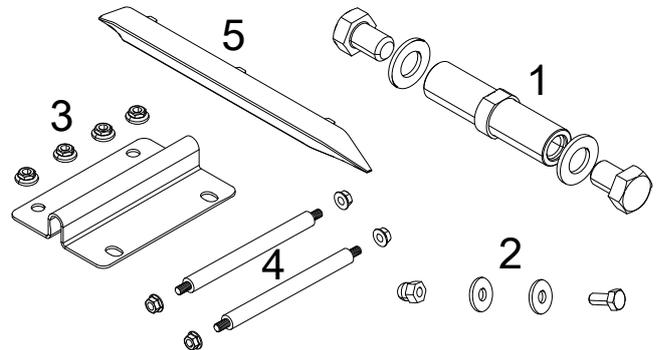


NOTA!
Para completar la instalación, consulte el capítulo E.8.2 *Túnel de secado 35"*.

E.8.4 Túnel de secado de flujo doble de 35"



NOTA!
Si utiliza un lavavajillas con bomba de calor, no olvide seguir las instrucciones de la sección E.8.1 *Instrucciones adicionales solo sobre el lavavajillas con bomba de calor*, antes de pasar a la instalación.



Componentes del kit de unión

1	4 separadores especiales, 4 tornillos (M14x20 mm), 4 arandelas ($\varnothing=15 \times 28$ mm)
2	18 tornillos (M6x14 mm), 36 arandelas ($\varnothing=6 \times 18$ mm), 18 tuercas ciegas ($\varnothing=6$ mm)
3	2 soportes de conexión y 8 tuercas con brida ($\varnothing=5$ mm)

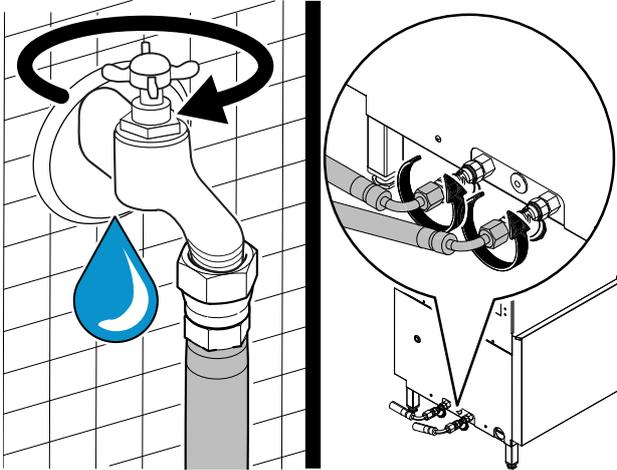
Componentes del kit de unión (cont'd.)

4	Pasadores y tuercas para fijar la guía de la secadora a la guía de la máquina
5	Asa



NOTA!
Dependiendo del modelo, instale al asa al final de todas las operaciones.

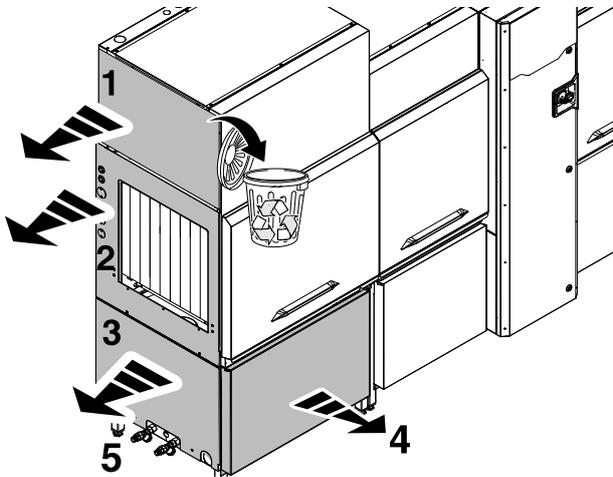
1. Cierre las llaves de entrada de agua (fría-caliente) y desensrosque las mangueras de entrada de agua de la máquina.



2. Retire del túnel de secado estándar de 35":
 - los paneles laterales "1-2-3";
 - los paneles delanteros inferiores "4";
 - las conexiones de entrada de agua (fría-caliente) "5".



NOTA!
Deseche el panel "1" al finalizar la instalación, ya que no volverá a necesitarlo.

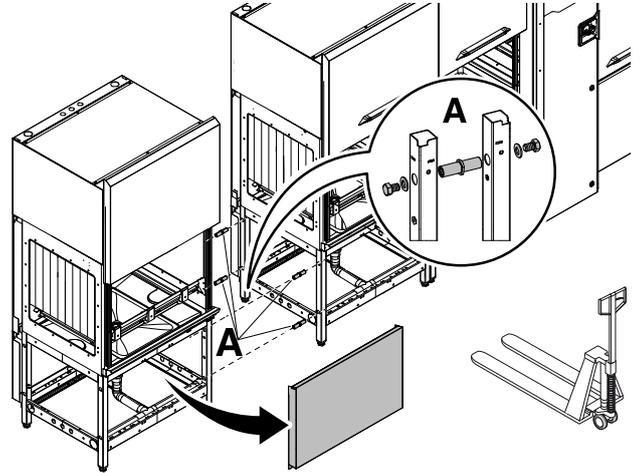


3. Retire el panel delantero inferior y coloque el túnel de secado de flujo doble cerca del estándar de 35".
Únalo con los separadores especiales y los tornillos y arandelas correspondientes (consulte el detalle "A").
Una también la manguera de desagüe del módulo nuevo y la del equipamiento.

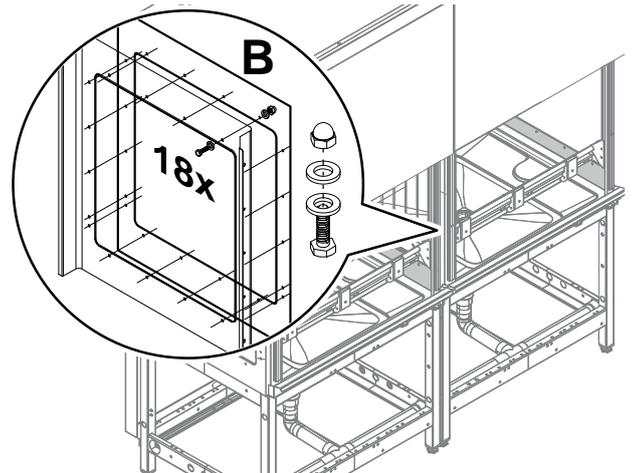


IMPORTANTE

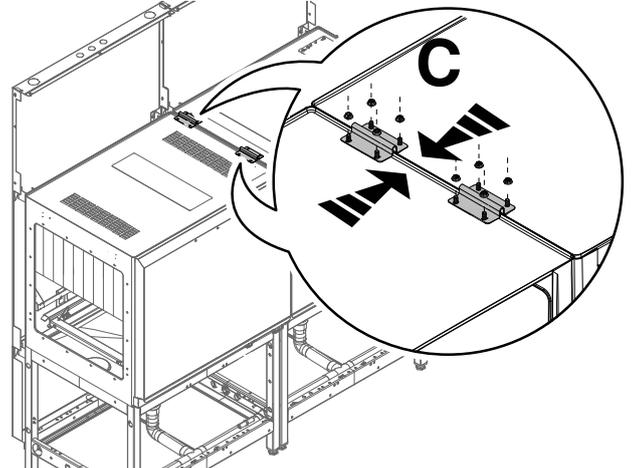
Asegúrese de que los módulos estén alineados correctamente. Si es necesario, utilice una transpaleta eléctrica para facilitar esta operación.



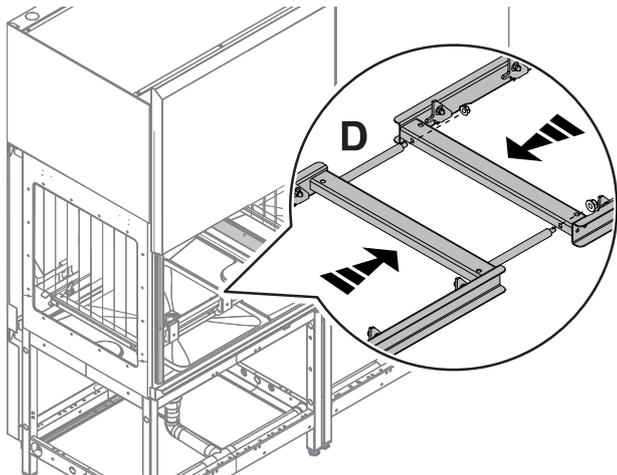
4. Una las aberturas de los módulos con los pernos, arandelas y tuercas (observe los detalles en la Figura B).



5. Una los techos de los dos módulos, colocando el soporte de conexión en los espárragos de $\varnothing = 5$ mm (observe los detalles en la Figura C). Fije con firmeza los soportes con tuercas con brida de $\varnothing = 5$ mm.

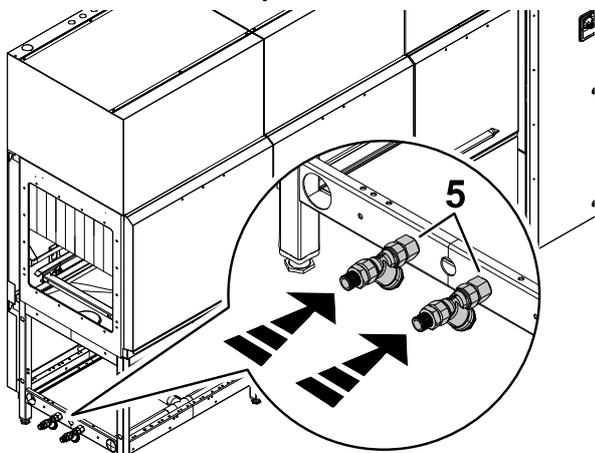


- 6. Fije la guía del túnel de secado de flujo doble a la guía del estándar (consulte el detalle "D").

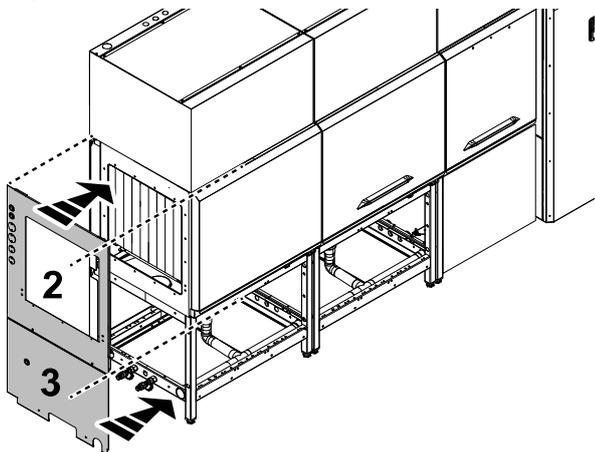


7. Reinstale:

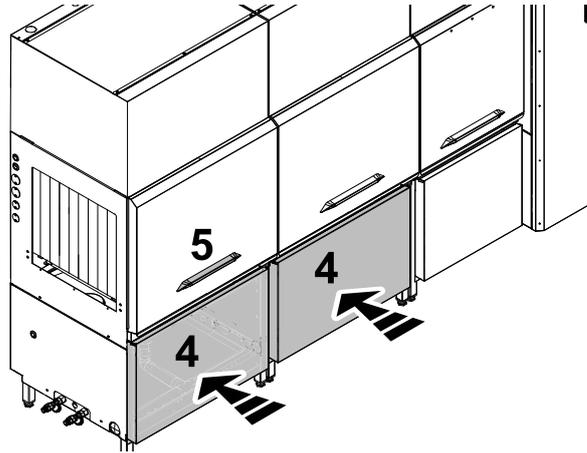
- las conexiones de entrada de agua (fría-caliente) "5" en el túnel de secado de flujo doble;



- los paneles laterales "2" y "3" en el túnel de secado de flujo doble;



- los paneles delanteros "4" y, dependiendo de la marca, el tirador adecuado "5";



- los tubos flexibles de entrada de agua (fría-caliente).

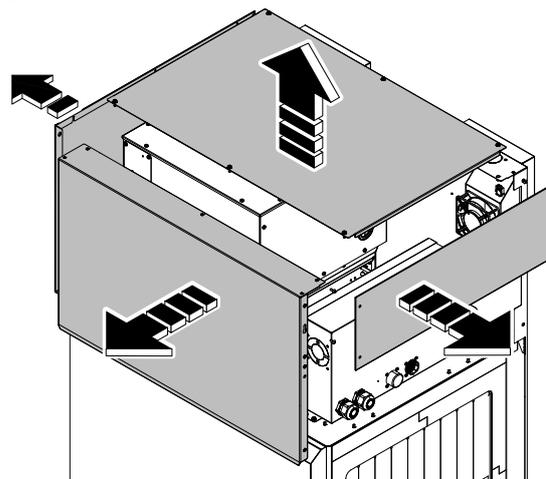
E.8.5 Instale el túnel de secado de flujo doble de 35" en un equipo de izquierda a derecha



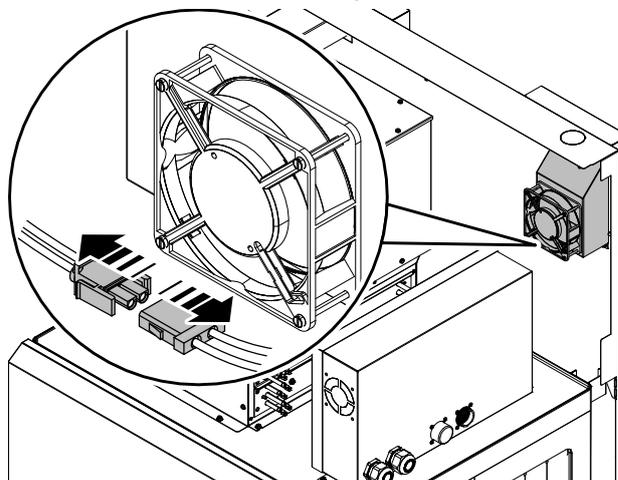
PRECAUCIÓN

Antes de comenzar la instalación, es necesario invertir la posición de los siguientes componentes.

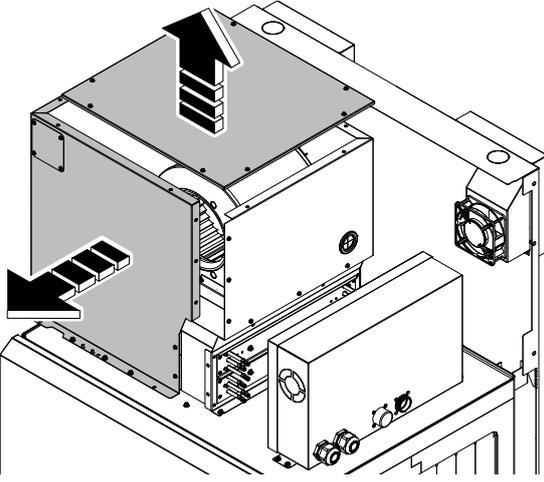
- Para acceder fácilmente al equipo, retire estos paneles:
 - superior;
 - delantero superior;
 - laterales.



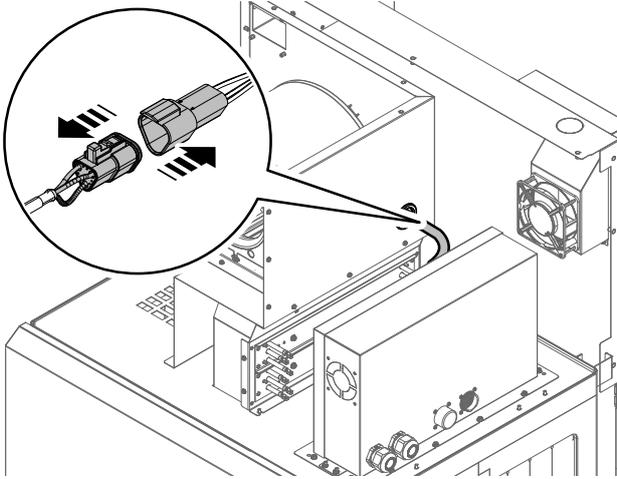
- Desconecte el ventilador de refrigeración trasero.



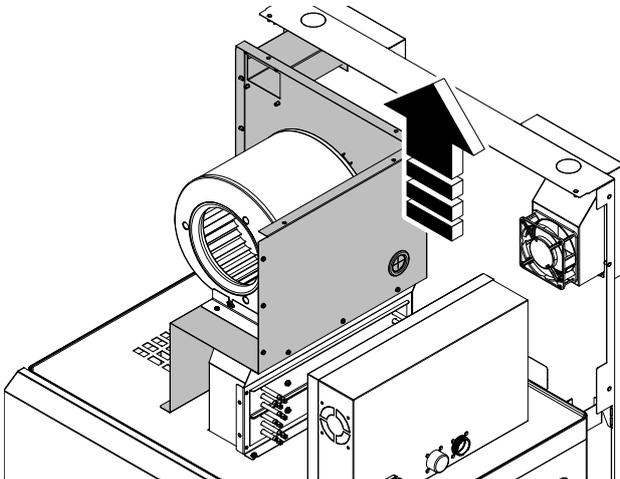
- Retire el panel superior y el lateral izquierdo.



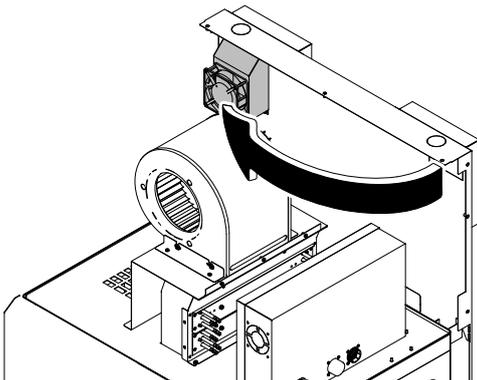
- Desconecte el conjunto del ventilador superior de la caja eléctrica.



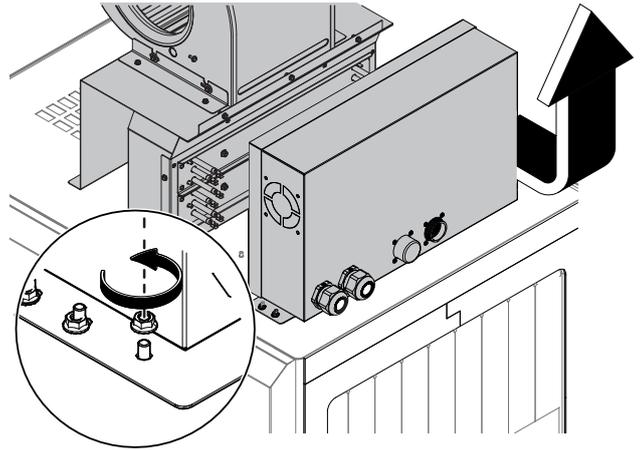
- Retire el panel derecho.



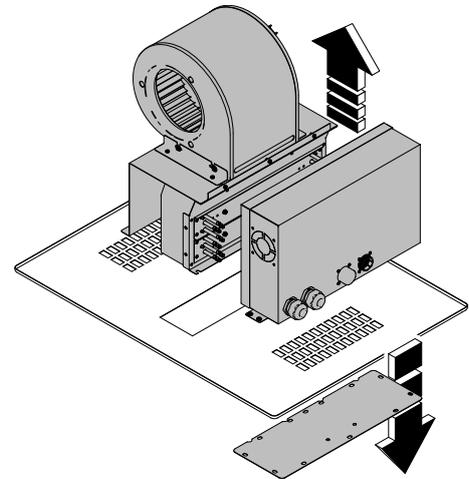
- Invierta la posición del ventilador de refrigeración.



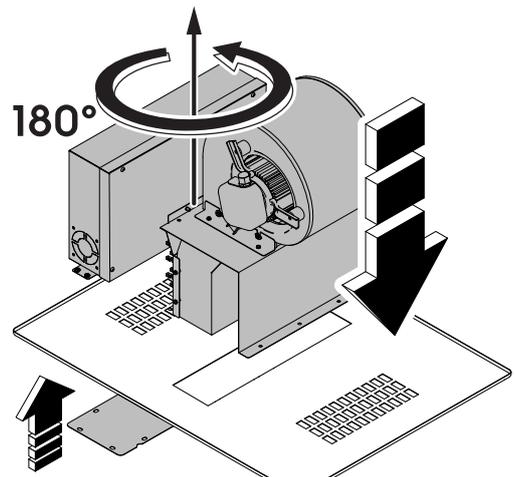
- Desenrosque todas las tuercas necesarias y retire la caja eléctrica y el conjunto del ventilador superior.



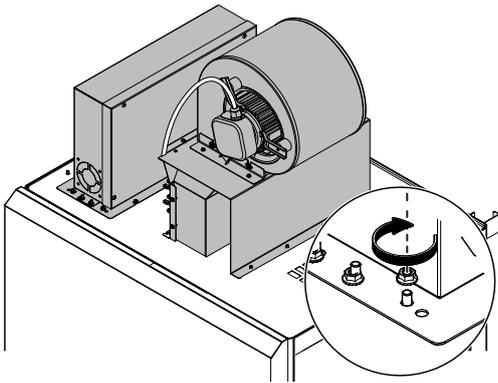
- Desde el interior del equipo, desenrosque todas las tuercas necesarias y retire la placa situada justo debajo de la caja eléctrica.



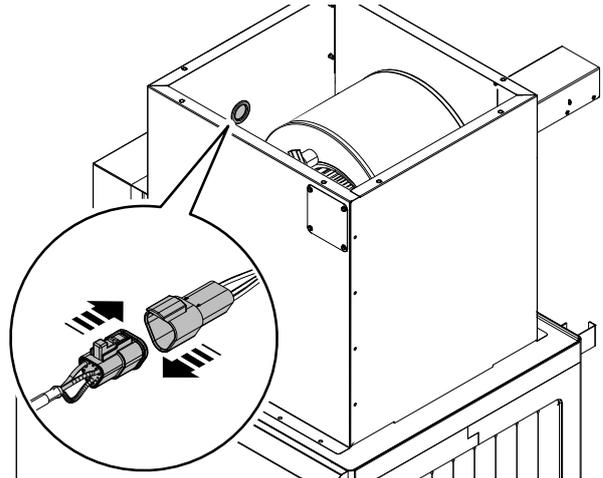
- Gire los 2 conjuntos (ventilador de aire caliente y caja eléctrica) y la placa 180°.



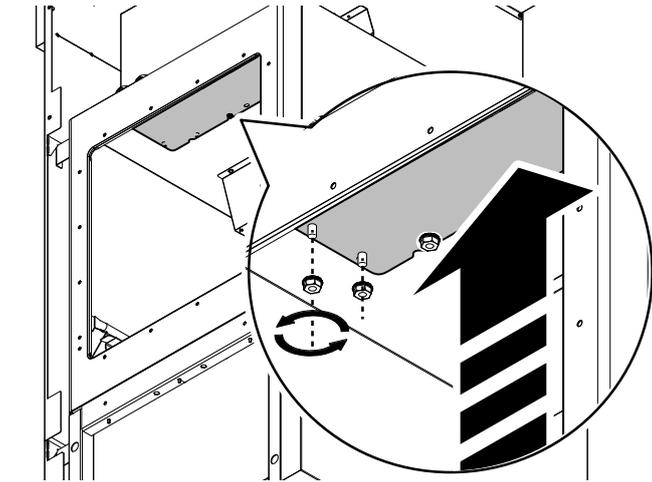
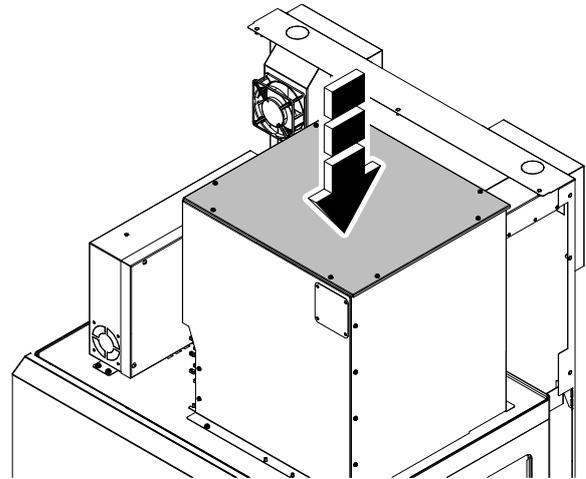
- Vuelva a colocar la caja eléctrica, el conjunto del ventilador superior y la placa.



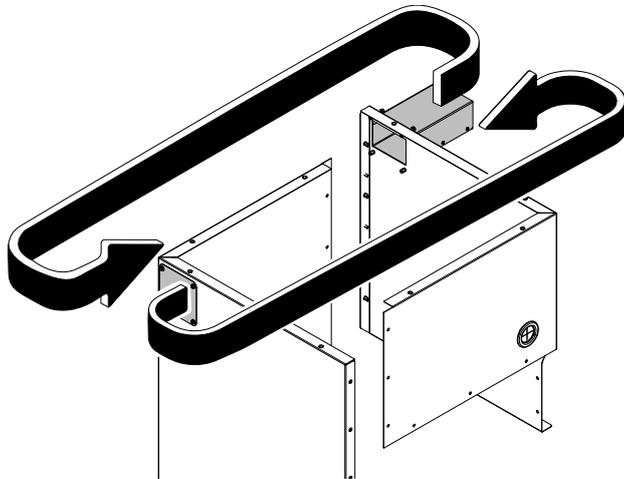
- Vuelva a conectar el conjunto del ventilador superior a la caja eléctrica.



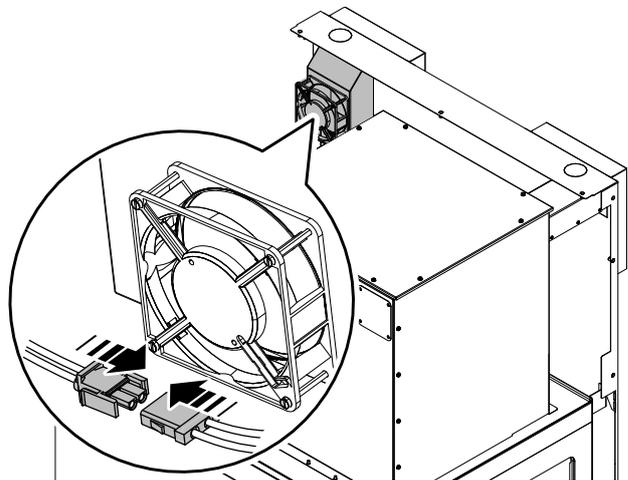
- Vuelva a montar el panel superior.



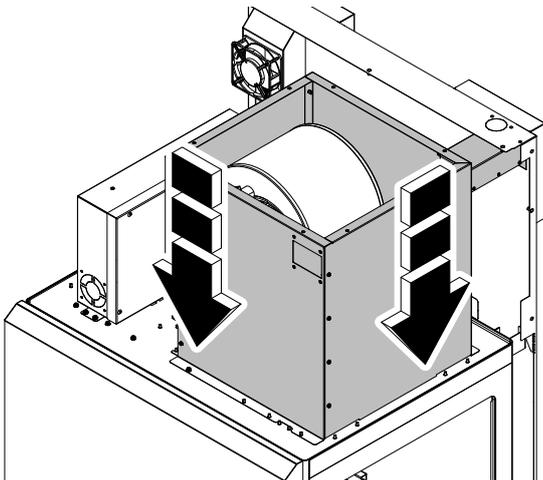
- Antes de volver a montar los paneles laterales, invierta la posición del conducto de aire y la tapa del panel lateral.



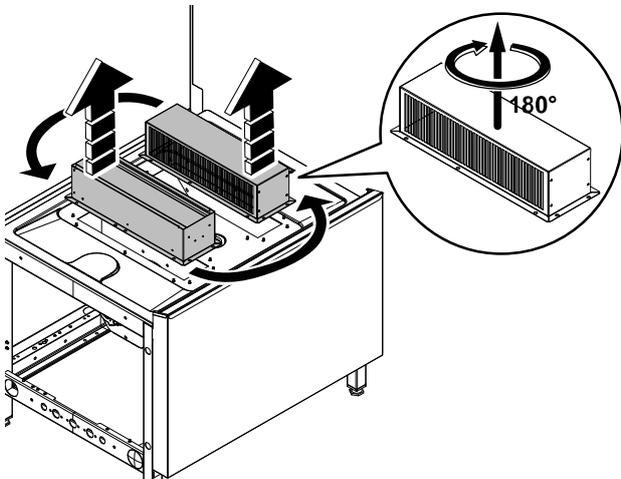
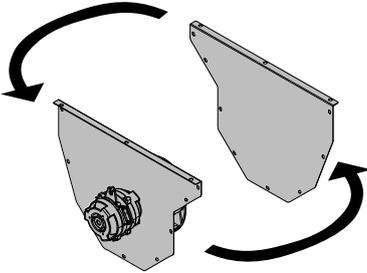
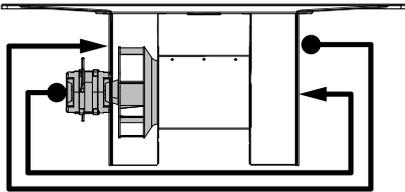
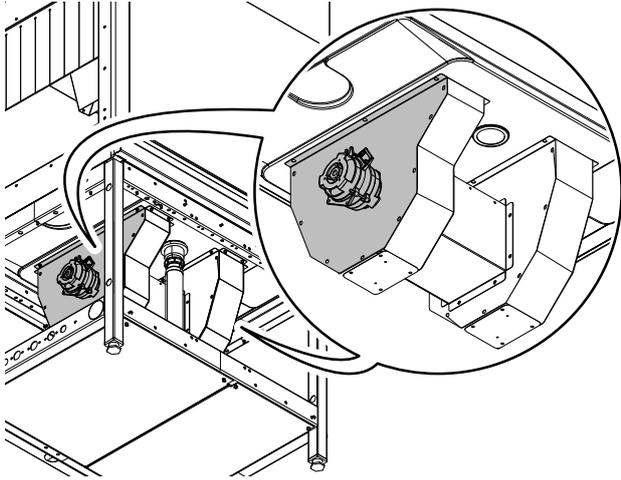
- Vuelva a conectar el ventilador de refrigeración trasero.



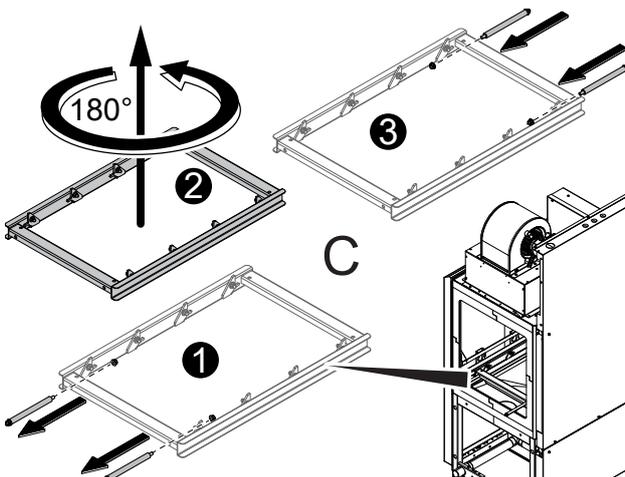
- Vuelva a instalar los paneles laterales.



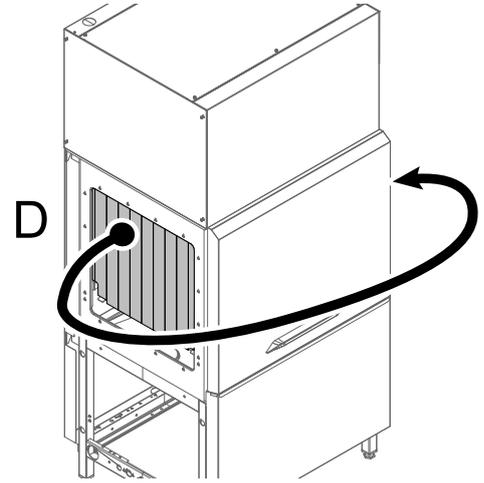
- Invierta y gire 180° la posición del conjunto del ventilador inferior.



- Gire la guía de cestos 180°.



- Invierta la posición de la cortina.



NOTA!

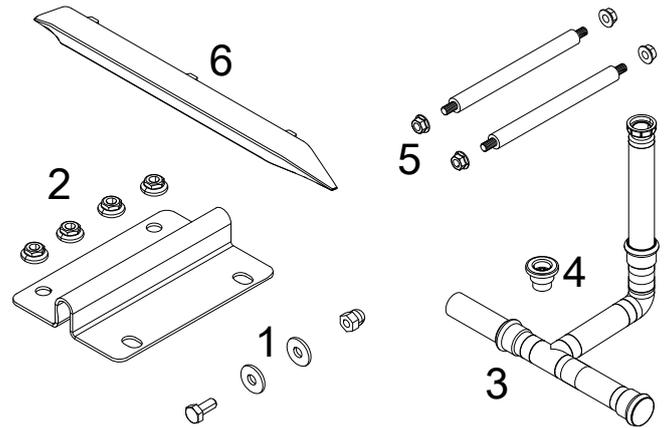
Para completar la instalación, consulte el capítulo E.8.4 *Túnel de secado de flujo doble de 35"*.

E.8.6 Túnel de secado 22"



NOTA!

Si utiliza un lavavajillas con bomba de calor, no olvide seguir las instrucciones de la sección E.8.1 *Instrucciones adicionales solo sobre el lavavajillas con bomba de calor*, antes de pasar a la instalación.



Componentes del kit de unión

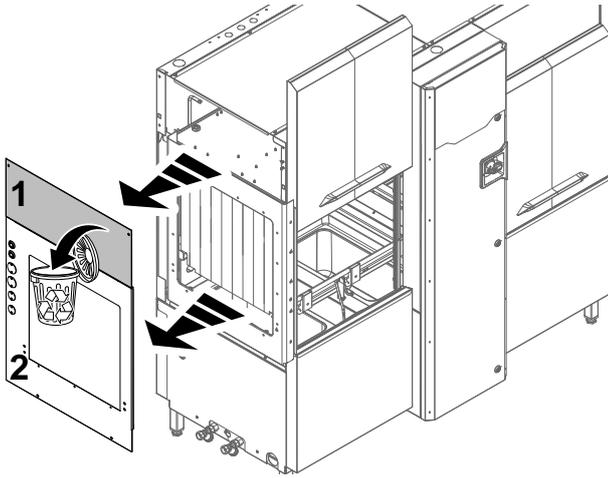
1	18 tornillos (M6x14 mm), 36 arandelas ($\varnothing=6 \times 18$ mm), 18 tuercas ciegas ($\varnothing=6$ mm)
2	2 soportes de conexión y 8 tuercas con brida ($\varnothing=5$ mm)
3	tubo flexible de conexión para el desagüe
4	Desagüe
5	Pasadores y tuercas para fijar la guía de la secadora a la guía de la máquina
6	Asa



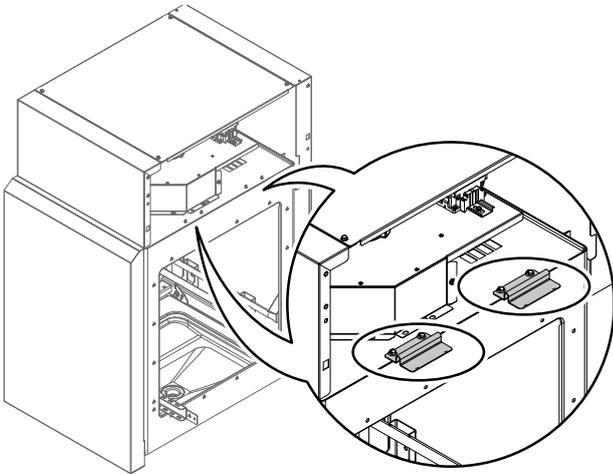
NOTA!

Dependiendo del modelo, instale al asa al final de todas las operaciones.

1. Retire los paneles laterales "1-2". Deseche el panel "1" al finalizar la instalación, ya que no volverá a necesitarlo.



2. Instale el soporte de conexión en los pernos prisioneros $\varnothing=5$ mm del techo del secador. Fije con firmeza los soportes con tuercas de brida de $\varnothing=5$ mm.

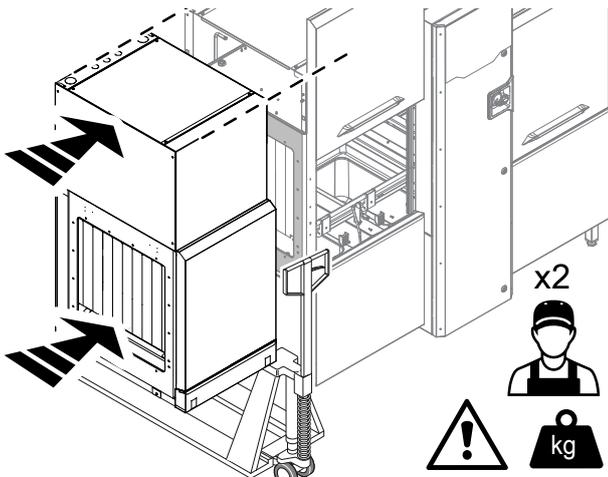


3. Coloque el túnel de secado cerca de la máquina.



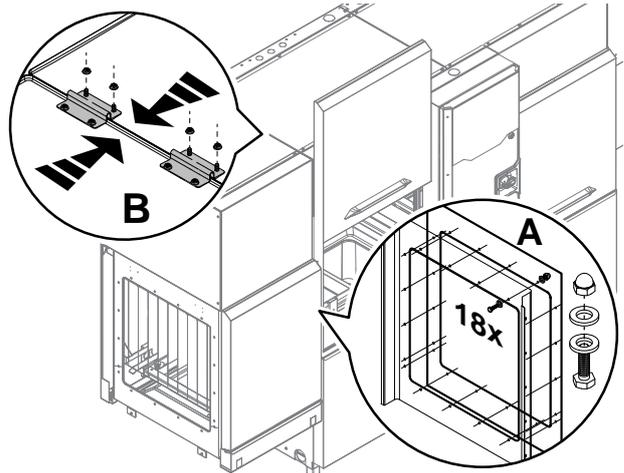
IMPORTANTE

Asegúrese de que los módulos estén alineados correctamente. Si es necesario, utilice una transpaleta eléctrica para facilitar esta operación.

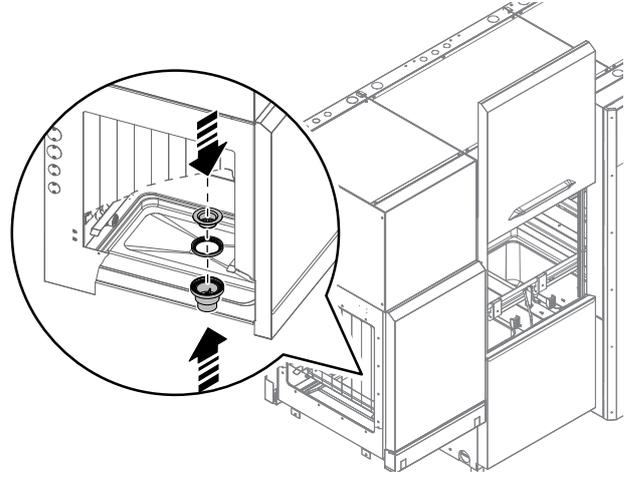


4. Una las aberturas de los módulos con los pernos, arandelas y tuercas (observe el detalle "A").

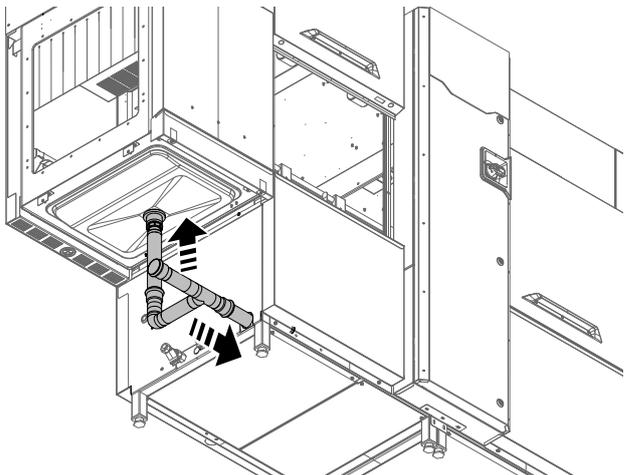
5. Fije con firmeza los soportes de conexión en el techo del secador y de la máquina con tuercas de brida de $\varnothing=5$ mm (consulte el detalle "B").



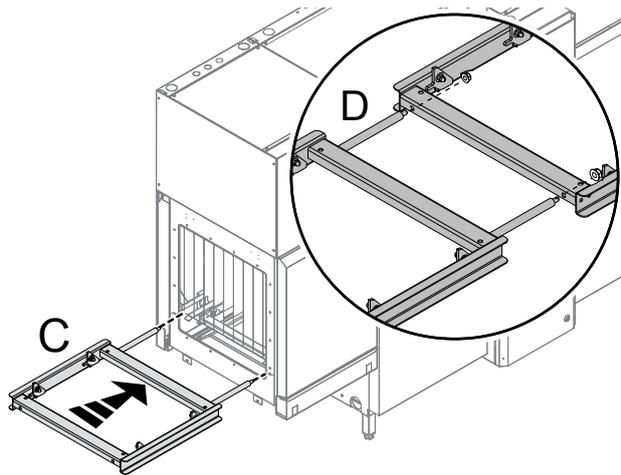
6. Instale el desagüe en el secador para descargar el agua residual.



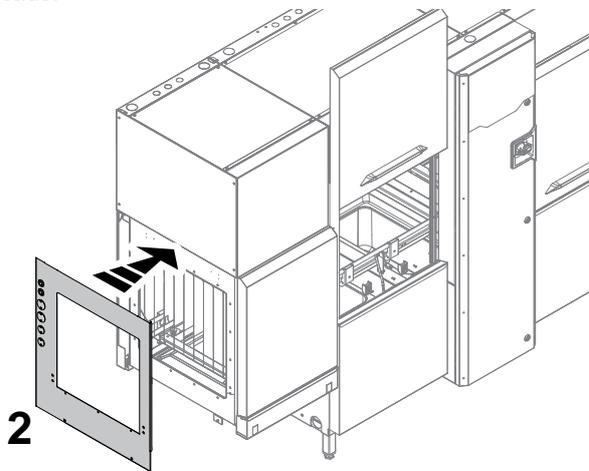
7. Conecte la salida del desagüe del secador y de la máquina con la manguera de conexión suministrada.



8. Introduzca la guía de los cestos (observe el detalle "C"). Fije la guía de la secadora a la guía de la máquina (consulte el detalle "D").



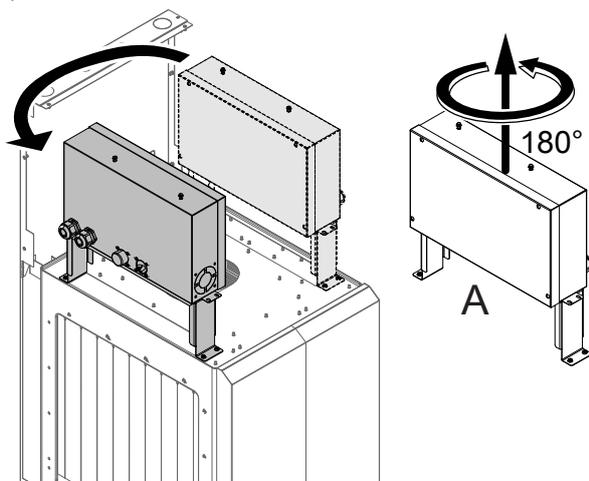
9. Reinstale el panel lateral "2" en el lado del túnel de secado.



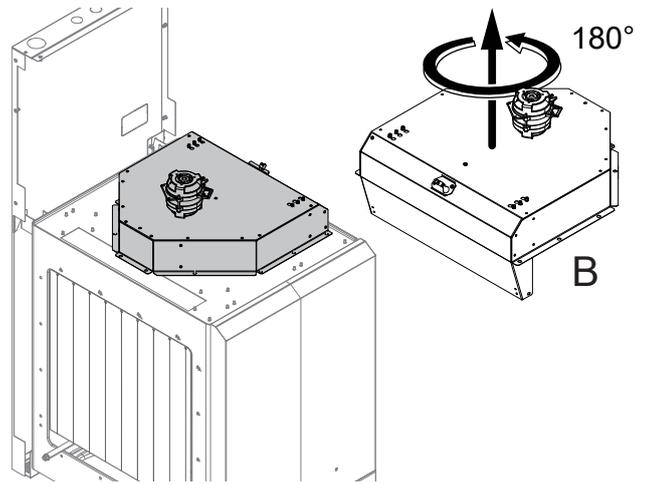
E.8.7 Instale el túnel de secado de 22" en un equipo de izquierda a derecha

Antes de comenzar la instalación, es necesario invertir la posición de lo siguiente:

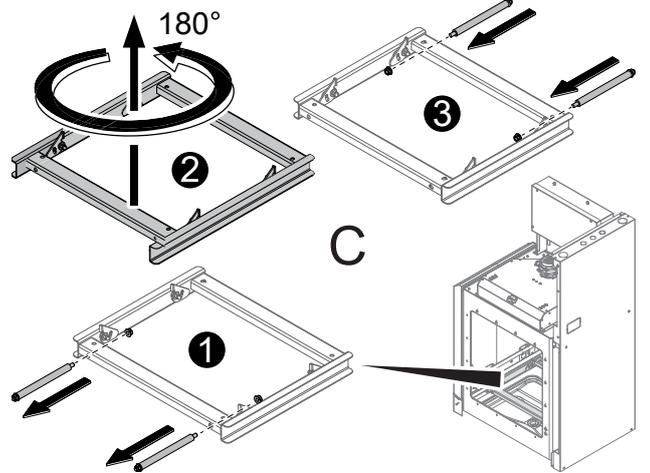
- la caja eléctrica del módulo de secado (observe el detalle A);



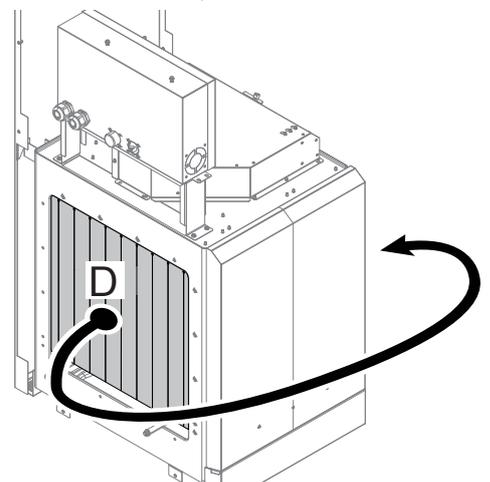
- el conjunto del ventilador (observe el detalle B);



- la guía de los cestos (observe el detalle C);



- la cortina (observe el detalle D).



i NOTA!
Para completar la instalación, consulte el capítulo E.8.6 *Túnel de secado 22"*.

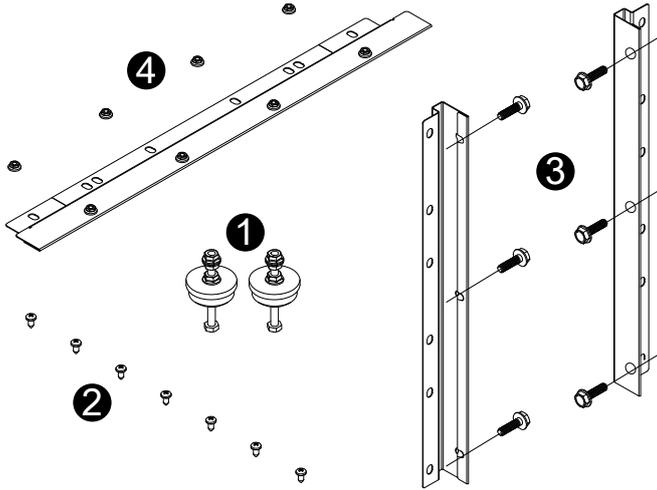
E.8.8 Esquina de 90 del túnel de secado°

- i** NOTA!
- Si utiliza un lavavajillas con bomba de calor, no olvide seguir las instrucciones de la sección E.8.1 *Instrucciones adicionales solo sobre el lavavajillas con bomba de calor*, antes de pasar a la instalación.
 - Este túnel de secado se puede acoplar a una plataforma giratoria de 90° o 180°.

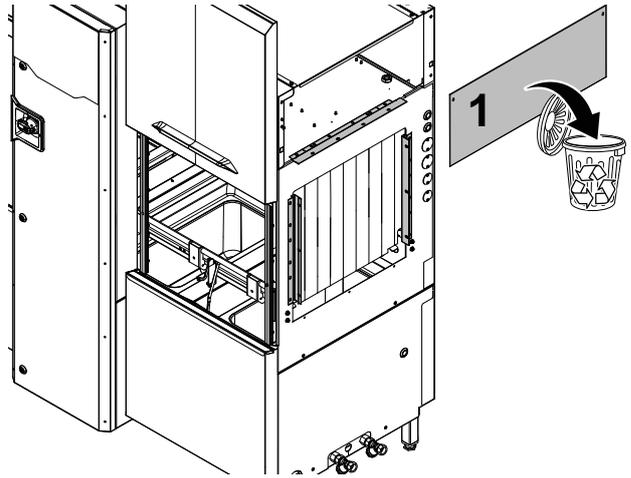


PRECAUCIÓN

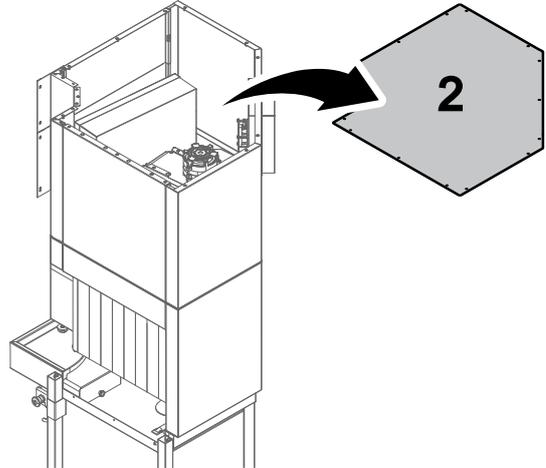
Instale exclusivamente sistemas de manipulación de cestos Electrolux Professional (no motorizados).



3. Retire el panel lateral "1" y deséchelo al finalizar la instalación, ya que no volverá a necesitarlo.



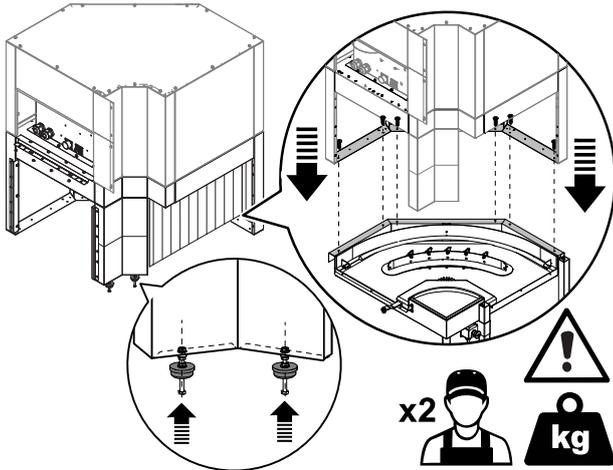
4. Retire el panel superior "2" del túnel de secado para facilitar las operaciones.



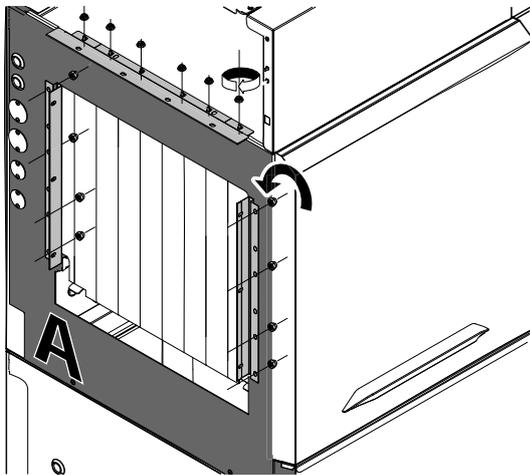
Componentes del kit de unión del modelo DT90°

1	2 Patas ajustables
2	7 tornillos autorroscantes (4,2 x 9,5 mm)
3	2 soportes laterales y 6 tornillos (5 x 14 mm)
4	soporte superior y 8 tuercas con brida (ø = 5 mm)

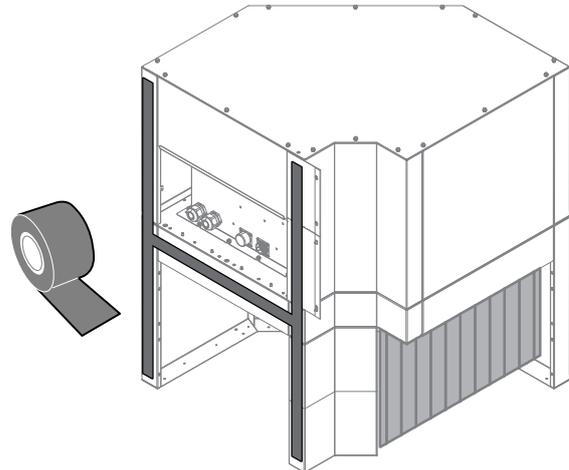
1. Instale las patas ajustables en el secador. Coloque el secador sobre la plataforma giratoria y fíjelo con los tornillos autorroscantes.



2. Instale los soportes laterales y superiores en la máquina.¹

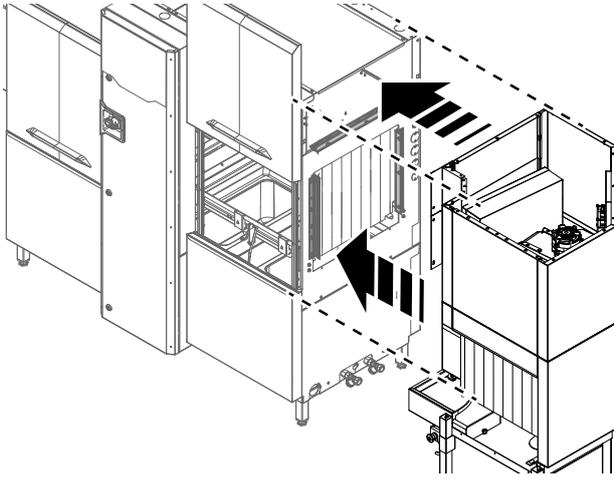


5. Coloque la junta adhesiva alrededor de la abertura del módulo de secado.



1. Solo en el caso de lavavajillas con bomba de calor, antes de acoplar el túnel de secado DT90° vuelva a colocar el panel A en la salida. Código de repuesto 0L4264 para lavavajillas de derecha a izquierda o 0L3925 para el de izquierda a derecha.

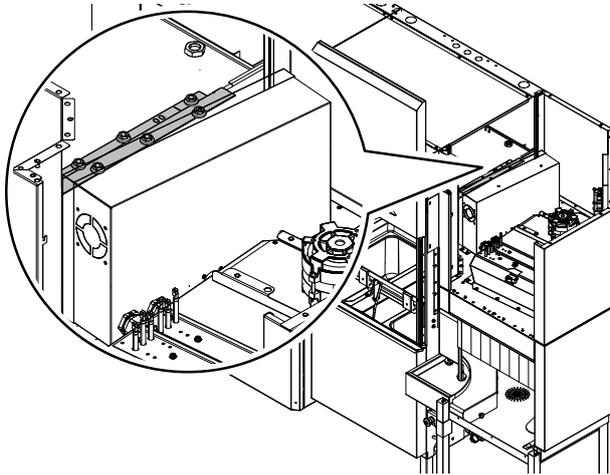
6. Coloque el túnel de secado cerca de la máquina.



IMPORTANTE

Asegúrese de que los módulos estén alineados correctamente. Si es necesario, utilice una transpaleta eléctrica para facilitar esta operación.

7. Una los techos de los dos módulos. Coloque el soporte superior en los tornillos prisioneros de $\varnothing = 5$ mm y fíjelos con firmeza con las tuercas de brida de $\varnothing = 5$ mm.



- 8. Fije la abertura del módulo de secado a los soportes laterales. Fije con firmeza los soportes con los tornillos (5 x 14 mm).
- 9. Al final de la instalación, vuelva a instalar el panel superior del secador y una el plato giratorio a la máquina.

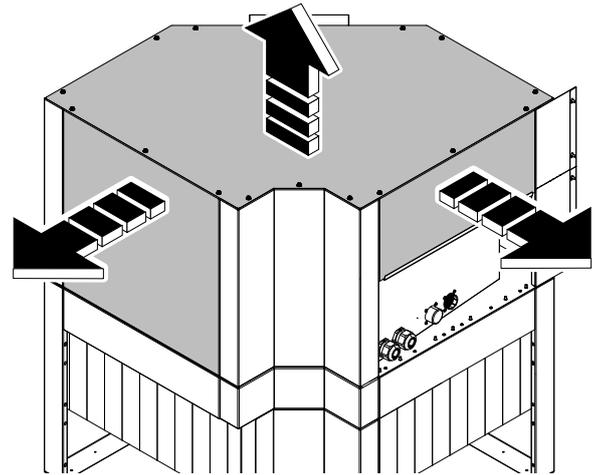
E.8.9 Instale el túnel de secado de 90° en un equipo de izquierda a derecha



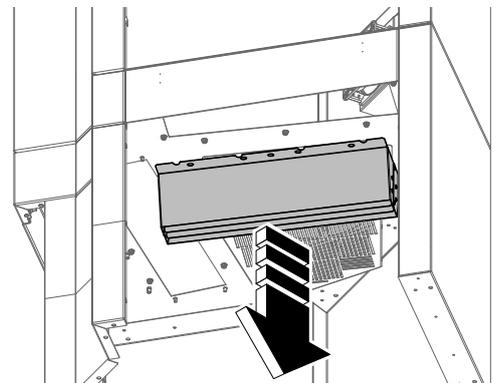
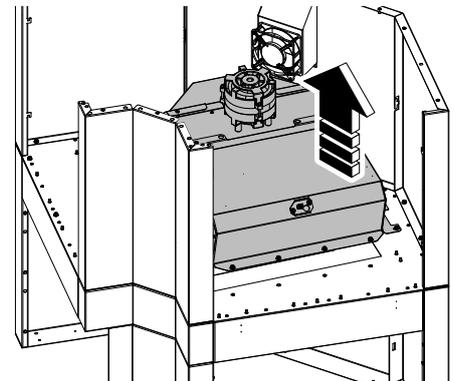
PRECAUCIÓN

Antes de comenzar la instalación, es necesario invertir la posición de los siguientes componentes.

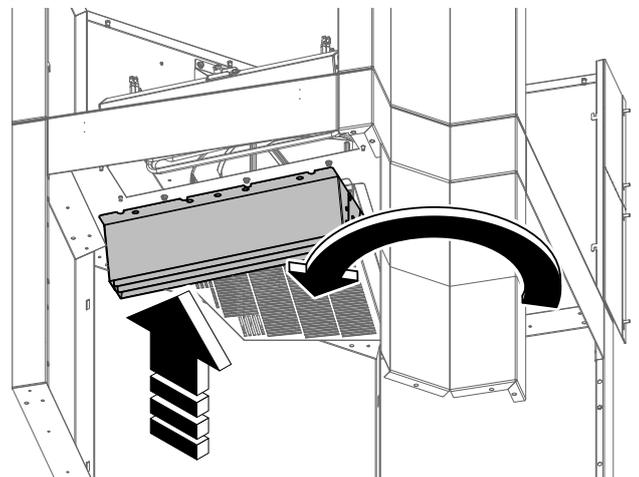
- Para acceder fácilmente al equipo, retire estos paneles:
 - superior;
 - laterales.



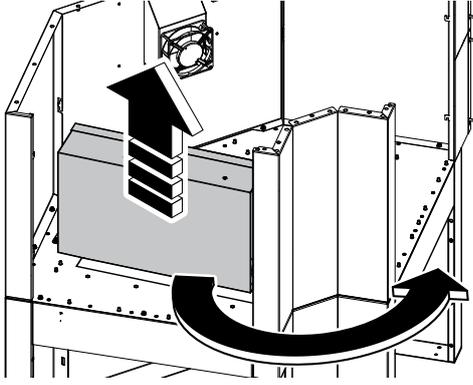
- Retire el conjunto del ventilador y su conducto de aire.



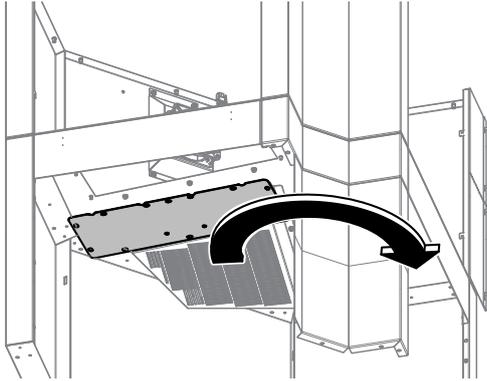
- Mueva y vuelva a colocar el conducto de aire en la nueva posición.



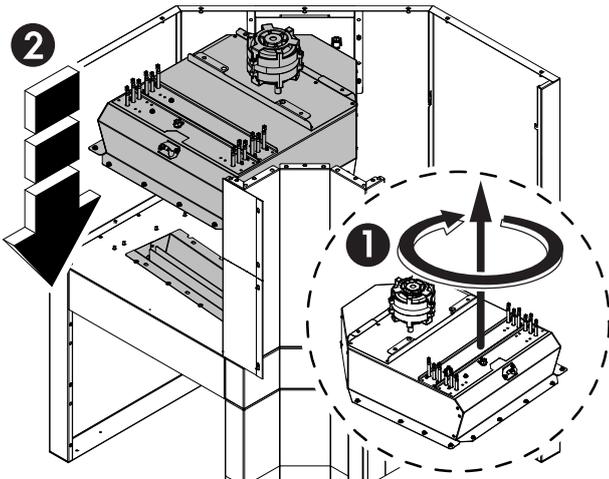
- Retire la caja eléctrica.



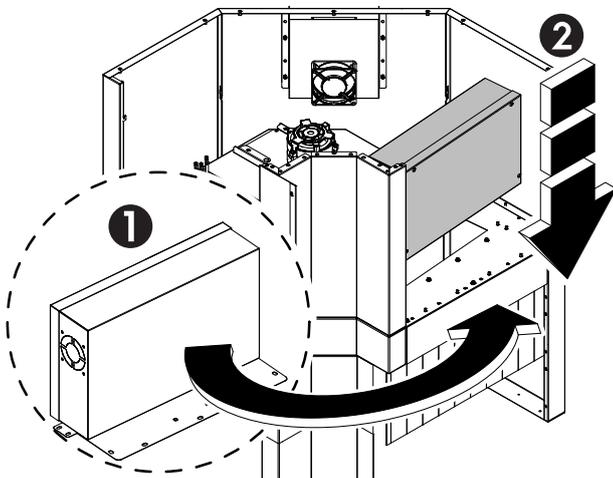
- Mueva y vuelva a colocar la placa debajo de la caja eléctrica en la nueva posición.



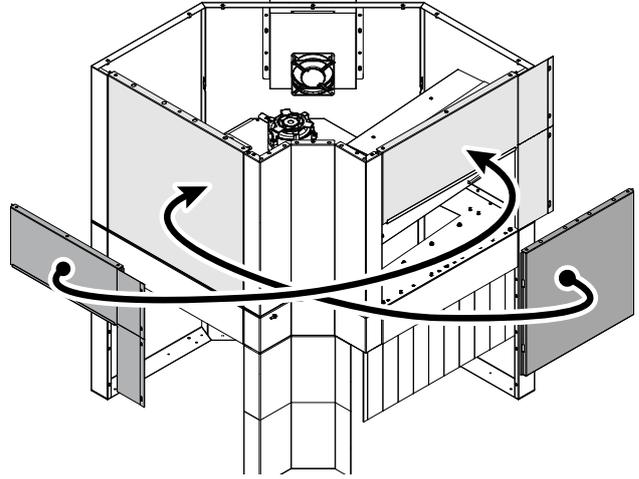
- Gire el conjunto del ventilador y vuelva a colocarlo.



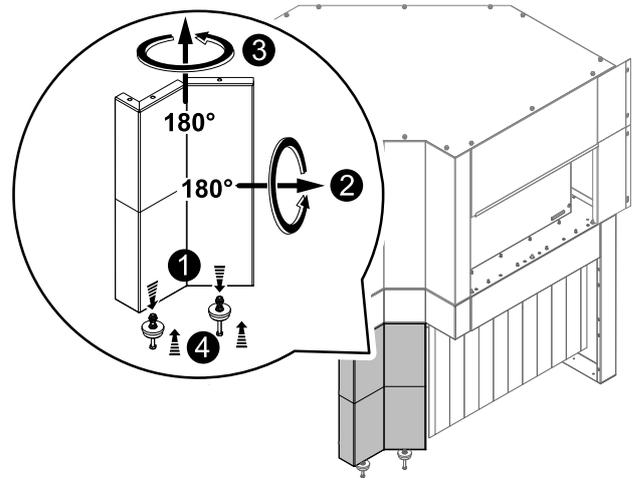
- Gire la caja eléctrica y vuelva a colocarla.



- Invierta los paneles superiores.



- Gire el soporte angular.



NOTA!

Para completar la instalación, consulte el capítulo E.8.8 *Esquina de 90 del túnel de secado*.

E.8.10 Diagramas de perforaciones para el sistema de manipulación de cestos Electrolux Professional



NOTA!

Siga las instrucciones del diagrama para hacer los orificios necesarios en la plataforma con el fin de instalar el túnel de secado de 90° [*Diagramas de perforaciones*].



PRECAUCIÓN

Para perforar los orificios utilice equipo adecuado y conforme con las normas de seguridad.

Para la ubicación correcta de los orificios, verifique por adelantado la posición que deberán tener (en función de la plataforma que se utilice).

E.9 Conexión eléctrica



ADVERTENCIA

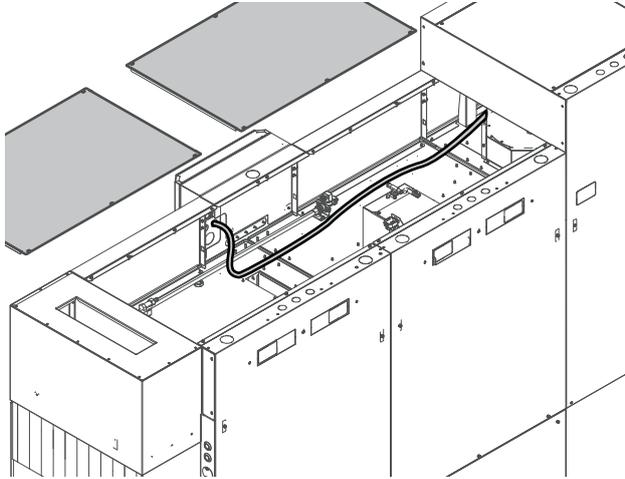
Consulte “*Información sobre seguridad*”.

Compruebe que la tensión de alimentación de la máquina que especifica la placa de datos se corresponda con la tensión de la red B.3 *Datos de identificación de la máquina y del fabricante*.

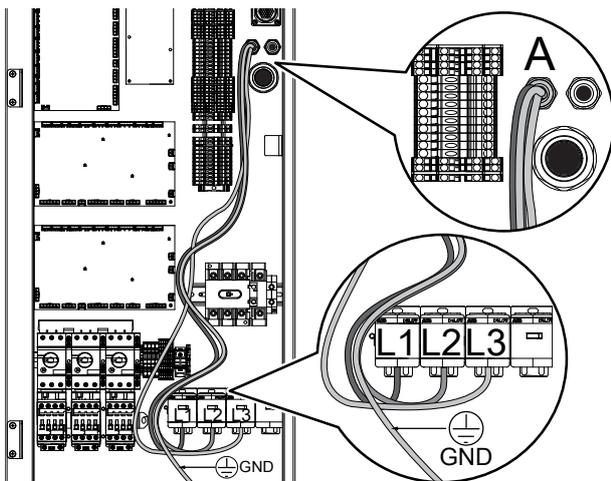
Comprobar que la alimentación eléctrica de la instalación pueda soportar la carga efectiva de corriente, y que, además, se haya efectuado en conformidad con las normas vigentes en el país de instalación de la máquina.

Después de conectar el módulo mecánica y eléctricamente al equipo y antes de poner la máquina en marcha, el instalador debe realizar las mediciones eléctricas de acuerdo con el punto 18 de la norma EN 60204-1.

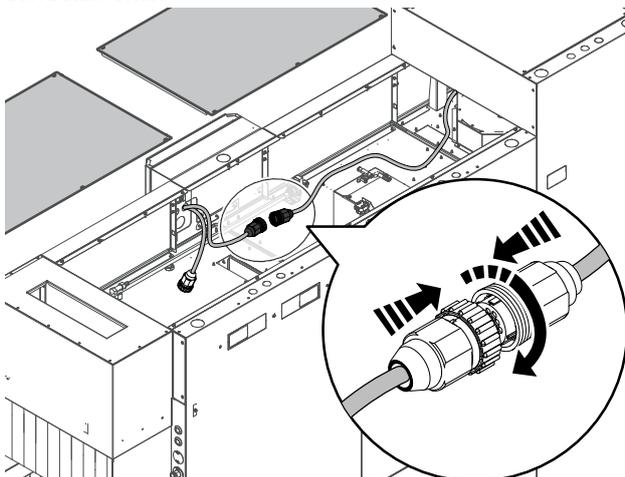
- Abra la puerta de la caja eléctrica del lavavajillas.
- Si es necesario, retire los paneles superiores del lavavajillas para facilitar las tareas eléctricas.
- Tome la bobina de cables situada en la parte superior del módulo de secado y pásela por la parte superior del lavavajillas hasta la caja eléctrica del mismo.



- Pase los cables por el casquillo pasacables "A" y conecte los cables de alimentación "L1", "L2" y "L3" a la placa de terminales como se indica en la imagen. Introduzca el cable de tierra amarillo/verde junto con los que ya están presentes.



- Tome la bobina de cables para la conexión de señales del módulo de secado y pásela por la parte superior del lavavajillas.
- Una los conectores de cable. Cerciñese de conectarlos correctamente.



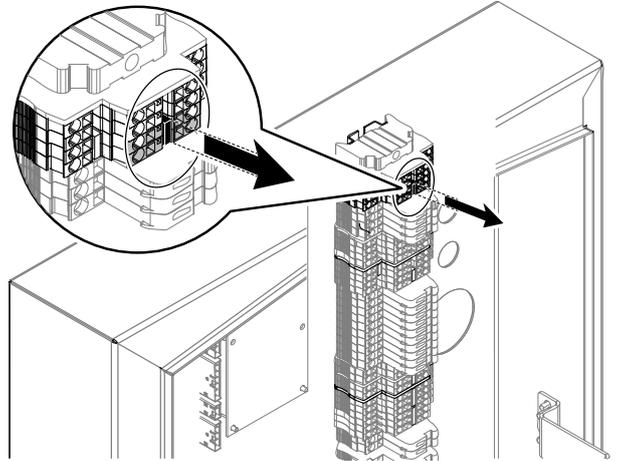
NOTA!

Para obtener más información, consulte el diagrama del cableado suministrado con el equipo.

E.9.1 Retire el puente de la placa de terminales.

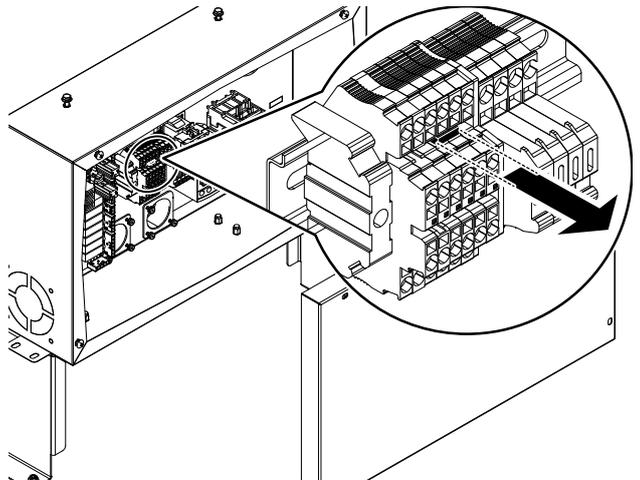
Módulo de secado añadido a continuación del lavavajillas

- Antes de activar el equipo, es necesario retirar el puente izquierdo de la placa de terminales "XT1" del lavavajillas.
- Abra la caja eléctrica del lavavajillas, localice la placa de terminales "XT1" y retire el puente.

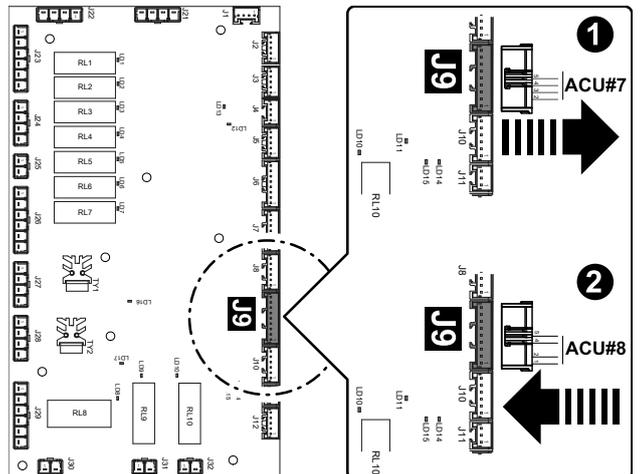


Módulo de secado añadido tras otro módulo de secado

- Antes de activar el equipo, es necesario retirar el puente del módulo de secado anterior.
- Abra la caja eléctrica del módulo de secado anterior, localice la placa de terminales "XT7" y retire el puente.



- Abra la caja eléctrica del último módulo de secado y cambie la dirección física de la tarjeta electrónica de ACU#7 a ACU#8 (el ajuste de fábrica es ACU#7).



E.10 Conexiones hidráulicas



IMPORTANTE

Todos los equipos con la etiqueta Watermark deben instalarse de acuerdo con las normas sobre fontanería de Australia (PCA).

Los tubos de entrada de agua y desagüe de la máquina se deben instalar según lo indicado en los diagramas de circuitos e instalación de tuberías.

Utilice siempre un nuevo juego de empalmes si se quita y vuelve a instalar el tubo de entrada de agua a la máquina.

Compruebe que no haya fugas de agua visibles.

E.11 Actualización de la configuración de parámetros

Configure los parámetros de la máquina de acuerdo con el manual de servicio. Compruebe si todos los parámetros son correctos.



IMPORTANTE

Solo los técnicos de servicio autorizados de Electrolux Professional pueden actualizar los parámetros de la máquina después de la instalación del módulo de secado.

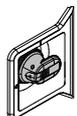
E.12 Modificaciones de fabricación

El fabricante prevé la posibilidad de acoplar el lavavajillas de cesto arrastrado a los sistemas de movimiento de cestos, que se especifican en el catálogo de productos Electrolux Professional, con la posibilidad de utilizar distintas configuraciones. Estas configuraciones están recogidas en la Declaración de Conformidad "EC". El fabricante no prevé la posibilidad de efectuar otras modificaciones en la máquina, pero autoriza el acoplamiento a otros sistemas, distintos a los indicados, con el fin de crear un grupo de máquinas controladas de forma conjunta, como se ilustra en la presente documentación. En dicho caso, habrá que cumplir lo establecido por las Directivas Europeas o las normas vigentes en el país de uso de la máquina y se tendrán que efectuar todos los trámites de certificación previstos. Se declina toda responsabilidad derivada de los daños causados por transformaciones y modificaciones arbitrarias llevadas a cabo por el usuario o por terceras personas. Puede solicitar más información a Electrolux Professional SpA - Via Treviso, 15 - 33170 Pordenone - Italia.

E.13 Instalación de los sistemas de movimiento de los cestos



ADVERTENCIA



El interruptor-seccionador de la máquina debe estar bloqueado en la posición de apagado: "0".

A continuación se describen las configuraciones de las conexiones mecánicas y eléctricas previstas en el lavavajillas de cesto arrastrado. Para mayor información sobre los diferentes tipos de acoplamiento de los sistemas de movimiento de los cestos, consulte las instrucciones suministradas con el sistema de movimiento específico instalado.

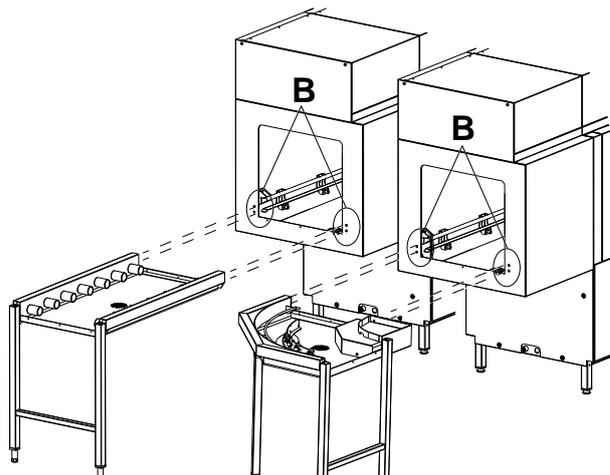
E.14 Disposición de la conexión mecánica (solo para el sistema de movimiento de cestos Electrolux Professional sin motor)

Dicha disposición es para sistemas de movimiento de cestos que no están accionados por motor (como cintas de rodillos, mesas, etc.).

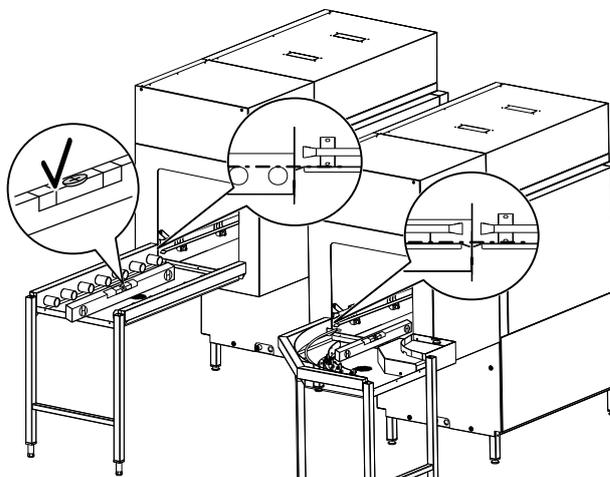
1. Retire las respiraderos de la máquina, si están presentes.

Observará 2 orificios a la izquierda y 2 orificios a la derecha de los paneles de la máquina.

2. Utilice los 4 tornillos métricos ($\varnothing=6$ mm), "B", para conectar el sistema de movimiento de cestos al lavavajillas.

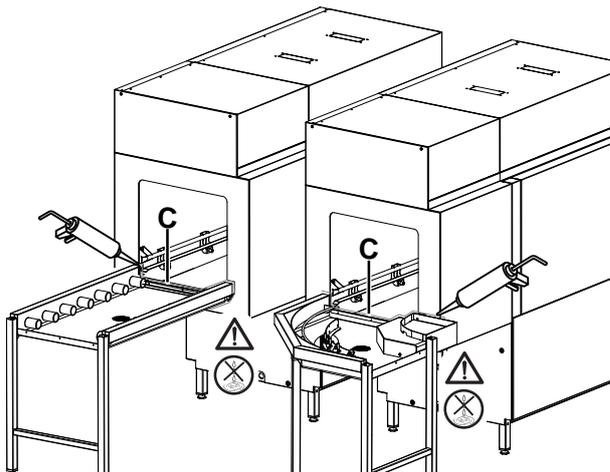


3. Regule el aparato girando las patas correspondientes y compruebe que quede perfectamente nivelado.

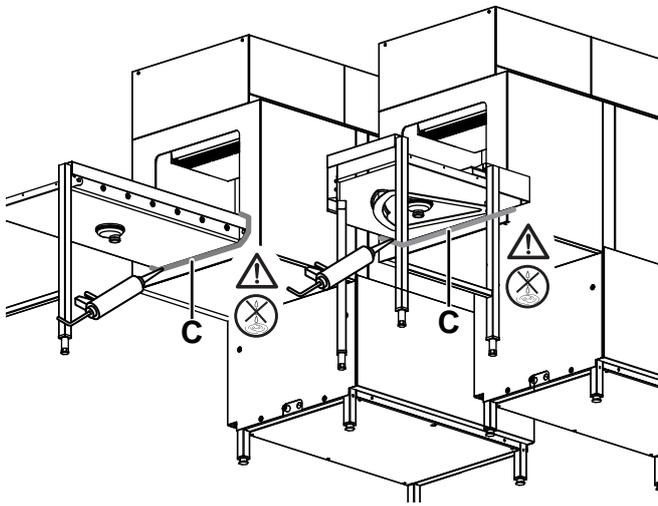


4. Consulte las instrucciones suministradas con el sistema de movimiento de cestos para completar la instalación.

5. Aplique silicona² "C" entre el lavavajillas y el sistema de movimiento de cestos.



2. Se recomienda utilizar la silicona de Electrolux Professional. Puede pedirla mediante el código de referencia 059611.



PRECAUCIÓN

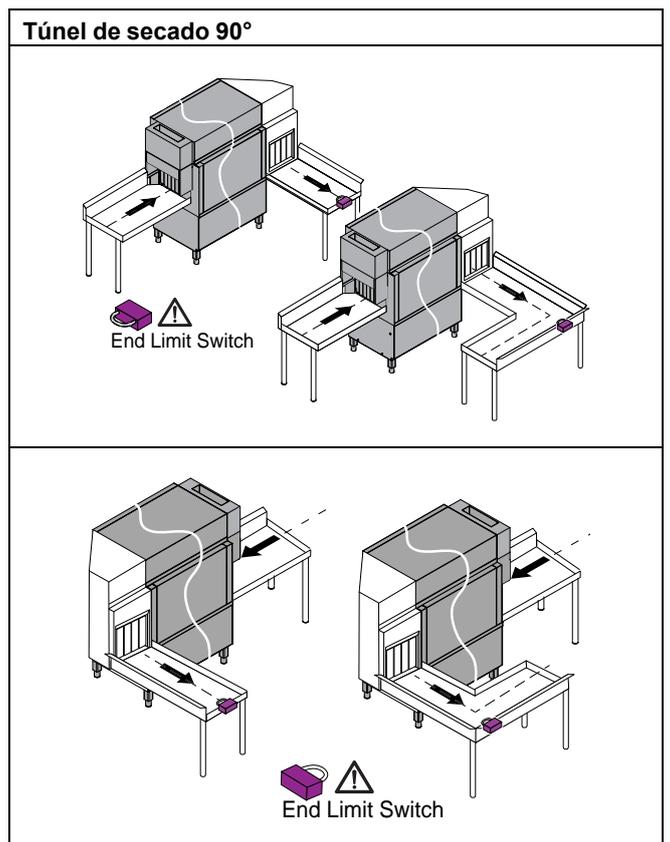
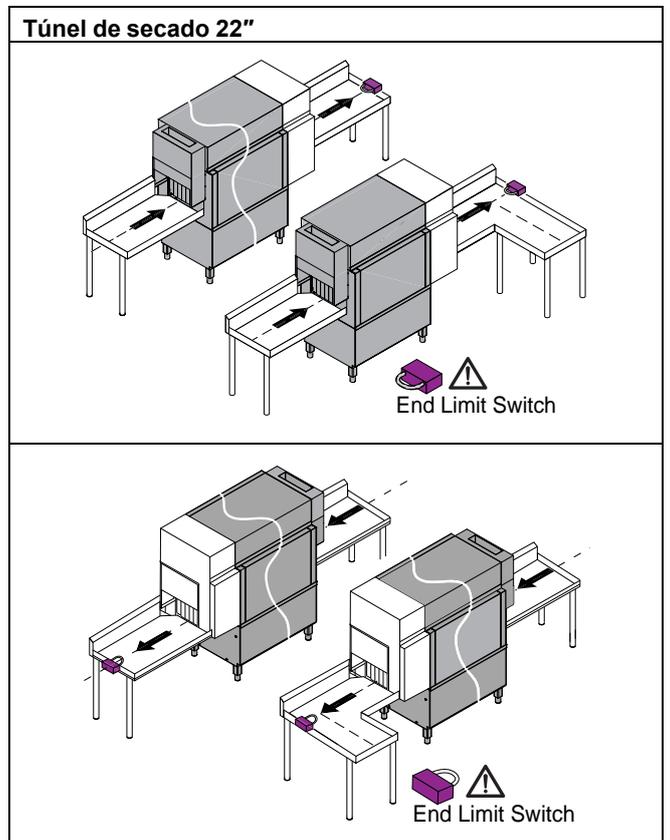
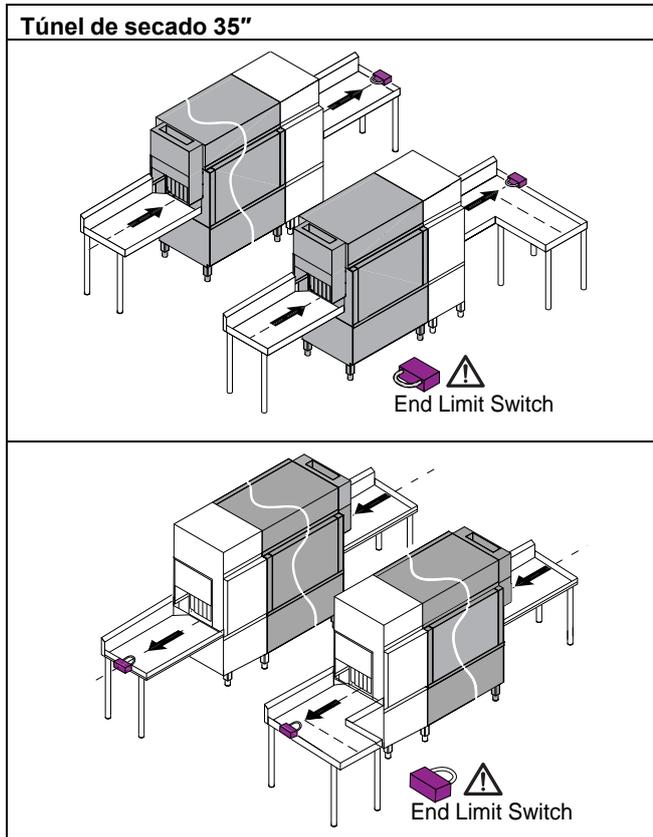
Compruebe que no existan fugas de agua.

E.15 Instalación del interruptor de fin de carrera



IMPORTANTE

Instale exclusivamente un interruptor de fin de carrera Electrolux Professional.



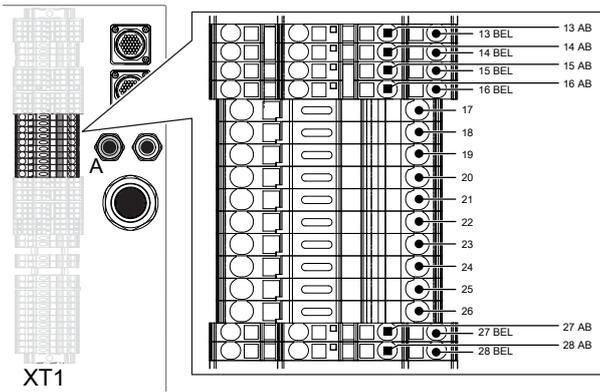
E.15.1 Preinstalación de la conexión eléctrica

La máquina está preconfigurada para la instalación del interruptor de fin de carrera.

Realice lo siguiente para conectar el interruptor de fin de carrera a la máquina:

- abra la puerta de la caja eléctrica;
- pase los cables de conexión por el orificio "A".

- Conecte el interruptor de fin de carrera a los bloques de terminales XT1–27BEL y XT1–27AB.



PRECAUCIÓN

Cerciórese de instalar correctamente el interruptor de fin de carrera.

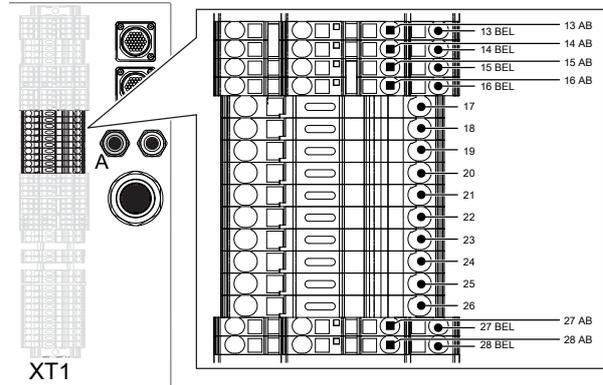
3. conecte los interruptores de emergencia a:

Interruptor de emergencia IN

- Bloques de terminales XT1–14BEL y XT1–14AB

Interruptor de emergencia OUT

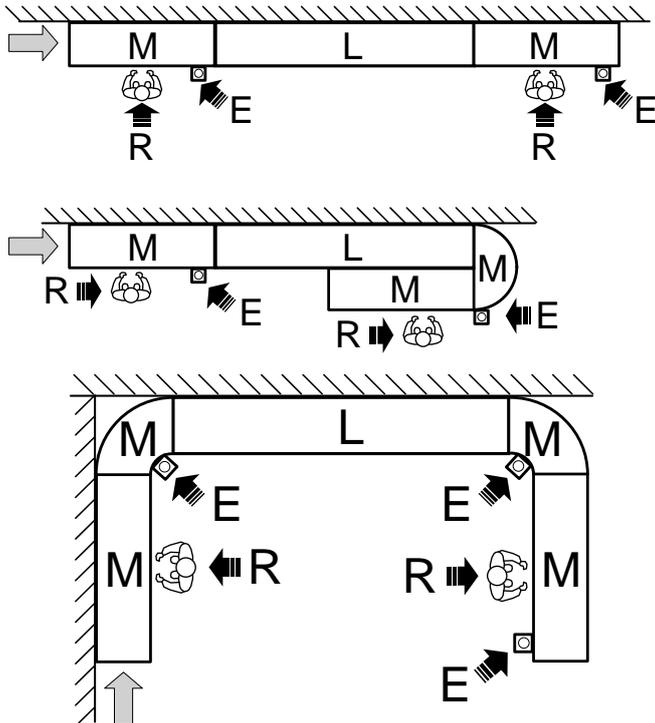
- Bloques de terminales XT1–13BEL y XT1–13AB



E.16 Ubicación de los interruptores de emergencia

Si en la entrada o la salida de un lavavajillas de cesto arrastrado se conectan sistemas de movimiento de cestos, en dichos sistemas hay que instalar interruptores de emergencia claramente visibles y de fácil acceso para el operador "R" que deba utilizarlos.

A continuación se ilustran algunas conexiones posibles entre los lavavajillas "L" con sistemas de movimiento de cestos "M", con las posiciones correspondientes de los interruptores de emergencia "E" y las estaciones de trabajo "R".



"R"	Operador o estación de trabajo
"L"	Lavavajillas
"M"	Sistemas de movimiento de cestos
"E"	Interruptor de emergencia

E.16.1 Conexión eléctrica

Realice lo siguiente para conectar los interruptores de emergencia a la máquina:

1. abra la puerta de la caja eléctrica;
2. pase los cables de conexión por el orificio "A".

E.17 Restablecimiento de la parada de emergencia

Si se acciona un interruptor de emergencia, la máquina solo se debe volver a poner en marcha después de cerciorarse de lo siguiente:

- la causa de la parada de emergencia se ha eliminado
- la reactivación del funcionamiento de la máquina no comporta ningún riesgo.

Si durante el funcionamiento de la máquina se acciona un INTERRUPTOR DE EMERGENCIA, toda la máquina se desactiva.

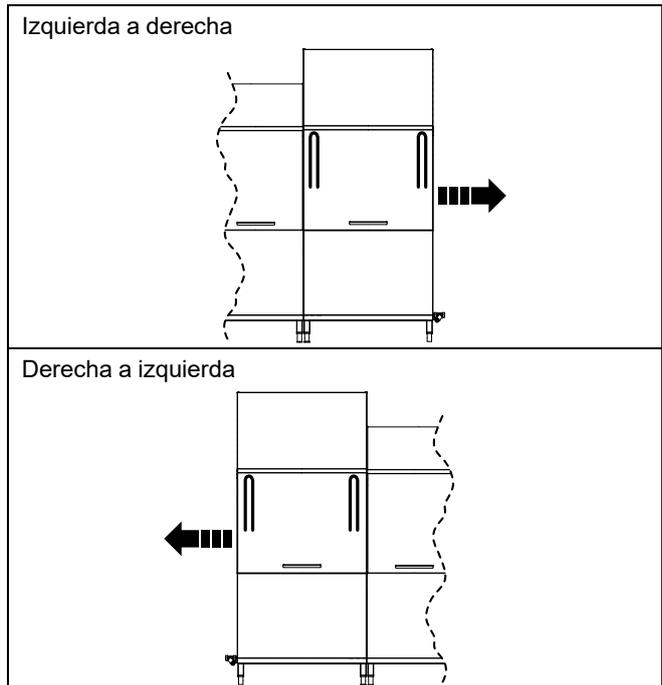
Para reiniciar el funcionamiento de la máquina, realice lo siguiente:

- suelte el botón rojo de emergencia accionado previamente girándolo o tirando de él para desconectar el interbloqueo;
- vuelva a poner la máquina en marcha según lo indicado en el párrafo "Activación diaria".

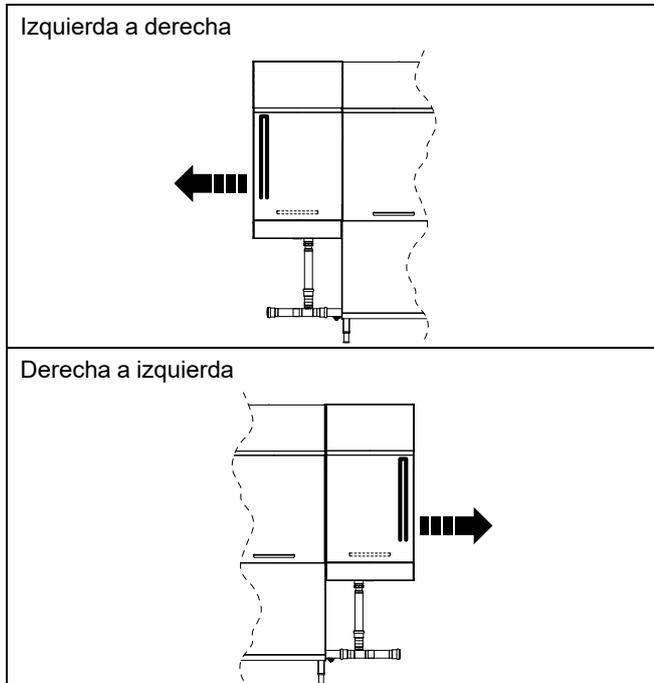
E.18 Montaje de las cortinas

Con la máquina apagada y fría, instale o reinstale las cortinas como se indica a continuación.

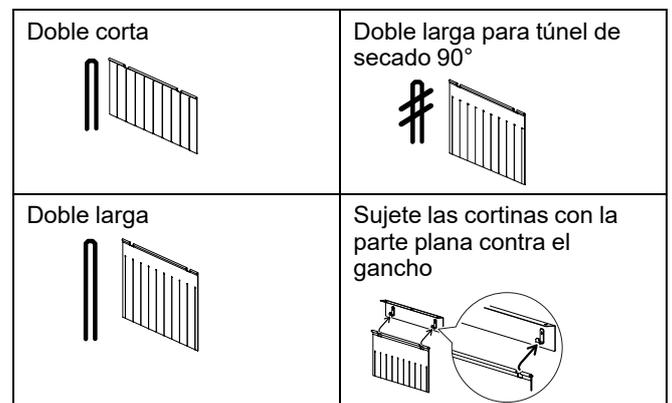
Túnel de secado 35"



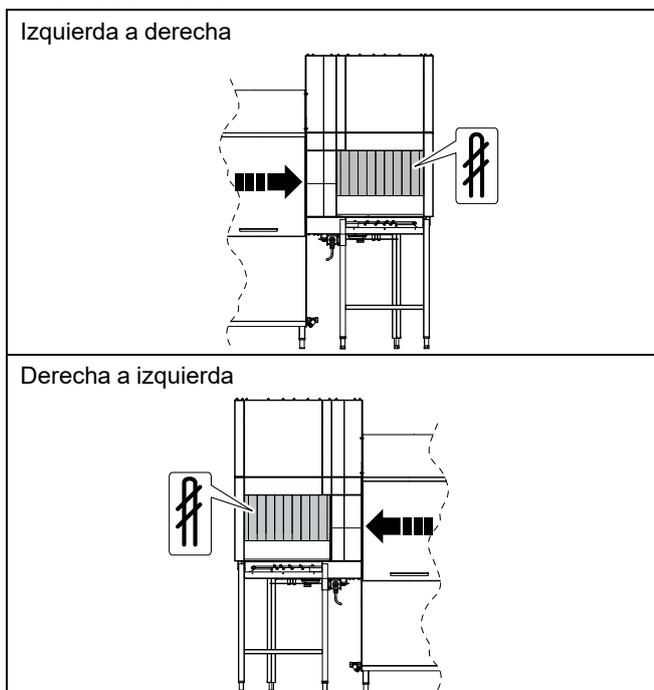
Túnel de secado 22"



Tipos de cortina



Túnel de secado 90°



F PUESTA EN SERVICIO

F.1 Controles preliminares, regulación y pruebas de funcionamiento

Antes de poner en marcha la máquina compruebe:

1. las conexiones eléctricas y de tuberías;
2. la ubicación de los componentes de la cuba;
3. colocación y ajuste de los brazos de lavado y aclarado;
4. posición y ajuste de las cortinas.

Estas operaciones deben ser efectuadas únicamente por técnicos especializados, que dispongan de dispositivos de protección individual (consulte A.3 *Equipo de protección personal*), herramientas y equipos auxiliares adecuados, con la máquina desconectada y fría.

F.2 Conexiones eléctricas y de tuberías

Antes de poner en marcha la máquina compruebe:

1. la conexión correcta de los cables eléctricos que alimentan la máquina;
2. la coincidencia de la tensión de alimentación y la frecuencia con los datos indicados en la tabla de datos técnicos (*C DATOS TÉCNICOS*);
3. la conexión correcta de los tubos de suministro de agua y de desagüe (*E.10 Conexiones hidráulicas*);
4. la ubicación e instalación correctas de las protecciones, dispositivos de seguridad e interruptores de emergencia.

F.3 Colocación y ajuste de las cortinas

Compruebe que todos los tipos de cortinas previstos para la máquina se hayan montado correctamente, de conformidad con las instrucciones del párrafo "E.18 *Montaje de las cortinas*".



IMPORTANTE

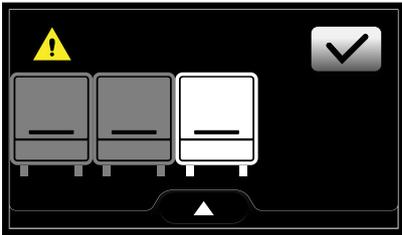
Cuando todos los componentes de los distintos módulos se hayan instalado correctamente, cierre las puertas y ponga en marcha la máquina.

F.4 Primer uso

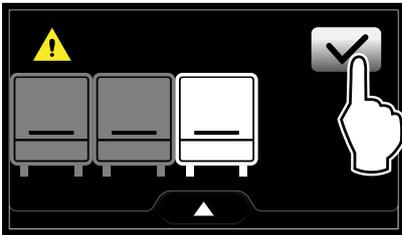
1. Abra las llaves de paso del agua.



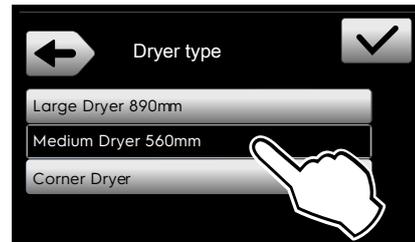
2. Gire el interruptor general de la máquina, situado en la puerta del armario eléctrico, de la posición "O" a la posición "I" para activar la máquina.
3. Se activa la pantalla táctil y la máquina reconoce que se han añadido uno o dos módulos de secado.
La pantalla parpadea cada segundo mostrando el icono del módulo nuevo.



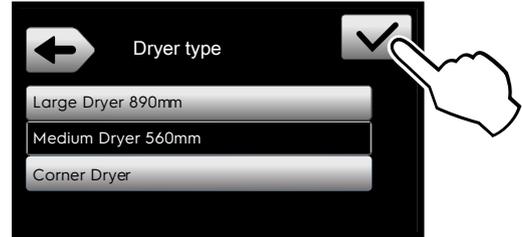
4. Confirme la presencia del módulo nuevo.



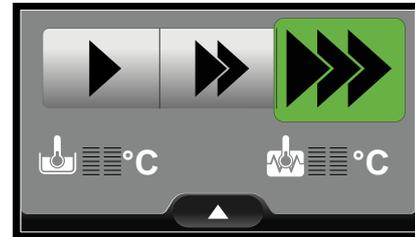
5. La pantalla muestra todas las opciones disponibles para seleccionar el tipo correcto del módulo nuevo.



6. Confirme la elección.



7. El lavavajillas carga automáticamente todos los nuevos parámetros adicionales. El equipo en su conjunto se reinicia para fijar la actualización.
8. Cuando la pantalla muestra el estado de preparado, el lavavajillas está listo para empezar a funcionar.



G USO NORMAL

G.1 Para obtener más información, consulte el manual del usuario suministrado con el equipo.



NOTA!

Si no dispone de los manuales de instalación y de usuario, puede obtenerlos en formato digital:

- solicitud al distribuidor o a la atención al cliente;
- mediante la descarga del último manual actualizado desde la página web:
"www.electroluxprofessional.com".

CE